

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 164

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

**Mittwoch**

26. August 1992

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.– jährlich; Ausland Fr. 134.– jährlich.  
Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.–, étranger fr. 134.–.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

**Mercredi**

26 août 1992

## AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich – Zurich – Zurigo

17. August 1992

**Reinigung 24 AG**, in Zürich, Führung eines Reinigungsbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1987, S. 4914). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Läng Hans Peter, von Utzenstorf, in Fislisbach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**Salpim International AG**, in Zürich, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3074). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lo Presti Fortunato Sergio, italienischer Staatsangehöriger, in Rom (I), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Malerba Alberto, italienischer Staatsangehöriger, in Seveso (I), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1992

**Telesped AG (Telesped SA) (Telesped Ltd)**, in Opfikon, Transporte sowie Handel mit Gütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2468). Statuten geändert am: 6. 8. 1992. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Bönli Bernhard, von Zürich und Anden, in Neerach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates); Bönli Marie-Therese, von Zürich und Anden, in Neerach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**Textilpflege am See AG**, in Erlenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1988, S. 2586). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tavernier Nadia, von St. Peter, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Imhäuser Herbert, von Regensdorf, in Buchs ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Ledermann Katharina, von Madiswil, in Erlenbach ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**Treuverkehr Treuhand-u. Revisions-Gesellschaft AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1990, S. 934). Statuten geändert am: 30. 6. 1992. Firma neu: **Staubli + Partner AG**, Zweck neu: Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft gehören, insbesondere Buchführungen, Abschluss- und Steuerberatungen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Honold Anton, von Zürich, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fliess Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Rossdorf, Hessen (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zehnder Rudolf, von Einsiedeln SZ, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boli Camillo, von Bedigliora, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Honold Christoph, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Staubli Beat, von Zürich, in Gossau ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Mäder Jakob, von Schleithen, in Zürich, mit Einzelunterschrift (bisher: in Obereningen, mit Kollektivprokura zu zweien). Revisoren neu: Adr. Sudan AG für Revision und Steuerberatung, in Olten, Revisionsstelle.

17. August 1992

**Wohnsinn AG, Lebendiges Wohnen**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 9. 3. 1989, S. 962). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feurer Rudolf, von Dübendorf, in Dübendorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Rieser Herbert, von Weinfelden, in Fallanden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

17. August 1992

**Agall, in Höri**, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1884). Firma neu: **Agall in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutie-

rend: Moser Urs, von Arni bei Biglen, in Höri, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

17. August 1992

**Ages Management AG (Ages Management SA) (Ages Management Ltd)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2929). Firma neu: **Ages Management AG in Liquidation (Ages Management SA in Liquidation) (Ages Management Ltd in Liquidation)**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Furey Terence Eugene, von Lugano, in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrates).

17. August 1992

**Condar-Anlage AG**, in Zürich, Anlage von Kapital im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3587). Firma neu: **Condar-Anlage AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv sowie Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

17. August 1992

**Gross AG, Anlagen- und Rohrleitungsbau**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3588). Firma neu: **Gross AG, Anlagen- und Rohrleitungsbau in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv sowie Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

17. August 1992

**Makeoil AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2497). Firma neu: **Makeoil AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Khair Eddine Ahmed Hossein, libanesischer Staatsangehöriger, in Rayak Bekaa (Libanon), Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates).

17. August 1992

**Mariette Modelle Holding AG**, in Zürich, Finanzierung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3513). Firma neu: **Mariette Modelle Holding AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

17. August 1992

**Meditour Touristik AG**, in Zürich, Betrieb eines Reiseveranstaltungsunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1992, S. 1617). Firma neu: **Meditour Touristik AG in Liquidation**. Domizil neu: (Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.) Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blicke Gunter, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Türkmen Saban, türkischer Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied des Verwaltungsrates und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrates).

17. August 1992

**Rila Triot AG in Liquidation**, in Zürich, Herstellung von Textilprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1992, S. 1388). Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

17. August 1992

**Scanetti SA in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Halbfabrikaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1857). Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

17. August 1992

**Trickett SA in Liquidation**, in Zürich, Herstellung von Textilprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 27. 4. 1992, S. 1857). Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

17. August 1992

**Tennishallengenossenschaft Buchholz Uster**, in Uster, Genossenschaft (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3514). Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Ammann Werner, Dr., von Wildhaus, in Uster, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Ammann Werner).

17. August 1992

**Haarmann & Reimer (Schweiz) GmbH**, bisher in Kreuzlingen, Herstellung von Riech- und Geschmacksstoffen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2587). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 21. 10. 1974, 7. 6. 1985, 22. 6. 1992. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Grubenstrasse 6, 8045 Zürich (eigene Büros). Zweck neu: Vertrieb von Parfümölen, Aromen, Grundstoffen und Lebensmittelsatzstoffen für weiterverarbeitende Industrien sowie chemisch einheitlichen Riech- und Aromastoffen und sonstigen chemischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere Vertrieb in der Schweiz aller von der Firma Haarmann & Reimer GmbH, D-3450 Holzminde, und deren Tochtergesellschaften erzeugten Produkte, und Vornahme aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und beleihen lassen. Stammkapital: Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter neu oder mutierend: Bayer (Schweiz) AG, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000 (wie bisher); Plüss Walter, von Vordemwald, in Beinwil am See, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (wie bisher). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Gayko Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Oehningen (D), mit Einzelprokura (wie bisher).

17. August 1992

**Grands Magasins Jelmoli SA**, Zweiggeschäft Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1991, S. 1883). mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider Werner, von Zürich, in Dällikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler Rolf, von Zürich, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Kessler Jürg, von Waldstatt, in Herlberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Schickli Wolfgang, von Winterthur, in Fallanden, mit Kollektivprokura zu zweien; Viegweg Willy, von Zürich, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Kettner Carlo, italienischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: stellvertretender Direktor); Keller Andreas, von Eglisau und Zürich, in Eglisau, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Leumann Peter, Dr., von Dübendorf und Kümmerthal, in Pfäffikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lingner Thomas, von Riehen, in Basel, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Nick Lucien, von Zürich, in Obereggstrichen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schanz Beatrice, von Genf und Niederwicht, in Küssnacht ZH, Vizedirektorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weibel Friedrich, Dr., von Solothurn und Rapperswil BE, in Dornach, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arnold Roland, von Luzern, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner Kurt, von St. Gallen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Grass Leonhard, von Klosters-Serneus, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Zweidler Ruth, von Bachs, in Bachenbühlach, mit Kollektivprokura zu zweien.

### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

##### 4019 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4026 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 4032 Marken – Marques – Marchi

Geistiges Eigentum – Propriété intellectuelle – Proprietà intellettuale  
394419-394446

##### 4035 Bilanzen – Bilans – Bilanci

#### MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

##### 4036 Wein/Vin/Vino – Import 1992.

Bauausschreibungen.  
GATT Code des normes: Notifications.

#### INSERATE – ANNONCES – ANNUNCI



17. August 1992

**Wasserversorgungsgenossenschaft Ober-Ottikon und Umgebung**, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 226 vom 21. 11. 1991, S. 4992). Statuten geändert am: 18. 3. 1988, 14. 4. 1992. Firma neu: **Wasserversorgung Ober-Ottikon**. Zweck neu: Versorgung der Mitglieder mit einwandfreiem Trink- und Brauchwasser unter Berücksichtigung der Leistungsfähigkeit der Anlagen, Lieferung und Sicherstellung des nötigen Wassers für Feuerlöschzwecke, Betrieb, Unterhalt und Ausbau der bestehenden Wasserversorgungs- und Hydrantenanlagen. Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht (bisher: Mit persönlicher Haftung). Pflichten neu: Die Mitglieder sind zur Entrichtung von Erschliessungsbeiträgen, einer Anschluss- und Einkaufsgebühr sowie Benutzungsgebühren (Wasserzins), die von der Generalversammlung im Reglement und der Tarifierung festgesetzt werden, verpflichtet (bisher: Einkaufsgebühr und Wasserzins). Publikationsorgan neu: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wüst Ulrich, von Zürich, in Gossau ZH, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Eberle Karl, von Anden, in Gossau ZH, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Aktuar der Verwaltung). Reller Hans, von Gsteig b. Gstaad, in Gossau ZH, Vizepräsident der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1992

**Schweizerischer Bankverein**, in Wetzikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1646). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel. Eingetragen im HRG am HS neu: Statutenänderung vom 14. 4. 1992. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Rossier André Pierre, von Lovens, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schätti Bruno, von Seegraben, in Seegraben, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steuber Kurt, Dr., von Oberwil BL und St. Gallen, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tartaruga Rolando, von Uster, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Brüdler Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kolbuszewski Marek, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaufelberger Kurt, von Wald ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid Ernst, von Berg am Irchel, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wälti Paul, von Grenchen, in Amriswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. August 1992

**Schweizerischer Bankverein**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1646). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel. Eingetragen im HRG am HS neu: Statutenänderung vom 14. 4. 1992. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Steuber Kurt, Dr., von Oberwil BL und St. Gallen, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Brüdler Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Theodor, von Winterthur, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. August 1992

**Schweizerischer Bankverein**, in Uster, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1646). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel. Eingetragen im HRG am HS neu: Statutenänderung vom 14. 4. 1992. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Steuber Kurt, Dr., von Oberwil BL und St. Gallen, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Brüdler Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kolbuszewski Marek, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaufelberger Kurt, von Wald ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid Ernst, von Berg am Irchel, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wälti Paul, von Grenchen, in Amriswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. August 1992

**Schweizerischer Bankverein**, in Illnau-Effretikon, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 71 vom 13. 4. 1992, S. 1646). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel. Statutenänderung vom 14. 4. 1992. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Meier Peter, von Pfäffikon, in Pfäffikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steuber Kurt, Dr., von Oberwil BL und St. Gallen, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Brüdler Hanspeter, von Herzogenbuchsee, in Dielsdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schelling Wilfried, von Oberhofen bei Kreuzlingen, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kolbuszewski Marek, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schaufelberger Kurt, von Wald ZH, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid Ernst, von Berg am Irchel, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Wälti Paul, von Grenchen, in Amriswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. August 1992

**R. Frey & Cie**, in Bubikon, Schraubenfabrik, Eisenzieherei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1986, S. 3053). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Menet Ernst, von Gais, in Bubikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Frey Beat, von Bubikon, in Zollikon, mit Einzelprokura (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

17. August 1992

**HRA Trading & Consulting**, H. R. Amrein, in Meilen, Ländischstrasse 156, 8706 Feldmeilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie Vertretung von Waren aller Art; Beratung in den Bereichen Management, Marketing und Verkauf. Inhaber: Amrein Hansruedi, von Winterthur und Neudorf, in Meilen. Übrige Zeichnungsberechtigte: Amrein Edith E., von Winterthur und Neudorf, in Meilen, mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**P. Ciganovic**, in Zürich, Kolbenacker 6/10, 8052 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Inhaber: Ciganovic Pero, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich.

17. August 1992

**Roth Engineering**, in Volketswil, Rütisstrasse 20, 8604 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung, Entwicklung, Beratung und Vertrieb elektronischer Produkte. Inhaber: Roth Patrick, von Dulliken, in Volketswil.

17. August 1992

**Spiegel Xmatik**, in Zürich, Dinerstrasse 81, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Hardware und Software für Unix und Telekommunikation sowie Übernahme von Entwicklungs- und Beratungsaufträgen. Inhaber: Spiegel Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Übrige Zeichnungsberechtigte: Larcher Patrizia, von Zürich, in Zürich, mit Einzelprokura.

17. August 1992

**J. P. Hasler**, in Zürich, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Einzelfirma (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1966, S. 2265). Domizil neu: Im Sträler 36, 8047 Zürich. Inhaber: Hasler Josef Paul, von Altstätten und Zürich, in Zürich (bisher: Hasler Josef Paul, von Altstätten SG, in Zürich 10).

17. August 1992

**Kvapil – Reklame**, in Dietikon, Beschriftungs- und Siebdruckarbeiten. Einzelfirma (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3705). Inhaber: Kvapil Jaroslav, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen (bisher: Kvapil-Crotet Jaroslav, von Zürich, in Oberengstringen). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kvapil-Crotet Theresia, von Zürich, in Oberengstringen, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kvapil Liselotte, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen, mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**Neang Siep Computer-Systems**, in Grüningen, Handel mit Computern, Ersatzteilen und Software, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1128). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991 an die neue Computer Direct AG, in Grüningen, erloschen.

17. August 1992

**Daniel Liechti**, in Winterthur, Heizungs- und Rohrleitungsbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1990, S. 4472). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1992

**Frigoservice**, E. Makrai, in Birmensdorf, Klima-, Kühl- und Tiefkühlanlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 855). Sitz neu: S t a l l i k o n. Domizil neu: Sellenbüren 2, 8143 Stallikon. Inhaber neu: Makrai Ernő, von Birmensdorf ZH, in Stallikon (bisher: Makrai Ernő, von Birmensdorf, in Birmensdorf).

17. August 1992

**Fi Müller & Stutz**, in Niederhasli, Soft- und Hardware, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1992, S. 1481). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

17. August 1992

**B. Schnider & Co**, in Zürich, Hardturmstrasse 321, 8005 Zürich, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 1991. Zweck: Erwerb von Werten und Rechten, insbesondere an Spielern, Werbeflächen und Zuschauerplätzen, vom Grasshopper-Club Zürich zur kommerziellen Vermarktung. Gesellschafter: Schnider Beat, von Luzern, in Berikon, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stüber Peter, von Zürich, in Zollikon, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bernardi Benno, von Zürich, in Erlenbach ZH, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Egolf Heinz, von Bäretswil und Hinwil, in Wetzikon ZH, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Hepting Wilhelm, von Zürich, in Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Inderbitzin Roland, von Morschach, in Uitikon, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Müller Markus, von Zürich und Gersau, in Kilchberg ZH, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Schlagenhaut Fritz, von Meilen, in Meilen, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Dächler Architekten AG, in Horgen, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 000; Lehner & Walpen AG, in Zürich, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000; Metzgerei Angst AG, in Zürich, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000; Robert Speiss AG, in Zürich, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000; Schoeller & Co, Handelsgesellschaft, Inhaber Dr. Ulrich Albers, in Zürich, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 300 000.

17. August 1992

**Mediaconnection AG (Mediaconnection SA) (Mediaconnection Ltd)**, in Zürich, Seegartenstrasse 8, 8008 Zürich (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 8. 1992. Zweck: Kauf und Verkauf für eigene oder fremde Rechnung und Vermittlung von Werberaum bzw. Werbezeit in Medien und sonstigen Werbeträgern sowie Erbringung von damit zusammenhängenden weiteren Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberieung: Fr. 50 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktiäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Brunschweiler Hansjörg, von Horgen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hartmann Niklaus Peter, von Oberneunforn, in Mönchaldorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kettiger Peter, von Liestal, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Honesta Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

17. August 1992

**Erni Elektrotechnik AG**, in Wangen-Brüttisellen, Stationsstrasse 31, 8306 Brüttisellen (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1992, 12. 8. 1992. Zweck: Handel mit elektrischen und elektronischen Komponenten und Geräten; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, vermieten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberieung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlagen: Übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 7. 1992 und Inventarlisten vom 12. 8. 1992 ein Warenlager der Abteilung Komponenten/Fasop der Erni & Co AG, in Brüttisellen, zum Preise von Fr. 100 000, wofür die Einleger 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten. Publikationsorgan: SHAB. Soweit keine Veröffentlichung vorgeschrieben ist, erfolgen die Mitteilungen der Gesellschaft durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse: Verwaltungsratsmitglieder: Kramer Hannsgeorg, deutscher Staatsangehöriger, in Bötlingen (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roos Ulrich Christian, von Zürich, in Stettfurt, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schuler Kurt, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte: Ronchi Martin, von Zürich, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stevan Reto, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur, Revisionsstelle.

17. August 1992

**Erni Licht-Technik AG**, in Wangen-Brüttisellen, Stationsstrasse 31, 8306 Brüttisellen (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1992, 12. 8. 1992. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Beleuchtungsanlagen, insbesondere Flughafenfeuerungen sowie Leuchten und Anlagen für den Strassenverkehr; kann Lizenzen und Patente vergeben, sich an Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, vermieten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberieung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. 7. 1992 und Inventarlisten vom 12. 8. 1992 ein Warenlager der

Abteilung Lichtsysteme der Erni & Co AG, in Brüttisellen, zum Preise von Fr. 100 000, wofür die Einleger 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten. Publikationsorgan: SHAB. Soweit keine Veröffentlichung vorgeschrieben ist, erfolgen die Mitteilungen der Gesellschaft durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse: Verwaltungsratsmitglieder: Kramer Hannsgeorg, deutscher Staatsangehöriger, in Bötlingen (D), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roos Ulrich Christian, von Zürich, in Stettfurt, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schuler Kurt, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte: Gall Alfred, von Zürich, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Harlachner Max, von Uster, in Dietlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisoren: Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur, Revisionsstelle.

Berichtigung

**Deloitte Touche Tohmatsu International Verein**, in Zürich, Förderung der internationalen Zusammenarbeit und des Zusammenhalts zwischen den Mitgliedern, welche auf dem Gebiet des Buchprüfungswesens tätig sind, Verein (SHAB Nr. 137 vom 20. 7. 1992, S. 3387). Mitglieder des Vorstandes neu oder mutierend: Buesser Robert W., Bürger der USA, in Washington, New Jersey (USA), Mitglied des Vorstandes und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (nicht: Geschäftsführer).

## Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

17. August 1992

**Schranz Ernst, Unterlagshöden und Reparaturen**, in Bagwil, Gemeinde Seedorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Ernst Schranz, von Adelboden BE, in Bagwil, Gemeinde Seedorf. Zweck: Erstellung und Reparaturen von Unterlagshöden. Geschäftslokal: Ellenmoos.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

17. August 1992

**Gribi AG, Belp**, in Belp, Handel mit Ärzten, Spital- und Laborbedarfartikeln sowie Röntgen- und elektromedizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 667). Rudolf Menotti, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1992

**Alupark AG**, in Belp, Fabrikation und Vertrieb von Formen und Behältern aus Aluminiumfolien und anderen Materialien (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1990, S. 4144). Revisionsstelle: Arthur Andersen AG, Zürich.

17. August 1992

**Raiffeisenbank Wattenwil-Burgistein**, in Wattenwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3771). An der Generalversammlung vom 20. 3. 1992 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte in allen bankenmässigen Formen zu tätigen sowie Liegenschaften zu Bankzwecken oder im Zusammenhang mit hängigen oder drohenden Zwangsverwertungen zu kaufen, verkaufen, neu- und umzubauen. Es werden Anteilscheine zu einem nun durch die Generalversammlung festzusetzenden Nennwert von mindestens Fr. 200 und höchstens Fr. 500 ausgegeben. Die Generalversammlung hat den Nennwert des Anteilscheines unverändert auf Fr. 200 belassen. Das Organ Vorstand wurde geändert in Verwaltungsrat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Büro Bern

17. August 1992

**Burgergemeinde Bern Deposito-Cassa der Stadt Bern**, in Bern, Institut der Burgergemeinde Bern (SHAB Nr. 38 vom 25. 2. 1991, S. 803). Brunner Rudolf, dessen Prokura erloschen ist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektor. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Ludwig Toni, von Bern, in Schlieren.

17. August 1992

**C & A Mode SA**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1991, S. 3883), mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Armin Tanner, von Langnau im Emmental, in Biberist.

17. August 1992

**Merkur Holding AG**, in Bern, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3302). Statutenänderung vom 11. Juni 1992. Zerlegung und Umwandlung von 155 600 Inhaberaktien zu Fr. 250 in 1 556 000 Namenaktien zu Fr. 25. Zerlegung von 420 800 Namenaktien zu Fr. 125 in 2 104 000 Namenaktien zu Fr. 25. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 91 500 000 auf Fr. 105 000 000 durch Umwandlung des bisherigen Partizipationsscheinkapitals von Fr. 13 500 000 in Aktienkapital. Umwandlung und Zerlegung der 270 000 Inhaber-Partizipationsscheine zu Fr. 50 in 540 000 Namenaktien zu Fr. 25. Aktienkapital nun Fr. 105 000 000, voll libiert, eingeteilt in 4 200 000 Namenaktien zu Fr. 25.

17. August 1992

**Protek AG**, in Bern, Verwertung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 1991, S. 4644). Die Unterschriften von Roger Ammann, Dr. Peter Kohler, Dr. Viktor Tiegernann, Vizedirektoren, und Peter Fontana, Prokurist, sind erloschen. Giorgio E. Currandi, nun in Köniz, bisher Direktor, führt seine Kollektivunterschrift neu als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Marco Grubenmann, von Appenzell, in Kerzers, und Hans König, von Wiggiswil, in Ittigen.

17. August 1992

**Alfred Ramseyer AG**, bisher in Ostermündigen, Spezialgeschäft für graphische und verwandte Betriebe (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1987, S. 2651). Statutenänderung vom 22. Juli 1992. Sitz nun in Bern. Zweck nun: Führung eines Spezialgeschäftes für graphische und anverwandte Betriebe, insbesondere Handel mit Maschinen, Materialien, Einrichtungen, Erbringung von Dienstleistungen für gewerbliche und industrielle Betriebe der grafischen und anverwandten Branchen sowie des Papier- und Kunsthandels; Import und Export von Maschinen, Materialien und Einrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Dem VR (Verwaltungsrat) gehört neu an: Steiger Peter Henry, von Bern und Lichtensteig, in Ittigen, Sekretär, mit Einzelunterschrift. Dr. Steiger Henry, bisher einziges Mitglied, führt seine Einzelunterschrift nun als VR-Präsident. Revisionsstelle: Treuhandbüro Gfeller Peter, in Bern. Domizil: Bümplistrasse 101, 3018 Bern.

17. August 1992

**Aedificium Studer Immobilien AG**, in Bern (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1984, S. 2135). Bruno Sala und Hans Wiedmer sind aus dem Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hugo E. Studer führt seine Einzelunterschrift nun als einziges VR-Mitglied.

17. August 1992

**Schweizerische Volksbank**, Z weigniederlassung in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3211), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Dr. Weibel Rainer, VR (Verwaltungsrats)-Präsident ist erloschen. Rüegg Walter führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als VR-Präsident. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Fisler Marcel, von Grüningen, in Schindlegli. Die Unterschriften von Pedrazzoli Flavio und Lienert Rudolf sind erloschen.

17. August 1992

**Schweizerische Volksbank**, in Bern, Genbssenschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2632). Dr. Weibel Rainer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rüegg Walter führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als VR-Präsident. Fisler Marcel führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: Folleté Dominique, von Le Noirmont, in Bremgarten bei Bern. Die Unterschriften von Pedrazzoli Flavio und Lienert Rudolf sind erloschen.

17. August 1992

**Abece Temporär AG**, in Bern, Zurverfügungstellung von temporären Arbeitskräften aus allen Berufsgruppen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1986, S. 283). Statutenänderung vom 11. August 1992. Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Bareinlage Fr. 50 000. Aktienkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert gemäss Umschreibung in den Statuten.

17. August 1992

**Paradise Travels Aggarwal Ghansham**, in Muri bei Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Aggarwal Ghansham, indischer Staatsangehöriger, in Ifwil. Verkauf von Flugbilletten. Belpstrasse 4, 3074 Muri bei Bern.

17. August 1992

**Comestibles Bello Rafael**, in Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Bello Rafael, spanischer Staatsangehöriger, in Bern. Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Brunnmattstrasse 46, 3007 Bern.

17. August 1992

**Rastep AG**, in Bern, Hotel-Restaurant «Touring» (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1987, S. 2651). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Panayides Michael, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Martin Richard, ohne Unterschrift. Neu im VR mit Einzelunterschrift: Zimmermann Werner, von Bolligen und Grindelwald, in Oey-Diemtigen, Präsident, und Klossner Rudolf, von Diemtigen, in Oey-Diemtigen. Revisionsstelle: W. Nydegger AG, in Ins.

Büro Biel

17. August 1992

**Papeterie und Bürobedarf Fritz Gugelmann**, in Biel (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1985, S. 4765). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

17. August 1992

**Papeterie und Bürobedarf Astrid-Denise Ledermann**, in Biel, Bözingenstrasse 167, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Astrid-Denise Ledermann, von Signau, in Aegerten. Geschäftsnatur: Handel mit Papeterie- und Büromaterial sowie -geräten, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Geschenkartikel, Spielzeuge, Dekorationsmaterial, Tabak und Kioskartikel und Dienstleistungen.

Büro Büren an der Aare

17. August 1992

**Valera AG (Valera SA) (Valera Ltd)**, in Lengnau, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten aus Edelmetallen und Edelsteinen wie Schmuck, Schmuckuhren usw. (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3423). Nachdem binnen 30 Tagen seit Publikation im SHAB Nr. 118 vom 26. 6. 1992, S. 2896, kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 89 Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1992

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Rütli & Berghof**, in Rütli bei Büren (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1986, S. 4902). Auflösung der Genossenschaft durch die ausserordentliche Hauptversammlung vom 13. 11. 1991 infolge Fusion gemäss Art. 914 OR mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Büren a. A. und Umgebung» in Büren. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Rütli & Berghof» durch die «Landwirtschaftliche Genossenschaft Büren a. A. und Umgebung». Die Hauptversammlung der Übernehmerin hat dem Fusionsvertrag am 28. 11. 1991 zugestimmt.

17. August 1992

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Büren a. A. und Umgebung**, in Büren an der Aare. Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3772). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Rütli & Berghof» in Rütli bei Büren, gemäss Fusionsvertrag vom 13./28. 11. 1991 und Bilanz per 31. 12. 1991.

17. August 1992

**Hawo Fruit, P. Hänzli**, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Peter Hänzli, von Meinsberg, in Oberbuchstien. Import von Früchten und Gemüsen. Einzelunterschrift ist erteilt an Peter Hänzli, von Meinsberg, in Lengnau BE, und an Max Wolf, von und in Lengnau BE. Bielstrasse 11.

17. August 1992

**Schlosserei Jakob**, in Dotzigen. Inhaber der Firma ist Viktor Jakob, von Lauperswil, in Dotzigen. Betrieb einer Schlosserei. Schulhausstrasse 9.

Bureau de Courtelary

30 juillet 1992

**MSI Ecole de Graphologie**, à Péry, société anonyme (FOSC du 22. 2. 1990, no 37, p. 707). Cette raison sociale est radée d'office par suite de transfert du siège à Nendaz (FOSC du 24. 7. 1992, no 141, p. 3492).

Büro Fraubrunnen

17. August 1992

**Remix AG**, in Münchenbuchsee, Strassenbau usw. (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1988, S. 2865). An Markus Feilbaum, von Schöpfen, in Biel BE, wird Prokura kollektiv zu zweien erteilt.

17. August 1992

**Dinosport Martin Joggi**, in Utznestorf, Sportgeschäft (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 550). Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat durch Urteil vom 6. 8. 1992 über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

17. August 1992

**Innenbau Maier AG**, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1985, S. 2749). Karin Müller-Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie war nicht zeichnungsberechtigt.

17. August 1992

**Interdiscount-Service AG**, in Jegenstorf, Photo, Optik, Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 80 vom 28. 4. 1992, S. 1889). Die Prokuristin Annemarie Unruh heisst nun: Annemarie Unruh Gerber, nun von Langnau im Emmental und Münchringen, in Münchringen.

Büro Nidau

31. Juli 1992

**Steak Clup Grill, Kuhn und Pajaziti**, in Worben, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1992, S. 570). Aus der Gesellschaft ausgeschieden: Fritz Kuhn, Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäftes gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Osman Pajaziti. Firma nun **Steak Club Grill, Osman Pajaziti**.

Büro Trachselwald

17. August 1992

**Kohler AG**, in Huttwil, Konstruktionsbüro für Maschinen-, Apparate- und Anlagebau usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3589). Nachdem durch die Gläubiger nicht gedagte Einsprache erhoben wurde, ist als ausserordentliche Konkursverwaltung eingesetzt worden: Kurt Stöckli und Markus Häusermann, Fürsprecher, c/o Advokaturbüro Stöckli, Hotelgasse 1, 3000 Bern 7; Kurt Stöckli und Markus Häusermann führen je Einzelunterschrift.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. August 1992

**Genossenschaft Schilldruck**, in Luzern, Löwengraben 31, 6004 Luzern, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten vom 11. 8. 1992. Zweck: Betrieb einer Druckerei in gemeinsamer Selbsthilfe, die sich besonders des Qualitäts- und Kunstdrucks annimmt und die gute Typographie fördert; die Genossenschaft ermöglicht ihren Mitgliedern, die eigenen Druckbedürfnisse kostengünstig und in hoher Qualität zu befriedigen; sie setzt sich in der Öffentlichkeit für gutes Druckerhandwerk ein und engagiert sich in der Ausbildung von Druckern und Typographen; sie beteiligt sich mit eigenen Aktivitäten am sozial- und kulturpolitischen Leben der Region Luzern; sie legt in ihrer Geschäftstätigkeit Wert auf ökologisches Produzieren. Es werden Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung von 4 bis 7 Mitgliedern. Präsident: Pietro E. Cavadini, von Altshofen, in Luzern; Delegierter: Ruedi Schill, von und in Luzern; Sekretärin: Ethel Brütisch, von Basel, in Luzern, und Kassierin: Vera Bueller, von und in Luzern. Präsident und Delegierter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit der Sekretärin oder der Kassierin. Sie bilden den Verwaltungsausschuss.

17. August 1992

**Die-H Box AG in Liquidation**, in Luzern, Photo- und Optikartikel; aufgelöst (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1991, S. 716). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

17. August 1992

**Glanzmann Treuhand AG**, in Luzern (SHAB Nr. 74 vom 16. 4. 1992, S. 1272). Die Unterschriften der Geschäftsleiter Ruedi Holdener und Robert Zoller sowie die Prokura von Daniel Fallegger sind erloschen.

17. August 1992

**Holtrag AG**, in Luzern, Unternehmensberatung, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376). Der Amtsgeschäftspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 22. Juli 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

17. August 1992

**Instrumentation Finance SA**, in Liq., in Luzern, Beteiligungen; aufgelöst (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3171). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

17. August 1992

**Kunz & Schwelger AG**, in Wolhusen, Büromöbel, -maschinen, Papeterieartikel, Druckerei (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1991, S. 105). Der Amtsgeschäftspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 8. Juli 1992 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

17. August 1992

**Interbike Ltd.**, in Buchrain, Fahrräder, Ersatzteile, Sportbekleidung (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4906). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Biel BE (SHAB Nr. 154 vom 12. 8. 1992, S. 3801) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1992

**Interantag AG**, in Luzern, Gaststätten, Restaurants usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1992, S. 3212). André Thüring ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist ohne Organe.

17. August 1992

**Von Moos Handel AG**, in Luzern, Stahl, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3292). Hans Peter Feucht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Künch, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter. Dr. Erich Husmann, bisher Geschäftsführer/Direktor, ist nun Mitglied. Eduard Fuchs, bisher Vizedirektor, ist nun Geschäftsführer/Direktor; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Heinz Meyer, von Signau, in Littau, bisher Prokurist, ist nun Vizedirektor; er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen; demnach ist seine Prokura erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Walter Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

17. August 1992

**Wohnstadt Verwaltungsgenossenschaft Rothenburg**, in Rothenburg (SHAB Nr. 238 vom 9. 12. 1991, S. 5256). Werner Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Annalisa genannt Lisa Schäppi, bisher Vizepräsidentin, ist neu Präsidentin. Neuer Vizepräsident ist Josef Zurfluh, von Erstfeld, in Rothenburg. Die Präsidentin oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar. Neue Adresse: c/o Lisa Schäppi, Allmend 24, 6023 Rothenburg.

17. August 1992

**Baugenossenschaft Spittel Doppleschwand**, in Doppleschwand (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1974, S. 2902). Statutenänderung vom 9. Juni 1985. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Die Adresse lautet: Sonnheim, bei Josef Unternährer, 6112 Doppleschwand.

17. August 1992

**Fer Man Hübscher Jolanta Wärmetechnik**, in Ebikon, Sagenblickstrasse 13, 6030 Ebikon, Einzelfirma (Neueintragung). Handel mit Ölbrennern und Heizkesseln sowie Zubehör. Inhaberin: Jolanta Hübscher, von Luzern, in Ebikon.

17. August 1992

**Wako Pfäffli & Breitenmoser**, in Rothenburg, Reinigung, Pflege von Motorfahrzeugen; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1988, S. 3773). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Urs Pfäffli auf den 1. 7. 1992 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Pius Breitenmoser im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Wako Breitenmoser** weitergeführt.

17. August 1992

**Verband Schweizerischer Imkergerätehersteller und Imkerfachgeschäfte**, bisher in Niederbipp, Verein (SHAB Nr. 28 vom 11. 2. 1991, S. 584). Gemäss Beschluss der Vereinsversammlung (Generalversammlung) vom 22. Januar 1992 wurde der Sitz nach Winikon verlegt. Adresse: Chottgasse, beim Präsidenten, 6235 Winikon. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. November 1990. Zweck: Wahrung der Berufsinteressen seiner Mitglieder nach aussen und innen, Sicherung geregelter Absatz- und Konkurrenzverhältnisse; Verhütung unlauteren Wettbewerbes; Pflege des Gedanken- und Erfahrungsaustausches und der gegenseitigen Information nach den Grundsätzen einer freizeitlichen Marktwirtschaft. Organe: Vereinsversammlung (Generalversammlung) und Vorstand. Mittel: Mitgliedsbeiträge. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Verwaltungsorgan: Vorstand, von 3 bis 5 Mitgliedern. Rudolf Gabi, Hans Schott und Heinrich Weilenmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident: Joseph (bisher Josef) Fries, 1943, von und in Winikon (bisher Beisitzer). Kassier: Heinz Schädegg, von Amriswil, in Weinfelden, und Sekretär: Hans Kunder, von Schiers, in Chur (beide neu). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. August 1992

**Frau Zejak Murpf Bau- und Industrieumtungen**, in Luzern (SHAB Nr. 155 vom 14. 8. 1991, S. 3540). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1992

**Unterlagsböden Heinz Gribi**, in Ebikon, Sagenhofrain 17, 6030 Ebikon, Einzelfirma (Neueintragung). Verlegen von Unterlagsböden und Hartbetonbelägen. Inhaber: Heinz Gribi, von Lengnau BE, in Ebikon.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

17. August 1992

**LBS Leichtbausystem AG Stans**, in Stans (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1992, S. 3846). Statutenänderung: 7. August 1992. Kapitalerhöhung von Fr. 50 000 auf neu Fr. 250 000 durch Ausgabe von 200 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aktienkapital nun Fr. 250 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

17. August 1992

**Seabeco Investment AG**, bisher in Baar, Kauf und Verkauf von sowie Handel mit verschiedenen Produkten und Gütern usw. (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1560). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. August 1992 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 16. Juli 1991 datieren, letztmals geändert. Sitzverlegung nach Buochs. Domizil: Fadenbrücke 10, 6374 Buochs. Zweck: Kauf und Verkauf von sowie Handel mit verschiedenen Produkten und Gütern, insbesondere mit Rohstoffen und Konsumgütern; Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken ausschliesslich im Ausland; Finanzierung von und Beteiligung an anderen Gesellschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im SHAB. Verwaltungsrat: Boris Birshten, kanadischer Staatsangehöriger, nun in Zürich, Präsident; Johanna Enggist, von Konolfingen, in Klotten, Hugo Gut, von Grosswangen, in Affoltern am Albis, und André Brügger, von Wangen-Brüttisellen, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien (alle bisher). Revisionsstelle: MFW Treuhand und Revision AG, in Zug.

17. August 1992

**Restaurant Rössli Brüttisellen AG**, bisher in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1990, S. 2849). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. August 1992 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 20. Juni 1992 datieren, geändert. Sitzverlegung nach Hergiswil NW. Domizil: Mattstrasse 3, 6052 Hergiswil. Neue Firma: **AHB Immobilien AG**. Neuer Zweck: Planung, Finanzierung, Vermittlung, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung, Kauf und Verkauf von Immobilien; Bau, Finanzierung und Führung von Gastronomiebetrieben aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: sofern Namen und Adressen aller bekannt mit eingeschriebenem Brief, sonst durch Publikation im SHAB. Verwaltungsrat: Maximilian Schneider, von Zürich und Ramsen, in Ennetbürgen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher Mitglied, von Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Werner Schlegel, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle: Willi Künzler, in Brüttisellen.

17. August 1992

**Seresta AG**, in Hergiswil, Betrieb einer Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1987, S. 1816). Felix Hunkeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Josef A. Blattler, von und in Hergiswil NW. Revisionsstelle: Halupan Treuhand AG, in Stansstad.

Zug – Zoug – Zugo

17. August 1992

**Ruhr-Petrol AG**, in Zug u. g., allgemeine Tätigkeit auf dem Gebiet der Energieversorgung usw. (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3783). Statutenänderung: 24. Juli 1992. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache.

17. August 1992

**Altexsa AG**, in Zug u. g., Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1807). Dr. Erwin Lustenberger und Beat Lustenberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma ist nun ohne Domizil.

17. August 1992

**Dorera AG**, in Zug u. g., Handel mit Waren aller Art usw., in Konkurs (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2221). Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1992

**Iatrosif AG**, in Zug u. g., Import, Export, Verkauf und Vermittlung von technischen Produkten usw., in Konkurs (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2221). Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.



17. August 1992

**Performinvest Holding AG**, in Zug, Beteiligungen an Industrie-, Handels- und Finanzgesellschaften usw., in Konkurs (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1992, S. 2221). Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRégV von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1992

**Admag in Liq.**, in Baar, Betrieb einer Werbeagentur usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1105). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

17. August 1992

**Crea Holding AG**, bisher in Baar, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1991, S. 1730). Statutenänderung: 14. Juli 1992. Neuer Sitz: Zug. Domicil: Baarerstrasse 8, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug. Zweck nun: Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Patenten, Lizenzen und gewerblichen Schutzrechten sowie Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen; kann Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Boda Singerberger, Präsident, und Daniel Eric Jörin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Werner Müller, von Steinmaur und Schöffli, in Wetzikon ZH, Präsident, und Hans Brupbacher, von Wädenswil und Zürich, in Zürich. Revisionsstelle ist RRW Consult, Roland R. Winiiger, in Zug.

17. August 1992

**Pama Management AG in Liquidation**, in Unterägeri, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 15 vom 23. 1. 1991, S. 309). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

17. August 1992

**Laser Tech AG**, in Baar, Kauf, Verkauf, Herstellung und Vertrieb von Gütern auf dem Sektor der Elektromechanik usw. (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3414). Statutenänderung: 13. August 1992. Änderung einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. René Erni, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Untersigenthal.

17. August 1992

**Inter Vinis SA**, in Cham, Import von und Handel mit Weinen usw. (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3856). Auflösung durch Generalversammlung vom 2. Juli 1992. Firma nun: **Inter Vinis SA in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Rolf Hungerbühler, nun in Kilchberg ZH, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Peter Löffelhardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1992

**Scantag Service AG**, in Baar, Unternehmensberatung und Ausübung von Treuhandfunktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 90 vom 10. 5. 1990, S. 1860). Johan Skarne, Präsident, und Donat Gerber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Johan Skarne ist erloschen. Donat Gerber war nicht zeichnungsbe-rechtigt. Oscar Skarne ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt neu Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Schneider Treuhand, in Zürich.

17. August 1992

**Metall und Rohstoff AG**, in Zug, Handel mit Metallen usw. (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 1991, S. 4446). Jack R. Gerber, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Bernhard Oberli, Direktor, und die Prokura von Stefan Brändle sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eric Samson, südafrikanischer Staatsangehöriger, in Sandton (Südafrika).

17. August 1992

**Pentech, Graf & Co.**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Industrie-strasse 13, 6343 Rotkreuz. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. August 1992. Gesellschafter: Jennifer Ann Pentland, britische Staatsangehörige, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, und Bertha Graf, von Wolfhalden, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Alle Aspekte zur Erstellung technischer Dokumentationen sowie Projektplanung, Beratung, Design, Zeichnungen und Übersetzungen technischer Dokumentationen. Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen und Repräsentationen in- und ausländischer Firmen auf sämtlichen Warengattungen.

17. August 1992

**Sopag SA**, in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1988, S. 839). Willy Descoux ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Cédric Léger, von Thielle-Wavre, in Neuchâtel.

17. August 1992

**Kloster Heiligkreuz**, in Cham, Führung einer religiösen Lebensgemeinschaft der Olivetaner-Benediktinerinnen usw., Verein (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 139). Die Unterschriften von Sr. M. Markus Rüedi, Generaloberin, und Sr. Meinrada Hürlimann, Assistentin, sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu Sr. M. Cäcilia Iten, von Unterägeri, in Cham, Generaloberin, und Sr. M. Rosa Häberli, von Münchenbuchsee, in Cham, Assistentin. Einzelprokura führt neu Sr. M. Anna-Rita Jörger, von Vals, in Cham.

17. August 1992

**FAV Anlagen und Verwaltungs AG**, in Zug, Vermögensverwaltung und Beratung usw. (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 953). Peter Kuch, Geschäftsführer, und Heinz Schneider, Geschäftsführer, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Gottfried Blatter, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**BTC Bio-Technology Consultants AG**, in Cham, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1990, S. 2028). Cornelis A. Aaldijk, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma ist nun ohne Domicil.

17. August 1992

**HMS AG für Malerei und Sandstrahlen**, in Unterägeri (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1992, S. 2791). Peter Alan Hughes-Marcacci, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Bruna Hughes-Marcacci ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**Lubimag AG**, in Zug, Verwaltung, An- und Verkauf usw. von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1991, S. 4267). Neues Domicil: Baarerstrasse 86, c/o Duss Treuhand AG, 6302 Zug.

17. August 1992

**Leadinvest AG**, in Zug, Beratung über und Vermittlung von Investitionen und treuhänderischer Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 91 vom 13. 5. 1992, S. 2197). Meinrad Mathis, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1992

**Winterthur Lebensversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur Zug, Martin Kammerbauer**, in Zug (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1992, S. 26). Martin Kammerbauer, Inhaber, wohnt nun in Hünenberg.

17. August 1992

**Diesel AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2404). Jean-René Favre ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Bruno Bosshard, von Sternenberg und Littau, in Zug.

17. August 1992

**Expo Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1212). Jean-René Favre, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Bruno Bosshard, von Sternenberg und Littau, in Zug. Dr. Heinz W. Schuep, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**Montalto Holding AG**, in Unterägeri, Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1511). Erwin Reinhardt, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Bürger von Balsthal und nun auch von Bern, und wohnt neu in Muri bei Bern. Peter Scherz, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kirchlandach.

17. August 1992

**Pflegeheim «National» AG**, in Zug, Industriestrasse 31, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. August 1992. Zweck: Betrieb von Alters- und Pflegeheimen sowie Betrieb des Pflegeheims «National» in Ennetbaden; kann sich an anderen Alters- und Pflegeheimen und an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Friedrich J. Schertenleib, von Heimiswil, in Altendorf. Revisionsstelle ist die Arba Treuhand Baumeier, in Zug.

17. August 1992

**Kimola AG**, bisher in Baar, Betrieb von Lichtspieltheatern usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3304). Statutenänderung: 13. August 1992. Neuer Sitz: Zug. Domicil: Industriestrasse 7, c/o Curator AG Zweigniederlassung Zug, 6300 Zug. Dr. Heinz D. Zimmer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Kalt, von Leibstadt und Jona, in Jona, und Bruno Baer, von Langgrünbach, in Erlenbach ZH. Stephan Sager, bisher Mitglied, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

17. August 1992

**Egloff Bauplan AG**, in Baar, Führung eines Architekturbüros usw. (SHAB Nr. 174 vom 10. 9. 1991, S. 3927). Die Prokuren von Jeanne Marie Dal Tin-Arnold, Rita Hausheer und Silvia Johanna Zingg-De Moliner sind erloschen.

17. August 1992

**Litex Aufzugstechnik AG**, in Zug, Handel mit Aufzugsteilen usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1988, S. 3590). Auflösung durch Generalversammlung vom 14. August 1992. Firma nun: **Litex Aufzugstechnik AG in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Walter K. Lude, von Zürich, in Zug. Heinz Hubmann, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1992

**Marc Rich + Co Finance AG**, in Zug, Durchführung und Vermittlung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1991, S. 4907). Die Unterschriften von Willy R. Strothotte, Manny Weiss und Claude Dauphin sind erloschen.

17. August 1992

**Marle Services AG**, in Zug, Industrielle, kommerzielle, technische und finanzielle Beratung usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1988, S. 3710). Dr. Marco Vasella, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

17. August 1992

**Ker-San AG Keramik- und Sanitärapparate Renovationen**, in Zug (SHAB Nr. 154 vom 10. 8. 1990, S. 3221). Walter Schwilch, Präsident, und Barbara Lüthold sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Erwin Iten ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle ist die Plus Inter Revisions AG, in Zug.

17. August 1992

**Dorema AG**, in Baar, Herstellung und Vertrieb von kabelbearbeitenden Maschinen usw. (SHAB Nr. 36 vom 24. 2. 1992, S. 836). Andrea Courtin, Präsident, und Urs Steiger, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Verwaltungsräte sind René Rothmund, von Trun, in Chur, zugleich Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Andreas Schmid, von und in Jenaz, und Ulrich Wagner, bisher Geschäftsführer, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Fribourg

17. août 1992

**Lada Shipping SA**, à Fribourg, Bd de Pérolles 7, c/o Fiduciaire G. Jacquat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 8. 1992. But: transport de toutes marchandises et affrètement de tous moyens de transport; prendre et administrer des participations à toutes sociétés ou entreprises à but similaire. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100. Administration d'un ou plusieurs membres: Jacques Theurillat, de Les Breuleux et Saint-Brais, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Publication FOSC. Organe de révision: Cofes SA, à Genève.

17. août 1992

**Salas Trading**, à Givisiez, importation de matières premières, etc. (FOSC du 5. 6. 1992, no 107, p. 2601). La procuration de Robin Benhamou est éteinte.

17. août 1992

**Comptoir Inter Delta Management S.A.**, à Fribourg, études scientifiques, économiques et financières, etc. (FOSC du 3. 4. 1986, no 75, p. 1235). Jean Mamin, de et à La Tour-de-Peilz a été nommé président, avec signature individuelle. Marie-Françoise Chanez (inscrite) a été nommée secrétaire et continue de signer individuellement.

17. août 1992

**MZA Diffusion**, Michel Zahno, à Fribourg, conseils, marketing, diffusion (FOSC du 20. 3. 1991, no 55, p. 1169). La raison est radiee par suite de cessation de commerce.

17. août 1992

**Gestimme S.A.**, à Fribourg, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 16. 1. 1992, no 9, p. 199). Christian Richon, de Saint-Gingolph, à Fribourg, est nommé administrateur; signature collective à deux avec les administrateurs. Procuration collective à deux avec un administrateur ou le directeur est conférée à Micheline Muhlhauser, de Dir-laret, à Fribourg.

Rectifications

**BLG Investissement et Administration SA**, à Fribourg, construction, administration, location exploitation d'entrepôts, etc. (FOSC du 7. 8. 1992, no 151, p. 3730). Le nom de la société est BLG Investissement et Administration SA (et non BGL Investissement et Administration SA).

**Cellvital SA**, à Fribourg, fabrication, vente et distribution de matériaux et fluides à usage médical, etc. (FOSC du 4. 8. 1992, no 155, p. 3826). Le nom du nouvel administrateur est Peter Bratschi (et non Peter Braschi).

### Bureau de Morat (district du Lac)

17. August 1992

**Henkel-Nopco AG in Liquidation (Henkel-Nopco SA en liquidation) (Henkel-Nopco Ltd. in liquidation)**, à Morat, fabrication, utilisation et la vente de produits chimico-techniques, etc. (FOSC du 17. 11. 1988, no 269, p. 4674). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiee.

## Solothurn – Soleure – Soletta

### Büro Dorneck in Dornach

14. August 1992

**B. Schneider, Hawa-Service**, in Dornach, Hauswartungen (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1991, S. 397). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht mehr eintragungspflichtig.

### Büro Lebern in Solothurn

14. August 1992

**Jeremias Kindermöbel, Seitz**, in Rüttenen, Allmendstrasse 2. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: lic. phil. Markus Seitz, von Berneck, in Rüttenen. Geschäftsnatur: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Kindermöbeln, insbesondere raumsparenden Wickeltischen.

### Büro Olten-Gösgen in Olten

17. August 1992

**Altmatt Immobilien AG Olten**, in Olten (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1988, S. 3322). Statutenänderung: 13. 8. 1992. Zweck nun: Erwerb, Überbauung, Belastung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Grundeigentum sowie Finanzierungen aller Art. Kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln oder veräussern.

17. August 1992

**Roth & Spillmann**, in Olten, Mühletalweg 3, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1992. Gesellschafter: Margrit Roth, von Altshofen und Dagmersellen, in Geunsee, und Pierre-André Spillmann, von Villnachern, in Lostorf. Geschäftsnatur: Ausführung von Inkasso- und Kreditgeschäften.

17. August 1992

**Erismann Carreisen**, Inh. Paul Aemmer, in Schönenwerd (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1989, S. 5005). Unterschrift Ursula Aemmer-Eggen erloschen.

17. August 1992

**Peter Wyss**, bisher in Niedererlinsbach, Schutzbehandlung und Pflege von Natur- und Kunststeinen usw. (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1991, S. 1600). Firma infolge Sitzverlegung nach Oberburg (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3782) im Handelsregister Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1992

**Gottlieb Müller & Cie AG**, Zweigniederlassung in Schönenwerd, Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1679), mit Hauptsitz in Zofingen. Prokura Wilhelm Wooditi erloschen.

17. August 1992

**Autospritzwerk Jürg Steiner**, in Gretzenbach, Steinlen 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Steiner, genannt Jürg Steiner, von Eggwil, in Buchs AG. Einzelunterschrift ist erteilt an: Brigitte Steiner, von Eggwil und Bargaen SH, in Buchs AG. Geschäftsnatur: Betrieb eines Autospritzwerkes.

17. August 1992

**Lilla AG**, in Olten, Betrieb von Gaststätten usw. (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2585). Unterschrift Liberato Battista, Geschäftsführer, erloschen.

### Büro Thal-Gäu in Balsthal

14. August 1992

**Amba AG**, in Oberbuchsitzen, Zünackerstr. 513 (eigenes Büro), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 7. 1992. Zweck: Erstellen, Erwerb, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Roland Studer, von und in Oberbuchsitzen. Revisionsstelle: GVB Treuhand AG, in Olten. Die Aktien sind vinkuliert.

### Büro Wasserram in Solothurn

17. August 1992

**Ursula Brand**, bisher in Derendingen, Betrieb des Restaurants «Sternen» (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1990, S. 327). Sitz nun: Biblerist, Unterbiberiststrasse 45. Geschäftsnatur nun: Betrieb des Restaurants «Traube». Die Firminhaberin wohnt nun in Solothurn. (Die Eintragung erfolgt von Amtes wegen im Sinne von Art. 60 Abs. 2 HRégV.)

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

14. August 1992

**Connessa SA**, in Basel, Comestibles usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2915). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Lubov Manz, Präsidentin, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. h. c. Pierre Arnold. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Urs Roth, von Ebnat-Kappel, in Bern, Präsident, und Stefan Helsing, von Zürich, in Winterthur. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel.

14. August 1992

**Delta Verlag AG**, in Basel, Zeitschriftenverlag usw. (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1680). Domicil nun: Unterer Rheinweg 96.

14. August 1992

**EEG AG**, in Basel, Dienstleistungen bezüglich Beratung in allen Bereichen der Informatik usw. (SHAB Nr. 74 vom 16. 4. 1992, S. 1730). Revisionsstelle: KTB-Treuhand AG, in Basel.

14. August 1992

**GVFI Genossenschaft für Vieh- und Fleischimport**, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 19. 2. 1992, S. 768). Aus Verwaltung ausgeschieden: Jean-Jacques Vecchio. Unterschrift erloschen. Unterschrift Walter Schneider, nun in Allschwil, welcher Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen. Unterschrift je mit dem Verwaltungsratspräsidenten, Verwaltungsratsvizepräsidenten, Direktor oder Prokuristen neu: Samuel Junker, von Jegenstorf, nun in Ifwil, und Ernst Nägeli, von Meiringen, in Chur, beide Verwaltungsratsmitglieder.

14. August 1992

**Icosa Basel AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1989, S. 2799). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Elsy Ganz, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Gesellschaft ohne Verwaltungsrat und ohne Vertretung.

14. August 1992

**Intracon P. Ruprecht**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2072). Domizil nun: Röttelerstrasse 10.

14. August 1992

**Ironimpex SA**, in Basel, Eisen usw. (SHAB Nr. 142 vom 27. 7. 1992, S. 3517). Domizil nun: Steinvorstadt 33.

14. August 1992

**Kummeler + Matter AG**, Zweigniederlassung in Basel, technische Produkte usw. (SHAB Nr. 185 vom 25. 9. 1991, S. 4153), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien neu: Peter Spinnler, von Seltsberg, in Luzern, Vizedirektor. Georg Getto, bisher Vizedirektor, führt nun Prokura zu zweien.

14. August 1992

**Met Trading AG**, in Basel (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1989, S. 119). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Michael Pfeifer, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: John Fleuti, von Bern, Saanen und Stallikon, in Stallikon.

14. August 1992

**Schweizerische Zentralstelle für Kohleneinfuhr (Z.K.)**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 456). Unterschrift Dr. Christian Englert, Vorstandsvepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Schneebeli, von Basel, in Binningen, Vorstandsvepräsident.

14. August 1992

**Wohngenossenschaft Zum Schellenberg**, in Basel (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1320). Einzelunterschrift neu: Rosmarie Blaser, von Trubschachen, nun in Lugano, bisher Verwaltungsmittglied, nun Verwaltungsekretärin (Mitglied).

14. August 1992

**Technisches Büro Burkart und Fenner**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 585), mit Hauptsitz in Baar. Auflösung und Löschung der Kollektivgesellschaft am Hauptsitz infolge Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR durch den Gesellschafter Hans-Peter Fenner. Eintragung im Handelsregister Zug: 13. 5. 1992. Firma am Hauptsitz und der Zweigniederlassung nun: **Technisches Büro B + F**, Hans-Peter Fenner. Unterschrift Peter Burkart, Gesellschafter, erloschen. Hans-Peter Fenner, bisher Gesellschafter, zeichnet nun als Inhaber einzeln.

14. August 1992

**Spinnler + Co., Inhaber in Silvia Spinnler**, in Basel, Werkzeugschleiferei usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2836). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. August 1992

**Hasler + Co. Handelsunternehmen**, in Basel, Eidgenossenweg 14A, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1992. Gesellschafter: Markus Hasler, von und in Basel, Josef Hasler, von und in Basel, und Anna Hasler, von und in Basel. Geschäftsnatur: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art.

14. August 1992

**Transit-Restaurant AG**, in Basel, Gundeldingerstrasse 463, bei Pascal Staub, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. 7. 1992. Zweck: Betrieb eines Restaurants. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 50 000, liberiert. 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat: Pascal Staub, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Hospes AG, in Zürich.

14. August 1992

**Appassionato Music Mail AG**, in Basel, Tonträger usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1990, S. 2473). Statutenänderung: 7. 8. 1992. Aktienkapital von Fr. 50 000, nun voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder eingeschriebene Briefe. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hanns Meister, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Wolfram M. Burgert, von Porza, in Rheinfelden. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

Berichtigung

**Portmann FPM AG**, in Basel, Finanz- und Anlageberatung (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1992, S. 3827). Die Firma lautet richtig: **Portman FPM AG**.

**Schweizerische Bankiervereinigung**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1992, S. 3936). Unterschrift Carlo M. Matti (nicht Matti), stellvertretender Direktor, erloschen.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

17. August 1992

**Schuhfabrik Allschwil AG**, in Allschwil (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1989, S. 3956). Aus Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Friedrich Kilian-Wagner, Präsident, und Max Dürnwälder-Pfaffhauser; Unterschriften erloschen. Ruth Kilian, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als einziges Verwaltungsratsmitglied weiterhin einzeln und wohn nun in Basel.

17. August 1992

**Haegler AG**, in Lausen, Betrieb einer Handlungsmühle usw. (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1990, S. 1668). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Ulrich Lüthi-Elser, Präsident, Nina Antoinette Lüthi-Haegler und Eduard Paul Lüthi; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Frey, von und in Schöftland und Jörg Kaufmann, von Gränichen, in Oberkulm. Marc Andreas Lüthi zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident weiterhin zu zweien.

17. August 1992

**Rieder Management + Consultant AG**, in Böckten (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1208). Unterschrift Hans Rudolf Graf erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Beate Aeschlimann, von Burgdorf, in Basel, und Mario Brühlmann, von Basel, in Gelterkinden.

17. August 1992

**Atelier Nique Veronique Gammeter**, in Aesch, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Veronique Gammeter-Kim, von und in Aesch BL. Geschäftsnatur: Betrieb einer Änderungsschneiderei, Verkauf von Stoff und Accessoires.

17. August 1992

**Weber Consulting**, in Liestal, Heidenlochstrasse 72, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Weber, von Liestal und Beinwil am See, in Liestal. Geschäftsnatur: Dienstleistungen in Betriebswirtschaft und Informatik. Handel mit Informatikprodukten.

17. August 1992

**Viktor Monetti Immobilien**, in Oberdorf (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1989, S. 817). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. August 1992

**Copromotion AG**, in Allschwil, Dienstleistungen im Bereich der Kommunikationsberatung usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1992, S. 3049). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: John Schmid; Unterschrift erloschen. Matthias Müller, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet neu als Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien.

17. August 1992

**AG für Angestelltenwohnungen**, in Arlesheim (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 2001). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Felix Glättli, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Franziska Gambirasio, von Allschwil, in Basel, Präsidentin.

17. August 1992

**BTF Finanz AG**, in Oberwil (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1984, S. 2420). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung und Einstellung des Verfahrens mangels Konkursvermögens: Erkenntnis vom 7. Juli 1992 und Verfügung vom 6. August 1992 des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim.

17. August 1992

**Elektro Fuhrer AG**, in Reinach (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1991, S. 1086). Unterschrift Eugen Fuchs, Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Thomas Lüscher, von Staffelbach, in Strengelbach, Geschäftsführer.

17. August 1992

**Music Rial AG**, in Reinach (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1992, S. 2372). Auflösung der Gesellschaft infolge Konkurseröffnung: Erkenntnis des Gerichtspräsidenten Aarau vom 18. Mai 1992 und des Obergerichts des Kantons Aargau vom 23. Juni 1992.

17. August 1992

**VDH Heizungen van der Haagen AG**, in Pfeffingen (SHAB Nr. 18 vom 29. 1. 1992, S. 417). Statutenänderung: 6. August 1992. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Lars van der Haagen, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Ettingen.

17. August 1992

**Debrunner AG**, Zweigniederlassung in Frenken-dorf, Handel mit Stahl usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 6. 1992, S. 3006), mit Hauptsitz in St. Gallen. Unterschrift Hans Thoni, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Erwin Mächler, von Rütli ZH, in Rebstein, Verwaltungsratspräsident.

17. August 1992

**Albert Schärer AG**, in Füllinsdorf, Werbeartikel und Elektronikgeräte usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1990, S. 2688). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Albert Schärer-Hürli-mann; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Giuseppine Böhrer, von Basel, in Riehen.

17. August 1992

**CBT Informatik AG**, in Liestal (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1992, S. 3159). Prokura zu zweien neu: Fredy Haltiner, von Alistätten, in Kaiseraugst.

17. August 1992

**Dünki Software und EDV-Beratungs AG**, in Muttetz (SHAB Nr. 203 vom 19. 10. 1989, S. 4252). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. Juli 1992. Firma nun: **Dünki Software und EDV-Beratungs AG** in Lq. Norbert Dünki, welcher Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator mit Einzelunterschrift.

17. August 1992

**Eglin Präzisionsmechanik AG**, in Allschwil, Betrieb einer feinmechanischen Werkstätte usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1321). Domizil nun: Gewerbestrasse 7.

17. August 1992

**Huber, Straub + Cie. AG**, Zweigniederlassung in Birsfelden, Bauunternehmung (SHAB Nr. 144 vom 29. 7. 1991, S. 3294), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Ewald Leibundgut, Verwaltungsratsmitglied, erloschen.

17. August 1992

**Affentranger AG**, in Niederdorf, Uhrenbestandteile usw. (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 345). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Dr. Christoph Löw; Unterschrift erloschen.

17. August 1992

**Alphen Pratteln AG**, in Pratteln, chemische Zwischenprodukte und Chemikalien zur Herstellung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 198 vom 14. 10. 1991, S. 4408). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Michael Plüss; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Reto Brändli, von Zürich und Kriens, in Weisslingen.

17. August 1992

**Mida Informatik AG**, in Reinach BL (SHAB Nr. 46 vom 9. 3. 1992, S. 1067). Unterschrift Markus Kunz, Vizedirektor, erloschen.

17. August 1992

**Westinghouse Electric GmbH**, Birsfelden, in Birsfelden, mess- und regeltechnische Apparate und Anlagen aller Art, vornehmlich solche mit dem Warenzeichen «Westinghouse», usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3591). Prokura Richard A.F. Jaggard erloschen.

17. August 1992

**Wohngenossenschaft Stückgarten**, in Ettingen (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1989, S. 3656). Aus Vorstand ausgeschieden infolge Demission: Anton Meury, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Guido Eisele, von Basel, in Ettingen, Beisitzer.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

14. August 1992

**VR Autopartner AG**, in Schaffhausen. Adresse: Hochstrasse 357, 8200 Schaffhausen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 4. August 1992. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen, Ersatzteilen, Zubehör sowie Waren aller Art: Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten; Übernahme von Vertretungen. Aktienkapital: Fr. 120 000, voll einbezahlt; 120 Namenaktien zu Fr. 1000, mit statutarischer Übertragungsbeschränkung. Öffentliche Bekanntmachungen. SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Verwaltungsrat, mit Unterschrift zu zweien: Ralph Zuber, von Affoltern im Emmental, in Thayngen, Präsident; Vito Convertini, italienischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, und Marco Silvio Aquilini, von Russo, in Schaffhausen. Revisionsstelle: Claudia Mora-Bruderer, von Teufen, in Schaffhausen.

14. August 1992

**Markus Raitze Bauunternehmung**, in Schaffhausen, in Konkurs (SHAB Nr. 56 vom 23. 3. 1992, S. 1296). Nachdem das Verfahren geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

17. August 1992

**Petroplast Holding AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 17. August 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Halten von Beteiligungen an Fabrikations- und Handelsunternehmen, insbesondere in der Kunststoffbranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital Fr. 2 000 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Namenaktien sind vinkuliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat gehören an Schneider Benno, Dr., von Vilters, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Menz Thomas, von Rapperswil SG, in Rapperswil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Menz Peter, von Rapperswil SG, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Atag Ernst + Young AG, Zweigniederlassung St. Gallen. Geschäftsadresse: Neugasse 55, 9000 St. Gallen.

## Aargau – Argovie – Argovia

17. August 1992

**Dirls AG**, in Neuenhof, Herstellung, Verkauf und Montage von Fassaden usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5125). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Rhyner Markus, von Zürich, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. August 1992

**Divida AG**, in Egliswil, Handel mit Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1992, S. 2110). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Wipf Martin, von Zürich, in Gränichen, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. August 1992

**Reemtsma Cigaretten AG**, in Reinach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1992, S. 1807). Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Roth Urs, von Bellach, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien.

17. August 1992

**Hübscher Immobilien AG**, in Wohlen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1986, S. 4461). Gesellschaft durch Konkurs vom 24. 6. 1992 aufgelöst.

17. August 1992

**Media-Verlags AG**, in Oftringen, Verlag, Druck und Vertrieb von Zeitungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1991, S. 4388). Gesellschaft durch Konkurs vom 29. 4. 1992 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 20. 5. 1992 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

17. August 1992

**NHI Neumühle Handels- & Immobilien AG in Lq. in Villnachern**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 6. 11. 1991, S. 4759). Über die aufgelöste Gesellschaft wurde am 8. 7. 1992 der Konkurs eröffnet.

17. August 1992

**Clay Benjamin, Portfolio Management**, in Zufikon, Vermögensverwaltung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 1991, S. 5580). Domizil neu: Belvédèrestrasse 9b, 8968 Mutschellen. Inhaber: Benjamin Clay, kanienischer Staatsangehöriger, in Zufikon (bisher in Spreitenbach).

17. August 1992

**Plüss Auto Hi-Fi**, in Safenwil, Einzelfirma (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1209). Domizil neu: Dorfstrasse 12, 5745 Safenwil. Zweck neu: Verkauf und Einbau sämtlicher Auto-Hi-Fi-Anlagen. Natel-Cund deren Zubehör sowie TV-, Video- und CB-Funkgeräten. Verkauf von Unterhaltungselektronik sowie diesbezügliche Beratung. Inhaber: Plüss Hanspeter, von Murgenthal, in Safenwil (bisher: in Oftringen).

17. August 1992

**Roth Information Engineering**, in Scherz, Ingenieurbüro usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1989, S. 490). Firma neu: **Roth informing**. Domizil neu: Auf der Höhe 162, 5246 Scherz. Zweck neu: Ingenieurunternehmen für Informatikberatung und New-Tech-Entwicklungen. Inhaber: Roth Willi, von Reigoldswil, in Scherz (bisher: Roth Willy).

17. August 1992

**Soldometal-Montage Antonio Pires**, bisher in Böttstein, Ausführung von Metallkonstruktionen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3797). Firma neu: **Soldometal-Montage-Pires**. Sitz neu: Döttingen. Domizil neu: Conrad-Zschokke-Strasse 12, 5312 Döttingen. Inhaber: Pires Antonio, portugiesischer Staatsangehöriger, in Döttingen (bisher: in Böttstein).

17. August 1992

**Adelheid Nussbaumer**, in Rothrist, Restaurant Bad Geissshubel. Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 24. 8. 1989, S. 3526). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

17. August 1992

**Social-Input, Rubin & Wider**, in Aarau, Obere Vorstadt 27, 5000 Aarau, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1992. Zweck: Stellenvermittlung und Projektmanagement im Sozialbereich. Gesellschafter: Rubin Paul, von Reichenbach im Kandertal, in Aarau, und Wider Markus, von Widnau, in Suhr.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

17. August 1992

**Samag ZK AG**, in Güttingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 13. August 1992 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bearbeitung und Fertigung von sowie Handel mit Metallkomponenten sowie Erbringung aller Dienstleistungen, welche diesem Spezialbereich angehören. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, Finanzierungs- und Kommissionsgeschäfte tätigen. Vertretungen übernehmen, gewerbliche Schutzrechte erwerben, verwerten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Armin Stauber, von Speicher AG, in Romanshorn, als Präsident, und Christoph Allenspach, von Muelen-Gottshaus, in Sitterdorf, als Mitglied, sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Kobelt Treuhand AG, in Oberach, Gemeinde Amriswil. Domizil: Altnauerstrasse 8, 8594 Güttingen.



17. August 1992

**Honing AG (Honing Ltd.)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 98 vom 24. 5. 1991, S. 2231). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. August 1992 wurde der Sitz nach Oberaach, Gemeinde Amriswil verlegt. Jetziger Zweck: Durchführung von Handels-, Transit- und Finanzgeschäften sowie die Fabrikation, den Import und Export von Werkzeugmaschinen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten vom 1. 12. 1976 revidiert am 14. 2. 1979 wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist wie bisher: Jakob Godly, von Guarda und Bergün, nun in Amriswil, und Krista Godly, von Guarda und Bergün, nun in Amriswil, als Prokurist, mit Einzelprokura wie bisher. Revisionsstelle: Revision AG, in Zürich. Domizil: Buchenhölzstrasse 12, 8587 Oberaach.

17. August 1992

**Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft**, in Weinfelden, Betrieb der Mittel-Thurgaubahn (SHAB Nr. 152 vom 10. 8. 1992, S. 3762). Neu wurde Dieter Meile, von Mosnang, in Weinfelden, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

17. August 1992

**Ilario Tassone AG**, in Frauenfeld, Handel mit Baukeramik jeder Art usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1992, S. 3594). Hans-Ueli Bühler, Mitglied ohne Unterschrift, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Neu wurde René Abt, von Basel, in Arlesheim, als Mitglied ohne Unterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt.

17. August 1992

**Färner Transportunternehmen AG**, in Arbon, Übernahme und Ausführung von Möbel-, Waren- und Spezialtransporte usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2153). Revisionsstelle: WBT Treuhand & Revisionsgesellschaft Ltd liability & Co., in St. Gallen.

17. August 1992

**Thurgauische Hypothekar-Bürgschafts-Genossenschaft**, in Weinfelden (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991, S. 3474). Max Steiner, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Hans Fischer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Arnold Donatsch, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident, er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Jetziges Domizil: Felsenstrasse 16.

17. August 1992

**Bürgschafts- und Darlehensgenossenschaft der evang. Landeskirche des Kantons Thurgau (BDG)**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4116). Die Unterschrift von Werner Halter-Stockler, bisher Mitglied und Geschäftsführer, nun Mitglied, ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien Georges Notter, von Burgdorf BE, in Weinfelden, ernannt. Verwaltungsdomicil: Felsenstrasse 16, 8570 Weinfelden.

17. August 1992

**Claudio Ortelli**, in Weinfelden, Versicherungsvertretung der Schweiz. Versicherung (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1990, S. 4934). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. August 1992

**Löwengalerie Renate Hiestand**, in Eschlikon, Galerie und Einrahmungsatelier (SHAB Nr. 180 vom 17. 9. 1990, S. 3717). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. August 1992

**Zweifel**, in Frauenfeld, Gebäudereinigung (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1990, S. 1572). Die Firma lautet nun: **AZ Reinigung Zweifel**.

17. August 1992

**Pierre-André Zellweger**, Video Displays, in Oberwangen, Gemeinde Fischingen, Bedienung und Beratung in professioneller Videotechnik (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1988, S. 3121). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberägeri (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3304) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

17. August 1992

**Roland Frei**, in Horn, Ausführung von Schreinerei-Montage (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1990, S. 1294). Über die Firma wurde am 4. August 1992 der Konkurs eröffnet.

17. August 1992

**Taffine Gemag**, in Amriswil, Reinigungsservice (Gebäude) (SHAB Nr. 169 vom 3. 9. 1991, S. 3835). Über die Firma wurde am 4. August 1992 der Konkurs eröffnet.

## Ticino – Tessin – Tessin

### Ufficio di Bellinzona

13 agosto 1992

**Roxy Bar SA**, in Bellinzona (nuova iscrizione). Data statuti: 12. 8. 1992. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione e la gestione di esercizi pubblici. Potrà inoltre acquistare, fondare società e compiere tutte le operazioni che fossero idonee ad incrementare l'attività della società o che fossero in rapporto diretto o indiretto con il suo scopo. Capitale azionario: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Remo Villat, da Montfaverger in Bellinzona. Direttore con firma individuale: Antonio Loria, cittadino italiano in Giubiasco. Recapito: presso Reviamo SA, viale Stazione 14. Revisore: Pierangelo Gadoni, Bellinzona.

17 agosto 1992

**Floratex SA**, in Sementina. La rappresentanza di serre, ecc. (FUSC del 18. 2. 1974, n. 40, p. 466). Questa ragione sociale è radiata a seguito del trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 10. 8. 1992, n. 152, p. 3762).

17 agosto 1992

**Giuseppina Bay**, in Giubiasco. Gestione «Bar della Posta» (FUSC del 14. 6. 1988, n. 135, p. 2425). Questa ditta è radiata a seguito della cessazione dell'attività.

17 agosto 1992

**Pensione Maxim SA in liquidazione**, in Bellinzona. Acquisto beni immobili, ecc. (FUSC del 28. 1. 1992, n. 17, p. 395). Curatore con firma individuale ai sensi dell'art. 393 cpv. 4 CCS: Alessandro Zappa, Municipio di Bellinzona.

Rettifiche

**Techmec SA**, in Giubiasco, modifica di pezzi meccanici, ecc. (FUSC del 14. 8. 1992, n. 156, p. 3850). Il nome del vice-presidente è Nicolò Severino e non Nocolò Severino, come erroneamente pubblicato.

**BSI – Banca della Svizzera italiana**, succursale di Bellinzona (FUSC dell'11. 8. 1992, n. 153, p. 3784). Società anonima con sede principale a Lugano. Bernard Sabrier, vice-presidente; Francesco Knescharek e Tiziano Moccetti, membri; senza diritto di firma, iscritti unicamente per la sede principale.

### Ufficio di Locarno

17 agosto 1992

**Terrati S.A.**, in Gordola, la compravendita di articoli utili allo sviluppo, ecc. (FUSC del 17. 4. 1989, n. 73, p. 1536). Nuova ragione sociale: **Güller S.A.** Nuova sede: Orselina, Scalinata alle Scuole 8. Nuovo scopo: la compravendita di articoli per fonderie, per la tempera, per i laboratori e per la ceramica, nonché l'esercizio in Svizzera e all'estero di ogni attività a ciò connessa. Statuto modificato il 12 agosto 1992.

17 agosto 1992

**Gestione Alberghiera Garni dei fiori SA**, in Ascona, la gestione di esercizi pubblici, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC dell'11. 3. 1992, n. 48, p. 1114). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura di Locarno-Campagna del 12 agosto 1992.

### Ufficio di Lugano

14 agosto 1992

**Cam Finance SA**, in Lugano, via Balestra 7 (uffici propri) (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5. 8. 1992 e 12. 8. 1992. Scopo: l'intermediazione e l'assistenza commerciale e finanziaria connessa a scambi di beni e servizi, l'acquisto, la vendita, la gestione di partecipazioni in società con esclusione della raccolta del risparmio, l'acquisto e la vendita di immobili, esclusivamente all'estero. Capitale azionario: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: Roberto Verga, da Lugano in Cureglia, presidente; Giulio Bianchi, di nazionalità italiana in Legnano (I), membro; Edo Gobbi, da Quinto in Gravesano, membro, tutti con firma individuale. Revisore: Sorevisa SA, Lugano.

17 agosto 1992

**Rentvalor SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 4. 1992, n. 77, p. 1808). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

17 agosto 1992

**Immobiliare Lara S.A.**, in Lugano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 23. 4. 1992, n. 77, p. 1808). Le firme di Hans Costa, Stephan Pfister e Dott. iur. Andreas Glanzmann sono estinte.

17 agosto 1992

**Tecnodelta**, in Bioggio, commercio di macchine elettriche, ecc. in fallimento (FUSC del 24. 11. 1989, n. 230, p. 4776). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

17 agosto 1992

**Maria Grazia S.A.**, in Lugano, compravendita di terreni, ecc. (FUSC del 19. 3. 1992, n. 54, p. 1248). Nelly Corti, già presidente e Pierre Luigi Malé, già membro, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Claude Pizzotti, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

17 agosto 1992

**Nova Car Sagl**, in Cadro, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 8. 1992. Scopo: l'esercizio di un garage-carrozzeria con tutte le attività principale e connesse c'èssu comporta: in particolare il commercio di veicoli a motore, pezzi di ricambio e gli accessori, apparecchi elettrici, carburanti e lubrificanti; l'esercizio di autoremisse e stazioni di servizio per l'esecuzione di tutti i lavori di meccanica, carrozzeria e di elettricità, nonché la custodia di veicoli; il noleggio di autoveicoli ed accessori. Può assumere rappresentanze del ramo e partecipare ad altre società. Capitale: fr. 20.000, diviso in 2 quote da fr. 10.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni: FUSC e FUCT. Soci: Salvatore Serravalle, cittadino italiano in Arcisate (I), con una quota di fr. 10.000; Stefano Calà cittadino italiano in Arcisate (I), con una quota di fr. 10.000. La società è vincolata dalla firma individuale di: Salvatore Serravalle, cittadino italiano in Pregassona e Stefano Calà, cittadino italiano in Arcisate (I), soci-gerenti.

17 agosto 1992

**Edison Toys Distribution SA**, precedentemente a Bellinzona, giocattoli, ecc. (FUSC del 25. 2. 1987, n. 45, p. 754). Nuova sede: Lugano, via Nassa 21, c/o Guardian SA Società Fiduciaria. Nuova ragione sociale: **PD Products Distribution SA**. Lo statuto originale del 17. 12. 1985 con modifica del 7. 11. 1986 è stato modificato il: 7. 8. 1992. Scopo: l'ideazione, creazione, fabbricazione e commercializzazione di prodotti nel settore dei giocattoli nonché cartoleria e affini; ricerche di mercato, esami finanziari nonché concessioni di finanziamenti, acquisto, vendita di diritti immateriali nonché sfruttamento degli stessi, il tutto nel campo del settore dei giocattoli, cartoleria e affini; intermediazioni commerciali. Capitale azionario: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Diego Lissi, da Bissonne in Lugano. Alfredo Camani, già presidente e Mauro Poret, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme, come pure la procura di Sandro Antorini, sono estinte. Revisore: Franco Faggi, in Viganella.

17 agosto 1992

**Surfid S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 25. 6. 1992, n. 120, p. 2936). Gianni Romano, Giuseppe Cozzi, Fausto Barchi, Lenoardo Bernasconi e Dott. Carlo Casagrande, membri, hanno ora firma collettiva a due. Le firme individuali di Gianni Romano e Giuseppe Cozzi sono estinte. Claudio Romano ha ora procura collettiva a due; la sua procura individuale è estinta.

17 agosto 1992

**Banca Raiffeisen di Lamone Cadempino**, in Lamone (FUSC del 5. 10. 1990, n. 194, p. 3981). Nuovo scopo: operazioni bancarie: accettazione di denaro sotto tutte le forme bancarie usuali, compresi depositi a risparmio; operazioni ipotecarie di credito; traffico dei pagamenti; operazioni indifferenti, in particolare negoziazione di titoli. Può acquistare, costruire e trasformare immobili per proprio uso, rilevare immobili nell'ambito di procedimenti di esecuzione forzata o per evitare una vendita all'asta, vendere immobili come pure costituire o cancellare diritti e oneri d'ogni genere a registro fondiario in relazione a immobili. Statuto modificato: 13. 3. 1992.

17 agosto 1992

**Colortime di Oliverio, Palazzo e Chiodoni**, in Pambio-Noranco, impresa di pittura, ecc. (FUSC dell'8. 11. 1989, n. 218, p. 4539). Il socio Luigina Oliverio è uscita dalla società il 17. 8. 1992. Mario Oliverio, cittadino italiano in Pambio-Noranco, è entrato il 17. 8. 1992 nella società come nuovo socio.

17 agosto 1992

**Iurisconsulting di Moccetti-Wicht S.N.C.**, in Lugano, via Cantonale 11. Società in nome collettivo con inizio il 1. 9. 1992, tra Paolo Clemente Wicht, da Montevraz FR, in Savosa e Dante Moccetti, da Bioggio in Lugano. Scopo: la consulenza giuridica e lo sviluppo delle prevenzioni in ambito giuridico. Essa opera esclusivamente in ambito extragiudiziale.

### Ufficio di Mendrisio

17 agosto 1992

**O. Nestore Tagliabue S.A.**, in Chiasso, la gestione di una casa di trasporti internazionali (FUSC dell'11. 2. 1982, n. 45, p. 605). Agnese Veri e Franca Frigerio, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Franco Veri, già presidente, è ora amministratore unico, con firma individuale come finora.

17 agosto 1992

**Viaggidea SA**, in Mendrisio, esercizio di un'agenzia di viaggi (FUSC del 17. 12. 1990, n. 245, p. 4997). Modifica statuti: 10. 8. 1992. Nuova ragione sociale: **Idea Viaggi SA**.

17 agosto 1992

**Liscom S.A.**, in Chiasso, commercializzazione di materie prime, ecc. (FUSC del 24. 1. 1991, n. 16, p. 333). La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 cpv. 2 ORC. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Liscom SA in liquidazione**. A liquidatori vengono iscritti precedenti amministratori; Roberto Mazzoni, con firma individuale e Edmondo Pusterla, ora in Bissonne, con firma collettiva a due.

## Vaud – Waadt – Vaud

### Bureau de Lausanne

13 août 1992

**Françoise Mezenen informatique**, à Renens (FOSC du 26. 11. 1991, p. 5066). Nouveau genre d'affaires: développement et vente de logiciels informatiques; placement de personnel fixe et temporaire.

13 août 1992

**E. Lehmann**, à Renens, courtage dans le domaine de la publicité (FOSC du 24. 10. 1990, p. 4233). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 août 1992

**André & Cie S.A.**, à Lausanne, commerce de céréales, articles fourragers et alimentaires etc. (FOSC du 13. 7. 1992, p. 3253). La procuration de Joachim Toens est éteinte. Signature collective à deux est conférée à Yves-Richard Demaurex, de Gilly, à Epalinges, sous-directeur.

13 août 1992

**S.I. Paudex-Site**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 8. 5. 1967, p. 1558). Nouvelle adresse: avenue du Léman 30.

13 août 1992

**Reliure industrielle M. Busenhardt S.A. en liquidation**, à Lausanne (FOSC du 14. 1. 1987, p. 152). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 août 1992

**Montorr S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce de montres, bijoux et articles-cadeaux (FOSC du 26. 11. 1990, p. 4703). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 août 1992

**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A. [Bank Bruxelles Lambert (Schweiz) AG] [Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A.] [Bank Brussels Lambert (Switzerland) Inc.]**, à Lausanne, rue de Bourg 20. Succursale de «Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A. [Bank Bruxelles Lambert (Schweiz) AG] [Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A.] [Bank Brussels Lambert (Switzerland) Inc.] à Genève, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Genève le 8 janvier 1992 (FOSC du 18. 6. 1992, p. 2821). But: exploitation d'une banque. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Philippe Lambert, de Belgique, à Genève, président, François Carrard, de Poliez-Pittet, à Cully, Alain Perrot, de Versoix, à Chêne-Bougeries, André Reymond, de Gimel, à Genève, Luciano Giudici, de et à Locarno, Elisabeth Simonius, de et à Bâle, Henri Ruhl, de Belgique, à Bruxelles (B), Max Osterrieth, de Belgique, à Kapellen (B), et Théo Peeters, de Belgique, à Linder, du directeur général Pierre Charlet, de France, à Gex (F), des directeurs généraux adjoints Elmar Baert, de Belgique, à Genève, Gianluigi Monti, de et à Lausanne; des directeurs Paul Baszanger, de et à Genève, Jacques Taberlet, de France à Villard-sur-Boège (F), Ivan Mazuranc, de et à Genève, Christian Verlinde, de Belgique à Genolier, et Daniel Hemmeler, d'Aarau, à Bâle; des directeurs adjoints Dominique Belleux, de et à Morges, Roland Weiss, de Kandersteg, à Chênes-Bougeries, Augusto Tronconi, d'Italie, à Lugano, Charles Ducamp, de Belgique, à Genève. Yvan Rion, de Saint-Jean, à Assens, Claude Braginsky, de et à Bâle, Jean Pasquier, de Genève à Carouge GE, et Walter Siegrist, de Prilly, à Renens; des sous-directeurs Josette Tapponier, de Genève, au Grand-Saconnex, Philippe Vlasselaer, de Belgique, à Genève, Jean-François Luchini, de France, à Annemasse (F), Silvio Kofmel, de Deltingen, à Vevrier, Michel Requet, de France, à Douvaine (F), Annick Gaultier, de France, à Douvaine (F), Bertrand Flament, de Belgique, à Genève, Thierry Carnal, de Souboz, à Chavannes-de-Bogis, Marc Wolfgang Meierhans, d'Oberwil, à Bottingen, Karim Soudi, de Tunisie, à Genève, Serge Dunand, d'Hermance, à Genève, Alessandro Gentile, de Genève, à Montagnola, François Soulier, de Neuchâtel, à Genève, Marielle Wagnies, de France, à Genève, et Roland Fontana, de Lausanne, à Tolochenaz; et des fondés de procuration Nelly Cavin, de Vuillens, à Ecublens VD, Eric Gagg, de Lutry, à Pully, Laurent Colot, de Belgique, à Lausanne, Bernard Dirickx, de Belgique, à Genève, Viktor Kaelin, d'Einsiedeln, à Lausanne, Rémy Kappeler, de Wattenwil, à Saint-Sulpice VD, Jean-François Michel, de Villardol, à Lausanne, Christian Vez, de et à Cheseaux-sur-Lausanne, Bertrand Lezat, de France, à Bernex, Pierre-Louis Novel, de France, à Boège (F), Thérèse Maudonnet, de Châttonay, à Meyrin, Brunello Isella, de et à Bioggio, Michel Prêtre, de Tavannes, à Bussigny-près-Lausanne, Denis Roth, de Genève, à Carouge GE, Françoise Kaesli, de et à Genève, Anne-Catherine Buxcel, de Romainmôtier-Envy, à Genève, Franco Di Guardo, de et à Genève, Anne-Christine Epinet, d'Ayer, à Genève, Yves Gut, de Lucerne, à Lausanne, Eric Moulin, d'Ormont-Dessus, à Grandvaux, Bernard Bardin, de Genève, à Collonge-Bellerive, Alain Bobb, de Bussy-Chardonney, à Belgardes (F), Stéphane Cheton, de France, à Thônex, Pierre Gasparetti, de France, à Annemasse (F), Jean-François Assar, des Genevez JU, à Nyon, Jean-Marie Degenève, de France, à Reignier (F), Gérard Demierre, de Montet (Glâne), à Filly-Siez (F), Yves Ruffetta, de Rösens VD, à Epalinges, Marie-Rose Agostinetti, de Genève, à Lancy, Roland Bornand, de Sainte-Croix, à Lausanne, Filip Sabbe, de Belgique, à Satigny, Jean-Michel Viard, de France, à Reignier (F), Anthony Dow, de et à Genève, Martine Jacquemard, de France, à Renens, Michel Sunderland, de Grande-Bretagne, à Genève, Jutta Juul Hanien, du Danemark, à Genève, Maurice Taylor, de Grande-Bretagne, à Lancy, Christian Borgia, de Mosogno, à Grandvaux, et Béatrice Klein, de Chexres, à Lausanne; Henri Ruhl, Max Osterrieth, Thio Peeters et Pierre Charlet signent uniquement avec un ayant droit domicilié en Suisse; les pouvoirs de Christian Borgia et Béatrice Klein sont limités à la succursale.



13 août 1992

**Inter-View S.A.**, à L a u s a n n e, placement de personnel, conseils aux entreprises dans le domaine du personnel (FOSC du 5. 12. 1988, p. 4945). Statuts modifiés le 28 juillet 1992. Nouveau but: placement de personnel temporaire ou fixe, courtage de personnel, conseils aux particuliers et aux entreprises dans ce domaine et organisation de séminaires et de cours. Jacques Meraldi signe désormais collectivement à deux.

13 août 1992

**Velcom S.A.**, à L a u s a n n e, placement de personnel (FOSC du 15. 10. 1991, p. 4431). Marcel Dietler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Eddy Nicollier, d'Oleyres, à Morges, vice-président avec signature collective à deux, et Jean-Pierre Du Pasquier, de et à Lausanne, avec signature individuelle.

13 août 1992

**Bertholet & partenaires Bepsa S.A.**, à L a u s a n n e, exploitation d'un bureau d'assurances (FOSC du 26. 2. 1990, p. 758). Statuts modifiés le 30 juillet 1992. Siège transféré au M o n t - s u r - L a u s a n n e. En Budron H 14.

13 août 1992

**Sieli Matériel-Incendie S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 20. 11. 1991, p. 4977), avec siège principal à Genève. La procuration d'Ernest Perrin est éteinte. Frédéric Rochat est actuellement à Vernier. Procuration collective à deux, toutefois pas avec Roger Rochat, Luc Werner et Jurgen Spaethe, est conférée à Bernard Tröltli, de Martherenges, à Vucherens; ses pouvoirs sont limités à la succursale.

13 août 1992

**Domus commercial exchange Limited**, à S t - H e l i e r, succursale de Lausanne, à L a u s a n n e, société anonyme, opérations financières (FOSC du 28. 10. 1987, p. 4203). La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

13 août 1992

**S.I. Caudoz-Bellevue A.**, à P u l l y, société anonyme (FOSC du 31. 7. 1985, p. 2942). Hanns Jochen Koetter n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Fritz Dasen reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

13 août 1992

**MSR management of strategic resources S.A.**, à P u l l y, conseils en gestion d'entreprises (FOSC du 31. 10. 1989, p. 4416). Jacques Horowitz n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Bernard Courtaud, de France, à Paris (F), président.

13 août 1992

**Brunner électricité S.A.**, au M o n t - s u r - L a u s a n n e (FOSC du 7. 7. 1992, p. 3134). Bernard Reichert et Kerstin Reichert ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

13 août 1992

**Brunner électricité S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 7. 7. 1992, p. 3134), société anonyme avec siège principal à Lausanne. La signature de Bernard Reichert et Kertin Reichert est radiée.

13 août 1992

**Joker Job S.A.**, à L a u s a n n e, activités dans le domaine du placement de personnel (FOSC du 6. 6. 1990, p. 2261). Jean-Claude Cornaz n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Charles-André Weibel, de Rapperswil BE, à Montreux.

14 août 1992

**Info-pub, M. Delorme**, à L a u s a n n e, création de documents publicitaires assistés par ordinateur, etc. (FOSC du 10. 5. 1991, p. 2008). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 août 1992

**B. Braun-SSC S.A.**, succursale de Crissier, vente de produits médicaux, pharmaceutiques, etc. (FOSC du 18. 6. 1992, p. 2820), avec siège principal à E m m e n. Le fondé de procuration Jean-Marie Chételat signe désormais collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Bernhard Zeiss, d'Allemagne, à Melsungen (D), administrateur, et Alain Colombini, d'Isone, à Etagnières, fondé de procuration.

14 août 1992

**Eners-énergie services S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 11. 8. 1992, p. 3786). Nouvelle adresse: chemin Isabelle-de-Montolieu 179, chez Edgard Gnansounou.

14 août 1992

**Société immobilière Primavera S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 17. 7. 1990, p. 2858). Statuts modifiés le 4 août 1992. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

14 août 1992

**Société Immobilière Dogen S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 10. 5. 1984, p. 1675). Louis Mordasini n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Wespi, de Wald ZH, à Cugy VD.

14 août 1992

**Ciboure Investissements S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e, opérations immobilières et construction de bâtiments (FOSC du 14. 1. 1988, p. 157). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

14 août 1992

**S.I. Cheney-Montelly B S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 15. 1. 1987, p. 165). Laurent Guignard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jacques Wagnière, d'Orzens, à Lutry.

14 août 1992

**Société pour la vente des Produits Cinzano S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 18. 6. 1991, p. 2646). La signature de Christina von Hahn est radiée.

14 août 1992

**Adia import, D. & G. Beuchat**, à L a u s a n n e, avenue des Boveresses 45. Société en nom collectif qui commencera le 1er septembre 1992. Associés: Didier Beuchat et Griselda Beuchat, tous deux de Soulc, à Lausanne. Commerce de denrées alimentaires.

14 août 1992

**Télé-védo St-Paul, Bochsler, Wust & Cie**, à L a u s a n n e, société en commandite (FOSC du 29. 10. 1985, p. 4062). La société est dissoute. Les actifs et passifs ayant été repris par la société Télé-védo St-Paul S.A., à Lausanne, la raison sociale est radiée.

14 août 1992

**Céram-style, Mme I. Siroli**, à L a u s a n n e, commerce et pose de carrelages, etc. (FOSC du 18. 3. 1985, p. 1039). Par décision du 2 juillet 1992, le Président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire.

14 août 1992

**Aria, architectes et ingénieurs associés S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 17. 1. 1992, p. 229). La société ayant transféré son siège à B u s s y - C h a r d o n n e y (FOSC du 11. 8. 1992, p. 3786), la raison sociale est radiée d'office du Registre de Lausanne.

14 août 1992

**Certus trading S.A. en liquidation**, à C r i s s i e r, commerce de tout produit, société dissoute en application de l'art. 88 bis ORC (FOSC du 15. 5. 1992, p. 2249). La société ayant transféré son siège à L u g a n o (FOSC du 11. 8. 1992, p. 3785), la raison sociale est radiée d'office du Registre de Lausanne.

14 août 1992

**Glanbata, Ed. Glanzmann**, à L a u s a n n e, maçonnerie, terrassement et pose de coffrages (FOSC du 5. 6. 1992, p. 2604). La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

14 août 1992

**XT Search S.A.**, à L a u s a n n e, conseils en matière de recrutement de spécialistes, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 1. 7. 1992, p. 3032). Une opposition ayant été formée, la raison sociale devient X T S e a r c h S . A . en liquidation.

14 août 1992

**P. Clément S.A.**, à R e n e n s, exploitation d'une entreprise générale de construction (FOSC du 23. 1. 1989, p. 285). Patrice Clément n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Paul Clément reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

14 août 1992

**Garage de Montelly, U. Aloï**, à L a u s a n n e (FOSC du 29. 10. 1990, p. 4288). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

Rectifications

**Agrin-JVS S.A.**, à L a u s a n n e, commerce de cuir et de peaux etc. (FOSC du 13. 8. 1992, p. 3828). L'administrateur Leonid Vologdine est président (et non Viacheslav Poliakov comme publié).

**Progestion Lausanne S.A.**, à L a u s a n n e, exécution de mandats de promotion (FOSC du 1. 7. 1992, p. 3032). Agnès Delaloye n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

*Bureau de Vevey*

17 août 1992

**Multi-Carrelages S.A.**, à M o n t r e u x (FOSC du 13. 9. 1991, p. 3983). Patrice Liechti n'est plus administrateur, il est nommé directeur avec signature individuelle. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean-Jacques Bergerat, de Perly-Certoux, à Montreux.

17 août 1992

**Tege-Abe S.A.**, à M o n t r e u x (FOSC du 28. 11. 1991, p. 5107). Nouvelle adresse: rue du Théâtre 3, chez les notaires P. Pittet & O. Golay.

17 août 1992

**Protec, G. Morelli & Fils**, à M o n t r e u x, société en nom collectif, électricité-téléphone, installation de paratonnerres, appareils ménagers (FOSC du 11. 12. 1991, p. 5310). Nouvelle raison sociale: **Protec, G. Morelli & Cie**. Pierre Morelli n'est plus associé, sa signature est radiée. La procuration de Gheorghe Lupu est éteinte. Nouvel associé avec signature collective à deux: Gheorghe Lupu, SPN, à Monthey. Giuseppe Morelli est actuellement à Vionnaz.

17 août 1992

**Alpha-Mo, M. Belfatmi**, à V e v e y. Titulaire: Mohamed Belfatmi, du Maroc, à Vevey. Confection et vente de vêtements et accessoires. Rue des Deux-Marchés 15.

17 août 1992

**Van Erkom Architecture S.A.**, à L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 15. 8. 1990, p. 3285). Dissolution: 12 août 1992. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Van Erkom Architecture S.A.**, en liquidation, par l'administrateur Emilie Wüst, de Corsier-sur-Vecy, à Corseaux, désigné en qualité de liquidateur avec signature individuelle. Jan Schurnk n'est plus directeur, sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Corseaux, chemin du Basset 5, chez Emilie Wüst.

17 août 1992

**Management-Medical, Mauro Mattioli**, à C o r s i e r - s u r - V e v e y. Titulaire: Mauro Mattioli, de Berzona, à Corsier-sur-Vecy. Gestion de services pour le corps médical. Chemin sur le Crêt 7 A.

## Valais – Wallis – Vallesse

*Büro Brig*

17. August 1992

**Skilifte Gspen AG**, in Staldenried (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 1991, S. 4870). Statutenänderung: 31. 7. 1992. Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 753 000 auf Fr. 1 014 000 durch Ausgabe von 522 Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll einbezahlt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 014 000, eingeteilt in 1 400 Namenaktien (Vorzugsaktien) zu Fr. 220, 250 Namenaktien (Vorzugsaktien) zu Fr. 100, 400 Namenaktien (Vorzugsaktien) zu Fr. 300 und 1122 Namenaktien zu Fr. 500. Die Vorzugsaktien haben das gleiche Stimmrecht und das gleiche Dividendenbezugsrecht wie die Aktien von Fr. 500. Neu wurde als Präsident in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Benedikt Abgotzpon, von und in Staldenried. André Biner, bisher Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nun Mitglied des VR. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil neu: c/o Benedikt Abgotzpon, Präsident.

17. August 1992

**Apparthotel-La Collina, Kalbermatter Theo**, in G r ä c h e n (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1986, S. 3534). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

17. August 1992

**Fabrique de tricots K. et H. Andenmatten SNC**, in S a l g e s c h. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1987, S. 972). Neue Firma: **Fabrique de tricots et magasins de sport K. et H. Andenmatten SNC**. Erweiterung der Geschäftsnatur: Betrieb von Sportgeschäften.

17. August 1992

**Ueberer AG**, in Z e r m a t t, Immobilien (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2117). Neue Geschäftsadresse: Chalet Ueberer.

Berichtigung

**Verwaltungsgesellschaft Feriendorf Tschuggen AG**, in N a t e r s (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1992, S. 3692). Manfred Schenk, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Schlieren, Gemeinde Köniz (nicht in Schlieren).

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

*Bureau de St-Maurice*

17 août 1992

**Granit S.A.**, précédemment à S t - S u l p i c e (FOSC du 4. 6. 1992, p. 2577). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15. 7. 1992, la société a décidé de transférer son siège social à M a r t i g n y. Statuts originaux du 14. 10. 1971 modifiés en dernier lieu le 15. 7. 1992. Capital social, entièrement libéré: fr. 1 300 000, divisé en 5200 actions de fr. 250 au porteur. But: valorisation d'inventions, de technologies, de produits et de matériaux nouveaux, processus et programmes électroniques; participer à l'étude et la promotion de projets immobiliers, industriels et touristiques; acquisition, fabrication et vente de tous matériaux de construction; création et promotion de projets touristiques. Administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement Pierre Goetschin, de Riehen, à Monnaz, président; Alain Jenny, de Bâle, à Apples, administrateur-délégué; Pierre Jacquier, de Bonvillars, à Lausanne, membre; Jan Kubes, des USA, à Echichens, membre. Représentation: signature collective à deux des administrateurs. Publications: FOSC. Adresse: avenue de la Gare 37, 1920 Martigny. Bureaux: avenue du Théâtre 8bis, Lausanne.

*Bureau de Sion*

17 août 1992

**Montagne Plus S.A.**, à S i o n, toutes opérations commerciales concernant la formation en entreprise, etc. (FOSC du 25. 4. 1989, n° 79, p. 1681). L'administrateur et président Amédée Arletta a démissionné, sa signature est radiée. Roland Francey, administrateur inscrit, est nommé président et continue de signer collectivement à deux.

17 août 1992

**Maison Ariel, Léon et Simone Skolnik**, à Crans, commune de L e n s, société en nom collectif, création, commerce et représentation d'articles textiles et confection d'articles d'habillement (FOSC du 18. 11. 1988, n° 270, p. 4698). Société dissoute dès le 31. 12. 1990. Liquidation terminée, raison sociale radiée.

17 août 1992

**Richard Barras**, à Crans, commune de C h e r m i g n o n. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Richard Barras, de Chermignon, à Crans, commune de Chermignon. Exploitation du Café Le Piazza. Adresse: 3963 Crans-Chermignon.

17 août 1992

**Sionic S.A.**, à S i o n, s'intéresser au domaine de l'électronique et de l'électricité, etc. (FOSC du 14. 2. 1985, n° 37, p. 587). Statuts modifiés le 17. 8. 1992. Capital-actions de fr. 150 000 porté à fr. 250 000 par l'émission de 100 nouvelles actions nominatives de fr. 1000 chacune entièrement libérées. Capital-actions actuel: fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

## Mise en garde

Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées font des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables. Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées après publication du texte de l'inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce, comme «extrait de registre». Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquitter de tels «frais d'enregistrement». Office fédéral du registre du commerce

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

14 août 1992

**Quirici Frères S.A.**, à B o u d r y, pose et réparation d'installations électriques et électroniques, etc. (FOSC du 19. 4. 1990, n° 75, p. 1505). Pierre-André Quirici est actuellement à Bôle. Nouvelle adresse de la société: Vy d'Etra 10.

14 août 1992

**Dacos Software S.A.**, à V a u m a r c u s, Château. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13 juillet 1992. But: développer et commercialiser des logiciels, notamment des systèmes de programmation et des programmes d'ordinateurs; fournir tous services y relatifs. Capital: fr. 102 000, libéré à concurrence de fr. 51 000, divisé en 102 actions de fr. 1000, nominatives, avec restriction quant au droit de transmissibilité. Organe de publicité: FOSC. Communications et convocations aux actionnaires par pli recommandé si les adresses de tous sont connues ou par avis inséré dans la FOSC. Organe de révision: Atag Ernst & Young SA, succursale à Neuchâtel. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alain Vuilluminet, de Savagnier, au Locle, est administrateur unique avec signature individuelle.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

14 août 1992

**S. Ram Bharati S.A.**, à D o m b r e s s o n (FOSC du 6. 7. 1992, n° 127, p. 3105). François Visinand, de Maracon, à Dombresson a été nommé administrateur, sans signature. La Fiduciaire Manrau Frossard S.A., à Pesoux a été nommée comme organe de révision.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

14 août 1992

**Jacky Maeder SA de transports internationaux, succursale de La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 28. 1. 1992, n° 17, p. 397), avec siège principal à Bâle. La signature de Helmut Meier, administrateur démissionnaire, est radiée.

*Bureau de Neuchâtel*

17 août 1992

**PDA Professional Development Associates S.à.r.l.**, à N e u c h â t e l, concevoir, réaliser des séminaires, conférences, etc. (FOSC du 5. 9. 1991, n° 171, p. 3869). Denise Zwahlen n'est plus gérante; sa signature est radiée. Patrick F. Greene n'est plus associé ni gérant; sa signature est radiée. Sa part de fr. 1000 a été cédée à Peter Veenendaal, des Pays-Bas, à Auvernier, nouvel associé et gérant. Graeme W. P. Aarons, de Grande-Bretagne, à Neuchâtel, est gérant; tous deux avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue du Pommer 12.

17 août 1992

**Herzog & Cie Services**, à N e u c h â t e l, courtage immobilier, services commerciaux, etc., société en nom collectif (FOSC du 18. 1. 1989, n° 12, p. 222). Nouvelle adresse: rue du Puits-Godet 8. Les associés Yvonne Marguerite Herzog et Christophe Herzog ont dorénavant la signature individuelle.

17 août 1992

**Bastogne S.A.**, à N e u c h â t e l, administration, commercialisation de biens mobiliers et immobiliers (FOSC du 11. 6. 1991, n° 110, p. 2526). Werner Metz, administrateur, a démissionné; sa signature est radiée. Nouvelle adresse: c/o étude Luc Wenger, rue des Terreaux 7.

## Genève - Genf - Ginevra

7 août 1992

**VAO SARL**, à Genève, rue de Hesse 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 27. 7. 1992. But: achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage de simulateurs de coiffures et maquillage. Reprise de biens envisagée: contrat de distribution exclusif pour la Suisse, cessible, d'un simulateur de coiffure et maquillage pour le prix maximum de fr. 25 000. Capital: fr. 20 000. Associés: Pierre Rodriguez de et à Chêne-Bougeries, pour une part de fr. 19 000, et Jacqueline Rodriguez, de et à Chêne-Bougeries, pour une part de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Gérant: l'associé Pierre Rodriguez avec signature individuelle.

14 août 1992

**Danielle Giglio**, à Genève, avenue Blanc 42. Chef de la maison: **Danielle Giglio**, d'Italie, à Genève. Formation en informatique.

14 août 1992

**Mossaz et Vuffray**, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 9. 1. 1989, p. 84). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 août 1992

**Rémi Sprüngli**, à Genève, rue Maunoir 16. Chef de la maison: **Rémi Sprüngli**, de Lancy, à Genève. Formation dans la vente.

14 août 1992

**Boutique l'Ecrin**, Maryvonne Voisin et Didier Schilling, à Genève, exploitation d'une boutique d'objets usagés à l'enseigne «L'Ecrin» (FOSC du 14. 12. 1989, p. 5042). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

14 août 1992

**Banque Kleinwort Benson SA**, à Genève (FOSC du 25. 8. 1992, p. 4007). George Alford, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), est membre du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec une personne autorisée et résidant en Suisse.

14 août 1992

**Cimaco SA**, à Carouge, surveillance de biens immobiliers, etc. (FOSC du 31. 8. 1988, p. 3594). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Cimaco SA, en liquidation**. Marianne Corpataux n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Thierry Aubert, de Chêne-Bourg, à Puplinge, avec signature individuelle. Adresse de liquidation: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA.

14 août 1992

**Hafro AG**, à Genève, société immobilière (FOSC du 8. 3. 1985, p. 904). Jean-Adrien Lachenal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: **Sonja Wackernagel**, nommé président, et Olivier Chedel, des Bayards, à Duillier.

14 août 1992

**IMG Interest Management Group SA**, à Genève, commerce de titres, etc. (FOSC du 2. 7. 1992, p. 3056). Administration: Nicolas Cremonini, nommé président, et Edmond Moulin, d'Ormont-Dessus, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Organe de révision: Unifiduciaire, Genève, société anonyme à Genève.

14 août 1992

**Les Nouvelles Caves du Palais de Justice SA**, à Genève (FOSC du 17. 8. 1992, p. 3872). Organe de révision: **Gestocom SA**, à Genève.

14 août 1992

**Rusticana SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 12. 2. 1985, p. 553). Jean-Adrien Lachenal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: **Sonja Wackernagel**, nommé président, et Olivier Chedel, des Bayards, à Duillier.

14 août 1992

**Signaroute SA**, succursale de Genève, à Genève, signalisation routière (FOSC du 31. 3. 1988, p. 1286), entreprise ayant son siège au Mont-sur-Lausanne. Signature collective à deux a été conférée à Bernard Chenevière, nommé directeur; sa procuration est radiée.

14 août 1992

**Sorgiac SA**, à Genève, acquisition, administration et vente de participations, etc. (FOSC du 3. 1. 1985, p. 8). Paul Aeby et Gabriel Despland ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacques H. Cugny, de Ferreyres, à Coppet, président, et Monique Bagatini, de Genève, à Lancy, secrétaire, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Organe de révision: Ofisa, société anonyme à Lausanne.

14 août 1992

**Ultra Cosmetics SA**, à Carouge, fabrication et commerce de produits cosmétiques (FOSC du 30. 10. 1991, p. 4652). Ghislaine Jacquemin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Alain Tornare, de Genève, à Confignon, est administrateur unique, avec signature individuelle.

14 août 1992

**Société Immobilière Acacias-Lièvre B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 9. 1990, p. 3579). Ernst Schaufelberger, de et à Thalwil, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Monika Heer est maintenant domiciliée à Zurich.

14 août 1992

**Société Immobilière l'Alcôve**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 9. 1990, p. 3579). Ernst Schaufelberger, de et à Thalwil, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Monika Heer est maintenant domiciliée à Zurich.

14 août 1992

**Crédit du Rhône SA**, à Genève, exploitation d'un bureau de change, etc. (FOSC du 20. 8. 1992, p. 3939). Organe de révision: Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève.

14 août 1992

**Renovar SA**, à Meyrin, atelier de carrosserie, etc. (FOSC du 27. 7. 1992, p. 3523). Organe de révision: Laurent Jaccard, à Genève.

14 août 1992

**Compagnie Foncière Privée CFF**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 5. 1990, p. 1845). Dominique Vananty n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 août 1992

**Primeway SA**, à Genève, agir comme fiduciaire (trustee), etc. (FOSC du 16. 8. 1991, p. 3589). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Danilë Karadzic, de et à Genève. La procuration de Carole Lapaire est radiée. Organe de révision: Price Waterhouse SA, succursale de Genève.

14 août 1992

**SCF Saco SA**, à Genève, construction et gestion de biens à l'étranger, etc. (FOSC du 17. 9. 1986, p. 3590). Bernard Baehler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

14 août 1992

**Soderim SA**, à Genève, opérations immobilières, etc. (FOSC du 27. 4. 1992, p. 1865). Signature collective à deux a été conférée à Michel Badea, de France, à Nermier (F), directeur.

14 août 1992

**ETC, Ecodevelopment and Trading Company**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1992, p. 2355). Administration: 1 membre au moins. Statuts modifiés le 12. 8. 1992. Chief Adeyemi O. Lawson

n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edward Varrin, de Courgenay, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

14 août 1992

**PME SARL**, à Genève, rue Muzy 7, chez Business Advisory Services SA. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12. 8. 1992. But: prestations administratives dans le domaine de la gestion du personnel; conseils, recrutement et formation. Capital: fr. 20 000. Associés: Anne-Claude Beaumont, de France, à Carouge, pour une part de fr. 19 000, et Michelle Guigues, de France, à Meringnac (F), pour une part de fr. 1000. Gérante: l'associée Anne-Claude Beaumont, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

14 août 1992

**DB Consult Geneva**, à Genève, fournir des conseils sur la faisabilité de projets de communications (FOSC du 5. 2. 1990, p. 446). André Lyard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Igor Dolezel, de Genève, à Tannay est administrateur unique, avec signature individuelle.

14 août 1992

**La Case de l'Oncle Tom SA**, à Lancy, commerce de produits et denrées alimentaires (FOSC du 6. 11. 1986, p. 4252). Alain Péclard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Fritz Frohofer, de Wildberg, à Stettlen, président, et Kurt Bucher, de Hasle LU, à Wohlen bei Berne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Hans-Jürg Aeschlimann, de Rüegsau, à Twann, et Beat Allemann, de Welschenrohr, à Horriwil.

14 août 1992

**Café Péclard - Case de l'Oncle Tom SA**, à Lancy, commerce de cafés (FOSC du 2. 3. 1992, p. 959). Alain Péclard n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Hugues Haussler, Rosemarie Péclard, et Philippe Jung, sont radiés. L'administrateur Fritz Frohofer, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Hans-Jürg Aeschlimann, de Rüegsau, à Twann, et Beat Allemann, de Welschenrohr, à Horriwil.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentruy

13 août 1992

**Marie-Claude Baillif, La Tornado blanche**, à Courgenay. Le chef de la maison est Marie-Claude Baillif, de Bonfol, à Courgenay. But: Entreprise de nottoyages.

**Mise en garde:** Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées sont des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables. Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées avec le texte relatif à la publication des liquidations et appels aux créanciers dans la Feuille officielle suisse du commerce. Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquiescer de tels «frais d'enregistrement».

Office fédéral du registre du commerce

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

Konkursöffnung - Ouverture de faillite  
Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Dessgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(7657)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Land Investments Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Zürich 7, Spiegelhofstrasse 60, c/o Martin Hegi. Datum der Konkursöffnung: 10. August 1992. Die Publikation der Verfahrensart, der Eingabefrist usw. erfolgt später.

8030 Zürich, 20. August 1992

Konkursamt Hottingen-Zürich  
Postfach, Zürich

Zürich

(7563)

Gemeinschuldner: **Bosch Adrian**, geb. 25. Juli 1962, von Zürich, Manessestrasse 46, 8003 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Quasi Queres Design A. Bosch, Rämistrasse 14, Zürich 1 (vorher unter der Bezeichnung Quasi, A. Bosch, Waffenplatzstrasse 92, Zürich 2). Datum der Konkursöffnung: 9. Juli 1992. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 11. September 1992.

8036 Zürich, 18. August 1992

Konkursamt Wiedikon-Zürich  
Postfach, Zürich

Zürich

(7607)

Gemeinschuldner: **Bamert Gerhard**, geb. 29. August 1944, von Tuggen SZ, Gärtnermeister, Tössstrasse 45, 8636 Wald, vorher Sonnenrastrasse 16, Wald, ehemaliger Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Uniga-Gartenbau, Wilstrasse 61, 8600 Dübendorf, und Uniservice, Schönauring 14, 8052 Zürich. Datum der Konkursöffnung: 8. Juli 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 15. September 1992.

8636 Wald ZH, 19. August 1992

Konkursamt Wald  
Bahnhofstrasse 33, Wald

Bern

(7608)

Gemeinschuldnerin: **Musik Schuller Georg + Siegrid** (Kollektivgesellschaft), Wahlackerstrasse 1, 3052 Zollikofen. Datum der Eröffnung: 30. Juni 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 15. September 1992.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung hat, unter Vorbehalt der Zustimmung der Gläubiger, bereits einen Kaufvertrag um sämtliche Verkaufsware, das Geschäftsmobilar sowie das Kleinmaterial abgeschlossen. Dieser Kaufvertrag gilt als genehmigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 5. September 1992 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist höhere Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis am 5. September 1992 anzumelden.

3011 Bern, 21. August 1992

Konkursamt Bern

**Bern** (7564)  
 Gemeinschuldnerin: **Kommanditgesellschaft Böni & Co.**, Decken- und Wandisolationen, Riedernrain 221, 3027 **Bern**.  
 Datum der Eröffnung: 31. Juli 1992.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 15. September 1992.  
 3011 Bern, 18. August 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (7565)  
 Gemeinschuldnerin: **Paracelsus Holding AG**, Paracelsusstrasse 1, 3072 **Ostermündigen**.  
 Datum der Eröffnung: 31. Juli 1992.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: 15. September 1992.  
 3011 Bern, 18. August 1992 Konkursamt Bern

**Berne** (7566)  
 Faillie: **Fritonic Light S.A.**, société de diffusion, 2740 **Moutier**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 juillet 1992 (LP 171).  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 14 septembre 1992.  
 2740 Moutier, 18 août 1992 Office des faillites de Moutier: F. Voirol, préposé

**Berne** (7658)  
 Faillie: **Micro-Champion SA**, décolletage, rue de Soleure 25, 2740 **Moutier**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 août 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 Vente des actifs:  
 L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs libres, de gré à gré ou par voie d'enchères. Si la pluralité des créanciers ne s'y oppose pas jusqu'au 5 septembre 1992, l'administration de la faillite considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.  
 Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 17 août 1992.  
 Les déclarations de grossiste émises sous no 291727 sont révoquées par cette publication.  
 2740 Moutier, 21 août 1992 Office des faillites, Moutier: F. Voirol, préposé

**Bern** (7567)  
 Schuldner: **Kropf Felix**, geb. 11. Januar 1961, von Teuffenthal, Bauunternehmung, Kapfern, 3619 **Eriz**.  
 Eigentümer des folgenden Grundstücks:  
 Eriz Grundstück Nr. 256, 9,64 a Land.  
 Datum der Eröffnung: 14. Juli 1992.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis und mit 15. September 1992.  
 Sofern sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 5. September 1992 nicht gegenteilig beim Konkursamt Thun ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig zu verwerten. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt Thun einreichen. Stillschweigen wird als Zustimmung ausgelegt.  
 Allfällige Eigentums- oder Drittanprüche sind ebenfalls innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel anzumelden.  
 Die vom Schuldner unter der Nr. 327663 ausgestellten Grossisten-erklärungen werden hiermit widerrufen.  
 3601 Thun, 19. August 1992 Konkursamt Thun  
 Der Vorsteher: F. Hueber

**Basel-Stadt** (7659)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Über **Dimitrijevic-Petrovic Mirjana**, geb. 30. August 1950, Inhaberin der Einzelfirma «Danni Enterprise Mirjana Dimitrijevic», Drahtzugstrasse 50, **Basel**, wurde am 23. Juli 1992 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, 26. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (7660)  
 Gemeinschuldnerin: **Rüsch R. G. AG**, Import von und Grosshandel mit Früchten und Gemüse. Im weiten Entwicklung von und Beratung bei Software sowie Verkauf von Hardware usw., Viaduktstrasse 14, **Basel**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1992.  
 Summarisches Konkursverfahren.  
 Eingabefrist bis 15. September 1992.  
 4001 Basel, 26. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (7661)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Über **Wilhelm Marcus**, geb. 21. Dezember 1948, Oberdorfstrasse 9, Riehen BS, neu: Am Pferdemarkt 46, D-3012 **Langenhagen**, Inhaber der Einzelfirma «Marcus Wilhelm, Versicherungs-Treuhand», Elisabethenanlage 25, **Basel**, wurde am 17. August 1992 der Konkurs eröffnet.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 4001 Basel, 26. August 1992 Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzell A. Rh.** (7609)  
 Gemeinschuldner: **Zölper-Pongratz Erich Heinrich**, geb. 15. Januar 1951, verheiratet, Bürger von Herisau AR, Koch, wohnhaft Bubenrütli 893, 9053 **Teufen AR**, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Weinstube Neubad Erich Zölper», mit Sitz in St. Gallen, Bankgasse 6.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1992, 16 Uhr.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 18. August 1992).  
 Eingabefrist bis 15. September 1992 (Wert 4. August 1992).  
 Für die Fristansetzung ist die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 26. August 1992 massgebend.  
 9053 Teufen AR, 20. August 1992 Konkursamt  
 Appenzeller Mittelland: F. Schläpfer

**St. Gallen** (7610)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Über die Firma **Konsumgenossenschaft Konkordia**, Genossenschaft mit Sitz in der Gemeinde Kaltbrunn, Bahnhofstrasse 7, 8722 **Kaltbrunn**, Eigentümerin des Grundstücks Nr. 12 in der Gemeinde Kaltbrunn, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Gaster vom 18. August 1992 der Konkurs eröffnet worden.  
 Die Art des Verfahrens sowie die Eingabefrist usw. werden zu einem späteren Zeitpunkt veröffentlicht.  
 8722 Kaltbrunn, 20. August 1992 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

**Graubünden** (7568)  
 Gemeinschuldnerin: **Kuhn Heinrich AG**, Hoch- und Tiefbau, 7250 **Klosters**.  
 Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1992.  
 Ordentliches Verfahren.  
 Eingabefrist: 30. September 1992.  
 Erste Gläubigerversammlung: 2. Oktober 1992, um 14.30 Uhr, im Restaurant Casanna, Klosters Platz.  
 Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Verwertung der Aktiven vorzeitig, freihändig oder steigerungsmässig vorzunehmen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach der Versammlung dagegen opponieren.  
 Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle; – im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
 7250 Klosters, 18. August 1992 Konkursamt Klosters: HG. Bärtsch

**Aargau** (7569)  
 Gemeinschuldnerin: **Hagen Rita**, geb. 1961, Sekretärin, von Birrhard und Lenzburg, in **Brugg**, Langmattstrasse 3.  
 Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1992 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 14. September 1992 (Wert 29. Juli 1992).  
 Gemeinschuldner: **Heller Xaver**, geb. 1953, Strassenbauer, von Willisau Land, in Rüfenach, Hinterrein 326.  
 Eigentümer des Grundstücks:  
 GB Rüfenach Nr. 1365, Plan Nr. 7, Parzelle 795, 11,29 a Gebäudeplatz und Umgelände, Grossacker, Wohnhaus, Garagen Nr. 325, Wohnhaus Nr. 326.  
 Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1992 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 14. September 1992 (Wert 29. Juli 1992).  
 5200 Brugg, 26. August 1992 Konkursamt Brugg

**Aargau** (7570)  
 Gemeinschuldner: **von Reding Walter**, geb. 1957, Forstwart, von Arth-Steinberg, in **Oeschgen**, Turrmatt 320.  
 Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1992 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist bis 14. September 1992 (Wert 23. Juli 1992).  
 5200 Brugg, 26. August 1992 Konkursamt Laufenburg  
 in Brugg

**Vaud** (7571)  
 Faillie: **Lenoir Patrick S.A.**, exploitation d'une entreprise générale de construction et de maçonnerie, chemin de la Colice 24, à **Crisrier**.  
 Date du prononcé: 16 juillet 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 Les déclarations de grossiste émises sous no 766699 sont révoquées par la présente publication.  
 1002 Lausanne, 14 août 1992 Office des faillites: C. Tommasini, substitut

**Vaud** (7572)  
 Faillie: liquidation de la succession répudiée de **Marti Kaspar**, né le 18 août 1931, originaire d'Aarberg et Wiedlisbach BE, q.v. domicilié avenue de Chailly 48, à **Lausanne**, décédé le 1er décembre 1989.  
 Date du prononcé: 6 février 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 5 septembre 1992.  
 1002 Lausanne, 18 août 1992 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (7573)  
 Faillie: **MR Platinoc SA**, administrateur Michel Rigolet, à **Suchy**.  
 But: achat, vente, courtage de machines pour le cartonnage et service d'entretien.  
 Date du prononcé: 7 avril 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour la production des créances, servitudes, et autres droits: 15 septembre 1992.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 19 août 1992 Le préposé aux faillites: Laurent

**Valais** (7574)  
 Faillie: **Farmabar SA**, aménagements extérieurs et promotions, rue des Etangs 16-18, 1920 **Martigny**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 30 juin 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 20 jours.  
 Toutes productions et correspondance doivent être adressées à: Me Aba Neeman, avocat, place Centrale 14, 1920 **Martigny**.  
 1920 Martigny, 19 août 1992 Le préposé substitut extraordinaire: Aba Neeman, avocat

**Genève** (7611)  
 Faillis:  
 920966-VD-3436d-o, **D-Team SA**, sélection de personnel, mise à disposition de personnel fixe et temporaire ainsi que de conseil d'entreprise, ayant son siège boulevard Georges-Favon 16, **Genève**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 juin 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 août 1992.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 920111-JR-2977d-o, **Déco Tours SA**, services liés à l'organisation de voyages professionnels, culturels, de loisirs et gestion hôtelière, ainsi que toutes activités s'y rapportant ayant son siège rue du Livron 15, **Genève**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 janvier 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 août 1992.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 920523-NO-3129d-o, **Thermoclim SA**, exploitation d'une entreprise de ventilation, climatisation, réfrigération et chauffage, ainsi que représentation et commercialisation de matériels, systèmes et brevets s'y rapportant, ayant son siège chemin de la Gravière 8, **Genève**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 mars 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 août 1992.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 Les déclarations de grossistes émises par la société faillie sous no 388211 sont révoquées par cette publication.  
 920302-JR-3012d-o, **Bove Rocco**, né le 23 août 1963, Italie, carreleur, ayant son domicile route de Colovrex 8, **Grand-Saconnex GE**, exploitant une entreprise générale du bâtiment, sise rue Jean-Violette 8, **Genève**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 février 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 août 1992.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 920488-NO-3359d-o, **Gisler Françoise Nelly** née Marti, née le 6 février 1938, Zurich, pharmacienne, ayant son domicile chemin des Voires 47, **Plan-les-Ouates GE**, exploitant une pharmacie, commerce d'articles de droguerie et de parfumerie, à l'enseigne «Pharmacie des Charmilles, Françoise Gisler», ayant son siège place des Charmilles 3, **Genève**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 19 mai 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 août 1992.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 920340-ZE-3001d-o, **Schorp Thierry**, né le 27 mars 1961, Neuchâtel, employé de commerce, ayant son domicile rue Verte 1, **Genève**, exploitant anciennement un commerce de disques à l'enseigne «Power Records», sis rue Ancienne 47, Carouge GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 août 1992.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 1211 Genève 3, 26 août 1992 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbëty

**Jura** (7612)  
 Défunt: **Marquis André**, 1927, en son vivant domicilié à **Courfaivre**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 15 septembre 1992.  
 Cette faillite est réouverte suite à l'encaissement par l'office d'un montant de fr. 30 000.-.  
 2800 Delémont, 20 août 1992 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la liquidation Sospensione della procedura

(SchKG–LP–LEF 230)

**Zürich** (7575)  
 Über die **Chromaro AG in Liquidation**, mit Sitz in **Schlieren**, Wagi-strasse 13, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8952 Schlieren, 19. August 1992 Konkursamt Schlieren  
 Zürcherstrasse 6, Schlieren:  
 R. Guthäuser, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (7576)  
 Über die **ABBA Aktien-Gesellschaft, Arbeits-Beratung und Berufs-Analysen**, mit Sitz in 8400 **Winterthur**, Stadthausstrasse 24, ist durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. Juli 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur am 18. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. September 1992 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8401 Winterthur, 19. August 1992 Konkursamt Winterthur-Altdstadt  
 Postfach 658, Winterthur

**Bern** (7577)  
 Gemeinschuldnerin: **CTO AG**, Computer Treuhand Organisation, Ey 13, 3063 **Ittigen**.  
 Datum der Eröffnung: 6. August 1992.  
 Depositionsfrist: 5. September 1992.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Dekung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 19. August 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (7578)  
 Gemeinschuldnerin: **Pesa Holding AG**, Ey 13, 3063 **Ittigen**.  
 Datum der Eröffnung: 28. Juli 1992.  
 Depositionsfrist: 5. September 1992.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Dekung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 19. August 1992 Konkursamt Bern

**Des  
 manuscrits clairs  
 permettent d'éviter  
 les erreurs**



**Berne** (7662)  
La liquidation de la faillite de *Codustim S.A.*, rue du Midi 3, 2610 *St-Imier*, ouverte par décision du juge le 19 juin 1992, a été suspendue par ordonnance du 20 août 1992, ensuite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 5 septembre 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 5000.–, la procédure sera purement et simplement clôturée.

2608 Courtelary, 26 août 1992 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Berne** (7663)  
La liquidation de la faillite de *La Commare Vincenzo*, ci-devant rue Paul Charmillot 56, 2620 *St-Imier*, actuellement Cité Suchard 22, 2003 *Neuchâtel*, ouverte par décision du juge le 26 juin 1992, a été suspendue par ordonnance du 20 août 1992, ensuite de constatation de défaut d'actif réalisable empêchant la couverture des frais de traitement de cette affaire.  
Si aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation jusqu'au 5 septembre 1992 inclusivement, en produisant une avance de frais de fr. 5000.–, la procédure sera purement et simplement clôturée.

2608 Courtelary, 26 août 1992 Office des faillites de Courtelary  
Le préposé: Rémy Langel

**Luzern** (7664)  
Über die Firma *Erni André Liegenschafts-Verwaltungs AG*, Sandgrubestrasse 4, 6210 *Sursee*, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten II von Sursee am 4. August 1992 der Konkurs eröffnet worden. Dieses Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters vom 21. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. September 1992 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
6018 Buttisholz, 21. August 1992 Konkursamt Sursee

**Schwyz** (7665)  
Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 4. November 1991 wurde über die *Geruag AG*, mit Sitz in 8853 *Lachen*, Burgweg 1, der Konkurs eröffnet (eine vorläufige Anzeige erfolgte im Januar 1992), das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 18. August 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen 10 Tagen ab dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichneten Amt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8853 Lachen, 21. August 1992 Konkursamt March

**Zug** (7579)  
Gemeinschuldnerin: *Liteco AG*, Baarerstrasse 73, 6300 *Zug*. Konkursöffnung: 29. Juli 1992. Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 14. August 1992.  
Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. August 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 7000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
Gläubiger die an der Aufrechterhaltung von Schutzrechten (Patentanmeldungen), welche ansonsten zum Teil bereits am 14. September 1992 verfallen, interessiert sind, haben zusätzlich zum Kostenvorschuss Fr. 30 000.– auf PC 80-3394.9 zu überweisen.  
6301 Zug, 18. August 1992 Konkursamt Zug

**Aargau** (7580)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden eröffnete mit Urteil vom 25. Juni 1992 das Konkursverfahren über *Aegerter-Feller Walter*, Inhaber der Einzelfirma Bro-air, in *Stein*, Langackerstrasse 12, stellte aber das Verfahren mit Urteil vom 10. August 1992 aufgrund von Art. 230 Abs. 1 SchKG mangels Aktiven wieder ein.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. September 1992 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 26. August 1992 Konkursamt Rheinfelden  
in Brugg

**Ticino** (7581)  
Fallita: *STB Handels AG*, via delle Corporazioni 5, *Locarno*. Data dei decreti di apertura e di sospensione: 22 luglio e 17 agosto 1992 del Pretore di Locarno-Città.  
La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando l'importo di fr. 3000.– a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
6600 Locarno, 18 agosto 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (7613)  
Fallita: *Allkem S.A.*, *Lugano*. Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 31 gennaio 1992 e 18 agosto 1992, decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 25 agosto 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
N. Pagani, suppl. uff.

**Ticino** (7614)  
Fallita: *Inva S.A.*, *Paradiso*. Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 7 e 17 agosto 1992, decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 25 agosto 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
N. Pagani, suppl. uff.

**Ticino** (7615)  
Fallita: *PM Informatica Ltd in liquidazione, Pambio Noranco*. Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 e 17 agosto 1992, decreti della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.  
La procedura di liquidazione del fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 3000.– a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
6962 Viganello, 25 agosto 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
N. Pagani, suppl. uff.

**Vaud** (7582)  
La faillite ouverte le 9 juillet 1992 contre *Badoux Bernard*, jardinier-paysagiste, Les Novalles 1, *Renens*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 26 août 1992 Office des faillites de Lausanne:  
C. Tommasini, substitut

**Vaud** (7583)  
La faillite ouverte le 30 juillet 1992 contre *Kappeler A. et fils*, société en nom collectif, gypserie et peinture, chemin de la Rochelle 10, *Prilly*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 septembre 1992 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.–, cette faillite sera clôturée.  
1002 Lausanne, 26 août 1992 Office des faillites de Lausanne:  
C. Tommasini, substitut

**Neuchâtel** (7584)  
Failli: *Feruglio Marco*, 1951, de Treyvaux FR, commerçant, domicilié Collège 4, *Colombier*.  
Faillite ouverte le 23 mars 1992 – liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 8 mai 1992 – délai des productions au 4 juin 1992.  
Vu l'insuffisance d'actif, le président du Tribunal civil du district de Boudry a prononcé la suspension de la liquidation par ordonnance du 17 août 1992.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 septembre 1992 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 20 000 (frais ultérieurs réservés), cette faillite sera clôturée.  
2017 Boudry, 26 août 1992 Office des faillites  
Le préposé: P.-A. Huser, substitut

**Genève** (7604)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillies:

921051-VD-3504d-s, *Cadus SA*, fabrication et commercialisation d'aiguilles d'acupuncture, ayant son siège cours des Bastions 16, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 juillet 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 24 août 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 7 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–  
911713-ZE-2556d-s, *Conquistador Voyages SA*, exploitation d'une agence de voyage, sise rue du Vidollet 9bis, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 novembre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 24 août 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 7 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–  
911404-ZE-2945d-s, *Dalvin SA*, en liquidation, négoce de vins, spiritueux et de produits dérivés, ayant son siège rue des Jardins 12, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1991.  
Date de la suspension de la liquidation: 24 août 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 7 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–  
920154-JR-3376d-s, *Efrisa SA*, importation, exportation et distribution de toute marchandise, notamment d'appareils ménagers, ayant son siège rue de Saint-Jean 69, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 27 janvier 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 24 août 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 7 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–  
920011-JR-2833d-s, *Financo SA*, achat, vente, importation, exportation, commission, courtage, représentation de matières premières et de produits; analyse de marchés; prospection, administration et gestion de titres et valeurs; financement et conclusion de transactions s'y rapportant; tout conseil économique, financier et juridique, ayant son siège rue du Mont-Blanc 12, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 janvier 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 24 août 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 7 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–

920734-VD-3594d-s, *Fusterie Immobilier SA*, achat, vente de tous biens immobiliers ou de matériaux en relation avec la construction; étude, promotion et financement d'opérations de construction; étude promotion et financement d'opérations de constructions immobilières; toutes opérations de courtage et participation à toutes entreprises immobilières; gérance et expertise de biens immobiliers, ayant son siège rue du Marché 3, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 24 août 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 7 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 3500.–  
920741-ZE-3306d-s, *Vuilleumier-Rochat Christine*, née le 25 décembre 1956, La Sagne NE, diététicienne, ayant son domicile route de Florissant 214, *Genève*, exploitant conseils dans le domaine de la nutrition, principalement pour les sportifs, sis rue de Lausanne 37A, *Genève*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1992.  
Date de la suspension de la liquidation: 24 août 1992.  
Délai pour l'avance des frais: 7 septembre 1992.  
Montant de l'avance: fr. 2500.–  
1211 Genève 3, 26 août 1992 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbèty

## Kollokationsplan Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG – LP – LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (7585)  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe in der Klasse III  
Gemeinschuldner: *Schmid Guido*, geb. 1944, von Hägglingen AG, ex. Treuhandbüro, wohnhaft: Nidaugasse 29, 2502 *Biel*.  
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 7. September 1992.  
2500 Biel, 18. August 1992 Konkursamt Biel

**Basel-Landschaft** (7666)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über *Büchler-Dürrenberger Heidi*, geb. 15. September 1943, von Unterlangenegg BE, Wirtin, Inhaberin der Einzelfirma Restaurant Bernerhof Büchler Heidi, Baslerstrasse 302, 4123 *Allschwil*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuheben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzausscheidungen bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal, einzureichen.  
4102 Binningen, 26. August 1992 Konkursamt Binningen

**Aargau** (7586)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im summarischen Konkursverfahren der *Gloor-Stocker Sonja*, geb. 1956, kaufmännische Angestellte, von Basel und Birrwil AG, in *Helikon*, Dreitannenhof 92, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 3. September 1992 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Beghären beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
5200 Brugg, 26. August 1992 Konkursamt Rheinfelden  
in Brugg

**Ticino** (7589)  
Fallito: *Wieder Urs*, imp. pittura, *Savosa*, rispettivamente il suo titolare Wieder Urs, 1957 – Joseph – imp. pittura, via Vela 3, Riva San Vitale.  
Si rende noto che a contare dal 27 agosto 1992 e per un periodo di dieci giorni è depositata presso il nostro Ufficio, dove i creditori possono prenderne conoscenza, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra indicato.  
Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte, entro dieci giorni dalla data del deposito, davanti all'autorità giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.  
6850 Mendrisio, 19 agosto 1992 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
A. Caimi, uff.

**Ticino** (7616)  
Si rende noto che a datare dal 26 agosto 1992 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento *Niki Arredamenti S.A.*, *Lugano*, via al Nido 4.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
6962 Viganello, 25 agosto 1992 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
N. Pagani, suppl. uff.

**Vaud** (7587)  
Faillie: *Cogeda SA*, Monts-de-Lavaux 28, *Belmont*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour interter action en opposition au 31 août 1992, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1002 Lausanne, 26 août 1992 Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

**Manoscritti  
chiari e  
inequivocabili  
aiutano  
ad evitare errori**

**Vaud** (7588)  
 Etat de collocation complémentaire  
 Failli: **Perez-Rejon Manuel**, chemin de Noréaz, 1400 **Cheseaux-Noréaz**.  
 Date du dépôt: 26 août 1992.  
 L'état de collocation est déposé ensuite de l'admission d'une créance de 5e classe.  
 Les actions en modification doivent être déposées dans un délai échéant le 5 septembre 1992. A défaut, il sera exécutoire.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 19 août 1992 Le préposé aux faillites:  
 Laurent

**Valais** (7590)  
 Dépôt état de collocation complémentaire  
 Failli: **Monnet Michel**, de Jules, entreprise de maçonnerie et génie civil, 1908 **Riddes**.  
 Date du dépôt: 21 août 1992.  
 Délai pour contester: 10 jours.  
 Le présent dépôt concerne:  
 Les créances garanties par gages immobiliers (respectivement état des charges) relatives aux immeubles suivants:  
 a. nos 904-910-921-922-935-970 sur terre de Trient,  
 b. nos 6215-6216-6217-6281-6380-6381-8603-6613-830-7605-7607-7175-6362-6815-6286-6700-8585-6431-8866-6484-8629 sur terre de Riddes,  
 c. nos 71-71b-72a-97b-137-138-140-142-142a-143a-144-145-146-147a sur terre d'Isérables,  
 d. nos 7247-6621-95 sur terre de Saxon.  
 1920 Martigny, 18 août 1992 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Neuchâtel** (7591)  
 Failli: **Quadri Jean-Luc**, 1955, originaire de Lugaggia TI, maçon, domicilié à **Bevaix**, route de Neuchâtel 2, titulaire de la raison individuelle «Jean-Luc Quadri, maçonnerie carrelage», à **Bevaix**, rue A-Ribaux 9.  
 L'état de collocation des créanciers (y compris les états des charges des immeubles) de la faillite précitée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 26 août 1992, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2017 Boudry, 26 août 1992 Office des faillites  
 Pour le préposé: P.-A. Huser, substitut

**Neuchâtel** (7555<sup>2</sup>)  
 Etat de collocation – inventaire – objets de stricte nécessité  
 Failli: **Aimone Daniel David**, né en 1946, originaire de Sigriswil, domicilié anciennement à Montmollin, actuellement à **Neuchâtel**, ancien exploitant de l'Hôtel-restaurant de la Gare à Montmollin.  
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 32 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
 2053 Cernier, 21 août 1992 Office des faillites.  
 Le préposé: M. Gonella

**Genève** (7605)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillites:  
 911415-NO-2378-d, **Multimatériels SA, en liquidation**, fabrication et commerce de matériels destinés à la construction immobilière, ayant son siège chemin du Pont-du-Centenaire 109A, **Plan-les-Ouates** GE (Réf. nos 1 et 2).  
 911849-o, **Baumgartner Marcel**, né le 2 septembre 1945, Zoug, commerçant, ayant son domicile route de Meyrin 8, **Genève**, exploitant un bureau d'architecture d'intérieur; vente de mobilier, de rideaux, de moquettes et de luminaires, sis rue de Lyon 21, **Genève** (Réf. nos 1, 2 et 3).  
 911086-NO-2393-d, **Fernandez Vaamonde Gabriel**, né le 25 juin 1958, Espagne, ferrailleur, ayant son domicile rue Goetz-Monin 23, **Genève**, exploitant pose d'armature de fer à béton armé sur les bâtiments, à l'enseigne «Gabriel Fernandez», ayant son siège rue Saint-Victor 8, Carouge GE (Réf. nos 1, 2 et 3).  
 911000-NO-2195-d, **Scrima Nicola**, né le 14 juillet 1947, Italie, commerçant, ayant son domicile route de la Galaise 14, **Plan-les-Ouates** GE, exploitant garage avec atelier de réparation, commerce de véhicules à moteur à l'enseigne «Garage Niki, Nicola Scrima», sis route de la Galaise 14, Plan-les-Ouates GE; la maison exploite, route de Saint-Julien 110, un second établissement à l'enseigne «Garage Niki 2»; la maison exploite à Genève, boulevard du Pont-d'Arve 49, un troisième établissement à l'enseigne «Garage Niki 3»; la maison exploite route de Saint-Julien 179, un quatrième établissement à l'enseigne «Garage Niki 4»; la maison exploite route de Saint-Julien 255, un établissement à l'enseigne «Garage Niki 6» (Réf. nos 1, 2 et 3).  
 1211 Genève 3, 26 août 1992 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété

**Genève** (7606)  
 Modifications d'état de collocation et des revendications  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
 Failli: 910761-TE-23294-m, **Pellanda Roland**, né le 16 avril 1945, **Genève**, serrurier, ayant son domicile chemin de Tavernay 12, **Grand-Saconnex GE**, exploitant une entreprise de fabrication et vente de pâtes alimentaires à l'enseigne «Pâtes Senziani, Roland Pellanda succ.», sis chemin des Deux-Communes 21, Thônex GE (Réf. no 1).  
 1211 Genève 3, 26 août 1992 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento

(SchKG – LP – LEF 268)

**Bern** (7592)  
 Gemeinschuldner: **Kunz Ivan**, geb. 10. Februar 1965, von Pieterlen, Kaufmann, Gantrischstrasse 8, 3006 **Bern**.  
 Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 17. August 1992.  
 3011 Bern, 18. August 1992 Konkursamt Bern

**Bern** (7593)  
 Schuldner: **Steffen Fritz**, geb. 18. April 1940, von Huttwil, Cholbetstrasse 167, 4923 **Wynau**, Inhaber der Einzelfirma Steffen Systemtechnik, Bahnhofstrasse 1, 4914 Roggwil.  
 Datum des Schlusses: 16. August 1992.  
 4912 Aarwangen, 26. August 1992 Konkursamt Aarwangen

**Bern** (7594)  
 Gemeinschuldnerin: **Brand Marianne**, geb. 17. November 1962, von Rüegsau, wohnhaft Wyler, 3862 **Innertkirchen**.  
 Datum des Schlusses: 18. August 1992.  
 3860 Meiringen, 19. August 1992 Konkursamt Oberhasli

**Basel-Landschaft** (7667)  
 Das Konkursverfahren über **Schmid Ursula**, geb. 3. Oktober 1949, Wirtin/Hausfrau, von Frutigen, Löhrenweg 1, 4460 **Gelterkinden**, früher wohnhaft: Sichtenstrasse 23, 4410 Liestal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 18. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4410 Liestal, 21. August 1992 Konkursamt Liestal

**Basel-Landschaft** (7668)  
 Das Konkursverfahren über **Fleischmann Markus**, geb. 28. Mai 1958, Hafner, von Galgenen SZ, Zinnhagweg 6, 4144 **Arlesheim**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 18. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 21. August 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (7669)  
 Das Konkursverfahren über **Hosmann-Wiesner Jürg**, geb. 10. Januar 1962, Tramwagenführer, von Braggio GR, Dammstrasse 40b, 4142 **Münchenstein**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 18. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 21. August 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (7670)  
 Das Konkursverfahren über **Küng-Graf Rosmarie**, geb. 11. Juni 1933, Hausfrau, von Stein AR, Birseckstrasse 35, 4142 **Münchenstein**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 18. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 21. August 1992 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (7671)  
 Das Konkursverfahren über **Piller Pierre André**, geb. 18. Juli 1958, Koch, von Düringen FR, Baselstrasse 140, 4153 **Reinach**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 18. August 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 21. August 1992 Konkursamt Arlesheim

**Vaud** (7595)  
 Par décision du 18 août 1992, le président du Tribunal du district de la Vallée a prononcé la clôture de la faillite de **Läser Pierre**, 1958, originaire de Winterthour, ébéniste, domicilié chemin des Sauges 14, 1347 **Le Sentier** (atelier rue Centrale 3, à L'Orient).  
 1347 Le Sentier, 19 août 1992 Office des faillites de la Vallée:  
 C. Gerbex, préposé

## Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG – LP – LEF 257–259)

**Zürich** (7596)  
 Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung  
 Im Konkurs über die **Genossenschaft für Glas- und Gebäudereinigung**, Diensterstrasse 30, 8004 **Zürich**, wird am Dienstag, 22. September 1992, 14.30 Uhr, im Hotel Nova Park, Saal «Konok H», Badenerstrasse 420, 8004 **Zürich**, die nachbeschriebene Liegenschaft öffentlich versteigert:  
 In Zürich 4-Aussersihl gelegen:  
 Grundbuchblatt 309, Kat.-Nr. 346:  
 1 Wohnhaus mit Läden an der Bäckerstrasse 58, Assek.-Nr. 2448.  
 Schätzung der Gebäudeversicherung aus dem Jahre 1978: Fr. 895 000.–, mit  
 135,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche.  
 Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.  
 Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 1 595 000.–.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 22. August 1992 während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Freitag, 11. September 1992, 14 bis 15 Uhr.  
 Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Anrechnung am Zuschlagspreis Fr. 100 000.– in bar oder mit Bankcheck einer Schweizer Grossbank oder Kantonalbank (keine Privatchecks) zu bezahlen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die diesbezüglichen Bestimmungen in den Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.  
 Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen neuen Handelsregisterauszug vorzulegen, woraus die Vertretungsbefugnis der an der Steigerung anwesenden Vertreter ersichtlich ist.  
 8004 **Zürich**, 17. August 1992 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Badenerstrasse 156, **Zürich**

**Zürich** (7597<sup>2</sup>)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
 Im Konkursverfahren über **Schellhammer Eduard**, Dr. phil. geb. 1947, von Risch ZG, Tiefenpsychologe, wohnhaft Küsnachterstrasse 61, 8126 **Zumikon**, zurzeit sich in Spanien aufhaltend, gelangen am Dienstag, 29. September 1992, 14 Uhr, im Zunfthaus zum Neumarkt, David Morf-Stube im 1. Stock, Neumarkt 5/7, 8001 **Zürich** 1, im Auftrage des Konkursamtes Küsnacht-Zürich, 8700 Küsnacht, die nachstehenden Grundstücke zur zwangsrechtlichen, öffentlichen Versteigerung:  
 Im Stadtquartier Hottingen-Zürich  
 1. GB 2478  
 Stockwerkeigentum  
 92/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
 Sonderrecht an den Büroräumen mit Nebenräumen im Eingangsgeschoss und im 2. Untergeschoss (St. W. Anteil Nr. 7) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, **Zürich** 7  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 685 000.–  
 2. GB 2479  
 Stockwerkeigentum  
 59/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
 Sonderrecht an der 2½-Zimmer-Wohnung im Untergeschoss mit Kellerabteil Nr. 1 (St. W. Anteil Nr. 8) an der Carmenstrasse 8a, **Zürich** 7  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 420 000.–  
 3. GB 2480  
 Stockwerkeigentum  
 114/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
 Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im Eingangs- und im Untergeschoss mit Kellerraum Nr. 3 (St. W. Anteil Nr. 9) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, **Zürich** 7  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 810 000.–  
 4. GB 2487  
 2/16 Miteigentum an  
 GB 2482  
 Stockwerkeigentum  
 35/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
 Sonderrecht an der Sammelgarage (St. W. Anteil Nr. 11) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, **Zürich** 7  
 beinhaltend gemäss Nutzungsordnung der Miteigentümer das ausschliessliche Benutzungsrecht am Autoeinstellplatz Nr. 2  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 35 000.–  
 5. GB 2492  
 3/16 Miteigentum an  
 GB 2482  
 Stockwerkeigentum  
 35/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 4425, GB 861 mit  
 Sonderrecht an der Sammelgarage (St. W. Anteil Nr. 11) an der Carmenstrasse 8a/Sennhauserweg 13, **Zürich** 7  
 beinhaltend gemäss Nutzungsordnung der Miteigentümer das ausschliessliche Benutzungsrecht am Autoeinstellplatz Nr. 1a/1b  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50 000.–  
 Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft:  
 Kat. Nr. 4425 GB 861 Plan 15  
 1 Wohnhaus mit Arztpraxis am Sennhauserweg 13/Carmenstrasse 8a, Assek. Nr. 1868, Schätzwert 1990: Fr. 2 545 000.–,  
 1 Wohnhaus an der Carmenstrasse 8, Assek. Nr. 1137, Schätzwert 1991: Fr. 1 050 000.–, mit  
 1217,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 7 600 000.–.  
 Es erfolgt ein Einzel- und ein Gesamtaufrau.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag unter Vorbehalt, auf Abrechnung am Kaufpreis  
 Einzelaufrau:  
 bei den Objekten Nrn. 1–3 je Fr. 20 000.– und bei den Objekten Nrn. 4 und 5 je Fr. 5000.–  
 Gesamtaufrau:  
 Objekt 1–5 Fr. 70 000.–  
 in bar oder mittels eines Bankchecks einer schweizerischen Grossbank oder einer Kantonalbank an die Order des Konkursamtes Hottingen-Zürich, zu bezahlen (keine Privatchecks).  
 Besichtigung der zu verwertenden Grundstücke:  
 Dienstag, 1. September 1992, 9 bis 11 Uhr;  
 Montag, 21. September 1992, 9 bis 11 Uhr.  
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.  
 Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregisterauszug vorzulegen, woraus die Vertretungsbefugnis ersichtlich ist.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse verwiesen. Beides liegt beim Konkursamt Hottingen-Zürich ab Mittwoch, 26. August 1992, zur Einsicht auf. Steigerungsbedingungen und Objektunterlagen können beim Konkursamt Hottingen-Zürich gegen Barzahlung von Fr. 15.– bezogen werden.  
 8030 **Zürich**, 17. August 1992 Konkursamt Hottingen-Zürich  
 Postfach/Witikonstrasse 15, **Zürich** 7  
 Telefon 01 422 61 30:  
 H. Sulzer, Notar-Stellvertreter

**Bern** (7672)  
 Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung  
 Schuldner: **Schmocker Heinz**, vormals Garage Autospritzwerk, Meiringen, wohnhaft Waldey 125, 3857 **Unterbach**.  
 Ort und Tag der Versteigerung: Freitag, 25. September 1992, um 14 Uhr, im Hotel-Restaurant Rebstock, 3860 Meiringen.  
 Liegenschaft: Meiringen-Grundbuchblatt Nr. 1701, Waldey 125, 3857 **Unterbach**, bestehend aus Wohnhaus, Scheune, Hausplatz, total 882 m<sup>2</sup>.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 580 000.–.  
 Auflage Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis: 31. August bis 9. September. Besichtigung nur nach Absprache mit dem unterzeichneten Konkursamt. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.– in bar oder mit Bankcheck zu bezahlen. Es werden nur von Banken ausgestellte Checks entgegengenommen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 3860 Meiringen, 21. August 1992 Konkursamt Oberhasli:  
 R. Grundmann

**Klare  
 unmissverständliche  
 Manuskripte  
 helfen Fehler  
 vermeiden**

Jura (7624)

# **Vente aux enchères publiques d'immeubles**

L'office des faillites exposera en vente aux enchères publiques les immeubles décrits ci-dessous, propriétés de la masse en faillite **Tartaglia SA**, travaux publics, construction et commerce de bâtiments, avec siège social à **Delémont**, le mercredi 30 septembre 1992, dès 14 h., au restaurant du Soleil, à Delémont.

## **Ban de Delémont**

| Flt no | Lieu-dit, nature                                                                                                                                                                                                                                     | Valeur off. fr. |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 3796   | Rue de Chaux, PPE 64,05/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur le garage de 38 places, sous-sol, dans le bâtiment 21B, valeur officielle fr. 497 800.–                                                                     |                 |
| 3833   | Estimation de l'office pour 8 places de parc: fr. 159 892.–<br>Rue de Chaux, PPE 17,40/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, rez-de-chaussée gauche et local annexe dans le bâtiment no 23A  | 174 100.–       |
| 3834   | Estimation de l'office: fr. 301 550.–<br>Rue de Chaux, PPE 14,84/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 3,5 pièces, rez-de-chaussée droite et local annexe dans le bâtiment no 23A                        | 141 200.–       |
| 3835   | Estimation de l'office: fr. 262 808.–<br>Rue de Chaux, PPE 12,25/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 3 pièces, rez-de-chaussée gauche et local annexe dans le bâtiment no 23A                          | 135 200.–       |
| 3836   | Estimation de l'office: fr. 232 517.–<br>Rue de Chaux, PPE 15,92/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 3,5 pièces, rez-de-chaussée droite dans le bâtiment no 23 et local annexe dans le bâtiment no 23A | 149 000.–       |
| 3837   | Estimation de l'office: fr. 275 200.–<br>Rue de Chaux, PPE 17,20/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, 1er étage gauche et local annexe dans le bâtiment no 23A                              | 174 100.–       |
| 3838   | Estimation de l'office: fr. 298 160.–<br>Rue de Chaux, PPE 17,38/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, 1er étage droite et local annexe dans le bâtiment no 23A                              | 174 100.–       |
| 3839   | Estimation de l'office: fr. 299 348.–<br>Rue de Chaux, PPE 12,27/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 3 pièces, 1er étage gauche et local annexe dans le bâtiment no 23A                                | 135 200.–       |
| 3841   | Estimation de l'office: fr. 232 935.–<br>Rue de Chaux, PPE 17/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, 2e étage gauche et local annexe dans le bâtiment no 23A                                  | 174 000.–       |
| 3842   | Estimation de l'office: fr. 293 859.–<br>Rue de Chaux, PPE 17,46/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, 2e étage droite et local annexe dans le bâtiment no 23A                               | 174 100.–       |
| 3846   | Estimation de l'office: fr. 300 777.–<br>Rue de Chaux, PPE 9,64/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 2 pièces, rez-de-chaussée droite et local annexe dans le bâtiment no 21A                           | 117 600.–       |
| 3851   | Estimation de l'office: fr. 201 700.–<br>Rue de Chaux, PPE 18,38/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, 1er étage gauche et local annexe dans le bâtiment no 21                               | 174 200.–       |
| 3852   | Estimation de l'office: fr. 312 282.–<br>Rue de Chaux, PPE 18,11/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, 1er étage droite et local annexe dans le bâtiment no 21                               | 174 200.–       |
| 3854   | Estimation de l'office: fr. 307 512.–<br>Rue de Chaux, PPE 12,07/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 3 pièces, 2e étage droite dans le bâtiment no 21A et local annexe dans le bâtiment no 21          | 135 200.–       |
| 3855   | Estimation de l'office: fr. 229 641.–<br>Rue de Chaux, PPE 18,43/1000. Copropriété de l'immeuble flt 3795 avec droit exclusif sur l'appartement de 4,5 pièces, 2e étage gauche et local annexe dans le bâtiment no 21                                | 174 200.–       |
|        | Estimation de l'office: fr. 313 970.–                                                                                                                                                                                                                |                 |

## **Ban de Bassecourt**

| Flt no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Lieu-dit, nature                                         | Contenance            | Valeur off. fr. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|
| 31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Rue Colonel-Hoffmeyer, habitation no 33, assise, aïsance | 1 a 06 m <sup>2</sup> | 184 100.–       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Estimation de l'office: fr. 510 000.–                    |                       |                 |
| Descriptif de l'immeuble:<br>Immeuble rénové en 1986, chauffage électrique individuel, machine à laver au rez-de-chaussée.<br>Rez-de-chaussée: surface commerciale environ 25 m <sup>2</sup> , arrière-magasin environ 8 m <sup>2</sup> , 2 caves et buanderie en bout de corridor<br>1er étage: appartement de 4 pièces, cuisine agencée habitable, salle de bains<br>2e étage: idem 1er étage<br>Combles: studio 2 pièces, cuisinette, bains-wc |                                                          |                       |                 |

| Flt no | Lieu-dit, nature                       | Contenance             | Valeur off. fr. |
|--------|----------------------------------------|------------------------|-----------------|
| 1431   | Champ du Pommier, terrain              | 5 a 37 m <sup>2</sup>  | 12 880.–        |
| 1432   | terrain                                | 10 a 63 m <sup>2</sup> | 180 400.–       |
| 1434   | terrain, atelier, dépôt no 126, assise | 24 a 17 m <sup>2</sup> | 104 860.–       |
|        | Estimation de l'office: fr. 995 000.–  |                        |                 |

## **Descriptif de l'immeuble:**

Atelier d'entretien et dépôt, entreprise de construction, construit en 1989. Construction sur 1 niveau comprenant radier en béton, ossature métallique, façades et toitures en tôle profilées simples isolées pour la partie atelier d'entretien. Séparation intérieure en briques ciment. Portes accordéons. Chauffage par aérochauffeurs, chaudière à mazout, 2 citernes 2000 litres dans local. Installations sanitaires: 1 WC, lavabo.  
Le complexe comporte 3 volumes, à savoir:  
– magasin-atelier d'entretien environ 200 m<sup>2</sup>, comprenant 1 plancher intermédiaire partiel d'environ 70 m<sup>2</sup> pour stockage de matériaux légers, 1225 m<sup>3</sup>  
– garage, grande halle, environ 280 m<sup>2</sup>, 1770 m<sup>3</sup>  
– aire de stockage couverte environ 190 m<sup>2</sup>, 1200 m<sup>3</sup>  
– aire de stockage non couverte

| Flt no | Lieu-dit, nature                                                                                                                                                                                                                                        | Valeur off. fr. |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 3274   | Rue de la Pâle, PPE 116/1000. Copropriété de l'immeuble flt 1070 avec droit exclusif sur l'appartement no 12 de 4,5 pièces du 1er étage sud-ouest et local annexe, garage no 12 et local accessoire au sous-sol                                         | 137 540.–       |
| 3277   | Estimation de l'office: fr. 248 793.–<br>Rue de la Pâle, PPE 116/1000. Copropriété de l'immeuble flt 1070 avec droit exclusif sur l'appartement no 22 de 4,5 pièces du 2e étage sud-ouest et local annexe, garage no 22 et local accessoire au sous-sol | 137 530.–       |
| 3280   | Estimation de l'office: fr. 252 664.–<br>Rue de la Pâle, PPE 172/1000. Copropriété de l'immeuble flt 1070 avec droit exclusif sur l'appartement no 32 de 5,5 pièces du 3e étage sud-est et local annexe, garage no 32 et local accessoire au sous-sol   | 196 530.–       |
|        | Estimation de l'office: fr. 354 605.–                                                                                                                                                                                                                   |                 |

## **Ban de Courfaivre**

| Flt no | Lieu-dit, nature                                                                                                                                       | Valeur off. fr. |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 2358   | Milieu du Village, PPE 17/1000. Copropriété de l'immeuble flt 2342 avec droit exclusif sur le garage, rez-de-chaussée sud-est dans le bâtiment no 160A | 9 200.–         |
|        | Estimation de l'office: fr. 15 600.–                                                                                                                   |                 |

## **Visite des locaux sur rendez-vous.**

Les conditions de vente seront déposées dès le 16 septembre 1992 pendant 10 jours. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2800 Delémont, 21 août 1992

Le préposé aux faillites:  
Jean-Louis Chappuis

## **Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits gravant l'immeuble entier.

## **Vaud**

(7598)

## **Vente d'un immeuble – appartements**

Le lundi 16 novembre 1992, à 14 h., en ses bureaux, avenue des Mousquines 4, à Lausanne, l'office des poursuites de Lausanne-Est procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-après, propriété de **S.I. Résidence Bel-Castel SA** (tiers-propriétaire), dont le siège social est à la rue Rive 67, à Nyon, par adresse R. Hofmann, adm., Belvédère 10, c/o Zbinden, 1203 Genève.  
Le débiteur poursuivi est Pierre-Yves Jaquier, Cheseaux-Dessus E6, 1264 St-Cergue.

Commune de Belmont – chemin de Burenöz 39-41

- Parcelle RF 792, PPE de 27/1000e de la parcelle de base RF 147, avec droit exclusif sur:  
4e étage: appartement de 101 m<sup>2</sup> env. + balcon de 14 m<sup>2</sup> env. et sous-sol: cave no 18 de 3 m<sup>2</sup> env., constituant le lot 18 des plans.  
Estimation fiscale (1988) fr. 257 000.–  
Estimation juridique selon rapport d'expertise fr. 350 000.–
- Parcelle RF 782, PPE de 29/1000e de la parcelle de base RF 147, avec droit exclusif sur:  
1er étage: appartement de 114 m<sup>2</sup> env. + balcon de 14 m<sup>2</sup> env. et sous-sol: cave no 8 de 3 m<sup>2</sup> env., constituant le lot 8 des plans.  
Estimation fiscale (1988) fr. 276 000.–  
Estimation juridique selon rapport d'expertise fr. 400 000.–
- Parcelle RF 800, PPE de 27/1000e de la parcelle de base RF 147, avec droit exclusif sur:  
6e étage: appartement de 101 m<sup>2</sup> env. + balcon de 14 m<sup>2</sup> env. et sous-sol: cave no 26 de 3 m<sup>2</sup> env., constituant le lot 26 des plans.  
Estimation fiscale (1988) fr. 257 000.–  
Estimation juridique selon rapport d'expertise fr. 350 000.–
- Parcelle RF 797, PPE de 27/1000e de la parcelle de base RF 147, avec droit exclusif sur:  
5e étage: appartement de 101 m<sup>2</sup> env. + balcon de 14 m<sup>2</sup> env. et sous-sol: cave no 23 de 3 m<sup>2</sup> env., constituant le lot 23 des plans.  
Estimation fiscale (1988) fr. 257 000.–  
Estimation juridique selon rapport d'expertise fr. 350 000.–
- Parcelle RF 801, PPE de 27/1000e de la parcelle de base RF 147, avec droit exclusif sur:  
6e étage: appartement de 101 m<sup>2</sup> env. + balcon de 14 m<sup>2</sup> env. et sous-sol: cave no 27 de 3 m<sup>2</sup> env., constituant le lot 27 des plans.  
Estimation fiscale (1988) fr. 257 000.–  
Estimation juridique selon rapport d'expertise fr. 370 000.–
- Parcelle RF 785, PPE de 27/1000e de la parcelle de base RF 147, avec droit exclusif sur:  
2e étage: appartement de 101 m<sup>2</sup> env. + balcon de 14 m<sup>2</sup> env. et sous-sol: cave no 11 de 3 m<sup>2</sup> env., constituant le lot 11 des plans.  
Estimation fiscale (1988) fr. 257 000.–  
Estimation juridique selon rapport d'expertise fr. 350 000.–

Chaque parcelle bénéficie par servitude d'un droit sur une place de parc extérieure.

Mention: règlement PPE du 11 octobre 1988, RF no 476 415.

Description de la parcelle de base:

Parcelle RF 147 sise à la route de Burenöz 39 et 41 à Belmont, en nature de:

habitation-garage 890 m<sup>2</sup>

places-jardins 4775 m<sup>2</sup>

bois 369 m<sup>2</sup>

surface totale 6034 m<sup>2</sup>

L'immeuble est divisé en 36 lots-appartements.

Estimation ECA (indice 108) fr. 8 147 520.–

Estimation de l'office de l'immeuble entier fr. 11 000 000.–

La vente est requise par le créancier hypothécaire en 1er et 2e rangs pour le capital.

Les six parcelles seront vendues séparément.

Fin du délai pour les productions: 10 septembre 1992.

Les conditions de vente (comportant l'état des charges) seront déposées le 16 octobre 1992 au bureau de l'office. Elles pourront être attaquées pendant un délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

Les dates des visites seront annoncées par publication.

1005 Lausanne, 18 août 1992 Office des poursuites de Lausanne-Est:  
P.-A. Chapuisat, substitut A

## **Neuchâtel**

(7523)

## **Enchères publiques d'un appartement et garage en propriété par étages (PPE), à Cornaux**

Le mercredi 14 octobre 1992, à 15 h., à Neuchâtel, rue Pourtalès 13 (salle no 203 au 2e étage), l'Office des poursuites du district de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en 1er rang, des parts de copropriété par étages suivantes appartenant en copropriété chacun pour 1/5 à Messieurs **Giuntoli Jacques**, à **Peseux** (en faillite), **Chenuaux Jean-Pierre**, à **Bevaix**, et **Baccigalupi Jean-Pierre**, à **Neuchâtel**, savoir:

Cadastre de Cornaux

Désignation des parts de copropriété à vendre:

Parcelle 3123/J – Les Longeres, PPE: copropriétaire du 2366 pour 57/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: 2e étage: appartement sud-est de 4 chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains, un WC, un balcon – surface indicative: 107 m<sup>2</sup> – plus le local annexe suivant: 1er étage: annexe J1 cave de 7 m<sup>2</sup>.

Parcelle 3137/X – Les Longeres, PPE: copropriétaire du 2366 pour 5/1000 avec droits spéciaux sur un garage de 15 m<sup>2</sup>.

L'appartement mis en vente, situé à Cornaux, rue du Vignoble 54, est composé d'un séjour + 3 chambres, cuisine agencée, salle de bains, WC. Garage individuel dans bâtiment séparé. Locaux actuellement loués.

Estimation cadastrale (1986):

Appartement, parcelle 3123/J fr. 175 000.–

Garage, parcelle 3137/X fr. 15 000.–

Estimation officielle (1992):

Appartement et garage fr. 275 000.–

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages comprenant l'appartement mis en vente:

Parcelle 2366 – Les Longeres, habitation, garages de 1588 m<sup>2</sup>.

Assurance incendie (1990): fr. 3 230 500.–

L'immeuble, construit en 1975, comprend 18 appartements et 11 garages. Il est situé à Cornaux, rue du Vignoble 54, au nord-ouest du village. Ascenseur, chauffage au mazout avec poroduction d'eau chaude, buanderie avec 2 machines à laver.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de 20 jours, soit jusqu'au 8 septembre 1992 inclus, leurs droits sur les parcelles 3123/J et 3137/X du cadastre de Cornaux, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Seront également produits les droits gravant l'immeuble lui-même (parcelle 2366).

Devront être annoncées dans le même délai, toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi des parts de copropriété, à moins que d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les conditions de vente de cette unique enchère, qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, les extraits du registre foncier, le rapport de l'expert et le règlement de la propriété par étages, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 9 septembre 1992.

Les parts de copropriété formant les parcelles 3123/J et 3137/X seront vendues ensemble d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Aucun droit de préemption des copropriétaires n'est annoté en registre foncier selon l'art. 712c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège social à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'appartement mis en vente, et ses dépendances, pourront être visités le mercredi 9 septembre 1992, à 14 h.

Renseignements: Office des poursuites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts, 13, tél. 038 22 32 41 ou 22 32 49.

2001 Neuchâtel, 19 août 1992

Office des poursuites

Le préposé: Y. Bloesch

## **Jura**

(74121)

## **Unique enchère d'immeuble**

Débitrice: **Procom Gestion S.A., Neuchâtel**.

Immeubles et accessoires:

| Filet. n.  | Lieu-dit, nature                                             | Contenance           |                     |               |            |
|------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|---------------|------------|
| 3088       | «Rue du Jura»<br>habitation no 11<br>assise, aïsance, garage | 11a 49m <sup>2</sup> | immeuble<br>de base |               |            |
| Filets nos | PPE                                                          | Propriété            | Pces                | Val. off. Fr. | Estim. Fr. |
| 4051       | 78/1000                                                      | 3½                   | 99 220.–            | 187 200.–     |            |
| 4052       | 93/1000                                                      | 4½                   | 128 000.–           | 223 200.–     |            |
| 4053       | 80/1000                                                      | 3½                   | 99 220.–            | 192 000.–     |            |
| 4054       | 95/1000                                                      | 4½                   | 128 000.–           | 228 000.–     |            |
| 4055       | 82/1000                                                      | 3½                   | 99 220.–            | 196 800.–     |            |
| 4056       | 97/1000                                                      | 4½                   | 128 000.–           | 232 800.–     |            |
| 4057       | 84/1000                                                      | 3½                   | 99 220.–            | 201 600.–     |            |
| 4058       | 99/1000                                                      | 4½                   | 128 000.–           | 237 600.–     |            |
| 4059       | 86/1000                                                      | 3½                   | 99 220.–            | 206 400.–     |            |
| 4060       | 101/1000                                                     | 4½                   | 128 000.–           | 242 400.–     |            |
| 4062       | 105/1000                                                     |                      | 195 000.–           | 252 000.–     |            |

Estimation totale de l'office des poursuites: 2 400 000.–

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Date de l'enchère: vendredi 2 octobre 1992 à 10 h.

Lieu de l'enchère: Buffet CFF (1er étage), Delémont.

Délai de production: 8 septembre 1992.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14e jour avant la date de la vente.

2800 Delémont, 14 août 1992 Office des poursuites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis



**Jura** (73301)  
**Vente aux enchères publiques d'un immeuble locatif de 7 appartements à Porrentruy**  
 (unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 Mercredi 14 octobre 1992, à 16 h., au café de l'Ours Blanc à Porrentruy, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Patras Immobilien AG, Zoug**, sera vendu aux enchères publiques, au plus offrant:  
 Feuil. Ban de Porrentruy Contenance Valeur off. Estimation  
 no Aux Planchettes no 44 a m<sup>2</sup> fr. del'expert fr.  
 830 Habitation, garage aisance 3 44 312 200.– 775 000.–  
 Le bâtiment est assuré pour fr. 928 000.– auprès de l'Assurance Immobilière du Canton du Jura (valeur à neuf: indice 120).  
 La réalisation est requise ensuite de poursuites du créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.  
 L'immeuble à réaliser est bien situé à proximité du centre-ville. Il comprend:  
 – 2 studios et 5 appartements  
 – caves, chaufferie au mazout, citerne  
 Délai pour les productions: 9 septembre 1992.  
 Visites: Les amateurs pourront visiter l'immeuble offert en vente, les mercredis 30 septembre et 7 octobre 1992, à 16 h.  
 Capacité d'acquiescer et conditions:  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.  
 Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office, où ils seront déposés du 28 septembre au 8 octobre 1992.  
 2900 Porrentruy, 7 juillet 1992 Office des faillites de Porrentruy  
 La préposée: Sylviane Liniger

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder nicht rechtzeitig anmelden, sind an der Gläubigerversammlung nicht stimmberechtigt.  
 Gläubigerversammlung: Dienstag, 20. Oktober 1992, 17 Uhr, im Büro der Sachwalterin.  
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.  
 Die Nachlass-Schuldnerin wird voraussichtlich einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlagen. Die Gläubigerversammlung hat in diesem Falle die Liquidationsorgane zu bestellen.  
 3186 Düringen, 21. August 1992  
 Die Sachwalterin: Treuhand Cotting AG  
 Chännelemattstrasse 9, Düringen

**Ticino** (7675)  
 La Pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso con decreto 20 agosto 1992 una moratoria concordataria di 4 mesi alla signora **Gianella Manuela, Cugnasco**, titolare della ditta individuale Boutique Alexandra di Manula Gianella, Ascona.  
 Commissario del concordato: Avv. Francesca Lepori Colombo, via Cattori 4a, Palazzo Pestalozzi, Locarno.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, con l'avvertenza che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
 Adunanza dei creditori: venerdì 13 novembre 1992, alle ore 14, presso la scrivente Pretura, aula n. 101.  
 Esame degli atti: a partire da lunedì 2 novembre 1991 presso lo studio del commissario del concordato.  
 6601 Locarno, 20 agosto 1992  
 Il Pretore:  
 Avv. G. Francini

**Ticino** (7617)  
 Il Segretario assessore della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, in luogo e vece del Pretore assente per vacanza, comunica che, con decisione 31 luglio 1992, è stata concessa una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **Arle Pavimenti SA, Lugano**.  
 Quale commissario del concordato è stato nominato l'Avv. Marisa Alfieri, via Peri 17, 6900 Lugano.  
 6900 Lugano, 19 agosto 1992  
 Il Segretario assessore:  
 Avv. Dott. Rosa Item

**Ticino** (7618)  
 Il Segretario assessore della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, in luogo e vece del Pretore assente per vacanza, comunica che, con decisione 31 luglio 1992, è stata concessa una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla **GST Rivestimenti SA, Lugano**.  
 Quale commissario del concordato è stato nominato il lic. iur. Michele Rossi, c/o Avv. Paolo Bernasconi, via Somaini 10, Lugano.  
 6900 Lugano, 19 agosto 1992  
 Il Segretario assessore:  
 Avv. Dott. Rosa Item

**Ticino** (7619)  
 Debitrice: **GST Rivestimenti SA, Lugano**.  
 Decreto di moratoria: 27 luglio 1992 del Pretore di Lugano, sezione 5. Durata della moratoria: 4 mesi.  
 Commissario del concordato: lic. iur. Michele Rossi, c/o Studio legale Avv. Dott. Carlo Sganzi & Associati, via Somaini 10, 6900 Lugano.  
 Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione. I creditori sono invitati ad insinuare presso il commissario i loro crediti valuta 27 luglio 1992 (franchi svizzeri), con la comminatoria che i creditori non notificati entro il termine assegnato non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.  
 Adunanza dei creditori: lunedì 2 novembre 1992, ore 14, presso l'aula assemblea dell'Ufficio fallimenti di Lugano, via al Forno 7, Lugano.  
 Esame degli atti: possibile nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, presso lo Studio legale Avv. Dott. Carlo Sganzi & Associati, via Somaini 10, 6900 Lugano, previo appuntamento telefonico.  
 È intenzione della debitrice proporre un concordato con abbandono dell'attivo.  
 6900 Lugano, 20 agosto 1992  
 Il commissario:  
 lic. iur. Michele Rossi

**Manoscritti  
 chiari e  
 inequivocabili  
 aiutano  
 ad evitare errori**

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

**Bern** (7600)  
 Im Nachlassverfahren der **Mügg Immobilien AG**, Bubenbergrplatz 8, 3011 Bern, hat der Gerichtspräsident IV, Bern, als Nachlassrichter, die am 13. April 1992 für vier Monate bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate bis zum 13. Oktober 1992 verlängert.  
 Die Gläubiger werden hiermit auf Dienstag, 22. September 1992, 10 Uhr, zur Gläubigerversammlung im Bahnhofbuffet Bern, Gott-hard-Saal, einberufen. Die angemeldeten Gläubiger erhalten noch eine separate Orientierung betreffend die Gläubigerversammlung. Die Akten können ab 11. September 1992 in den Räumlichkeiten der Sachwalterin, Neutra Treuhand AG, Kapellenstrasse 5, 3011 Bern, eingesehen werden.  
 3011 Bern, 18. August 1992  
 Die Sachwalterin:  
 Neutra Treuhand AG

**Ticino** (7676)  
 Il commissario signor Pierangelo Gadoni, Bellinzona, avverte che la Pretura di Bellinzona ha prorogato di 2 mesi la moratoria concordataria concessa a scopo di concordato il 25 maggio 1992 al signor **Perico Michele, Bellinzona**.  
 L'adunanza dei creditori già fissata per il 1° settembre 1992, alle ore 14, è rinviata ai giorni di lunedì 5 ottobre 1992, alle ore 14, presso lo studio del sottoscritto commissario in viale Stazione 17, Bellinzona.  
 6500 Bellinzona, 21 agosto 1992  
 Il commissario di concordato:  
 Pierangelo Gadoni

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

(SchKG – LP – LEF 306, 308, 317)

**Aargau** (7601)  
 Der zwischen der **Rüegger & Co. AG**, Strengelbachstrasse 2, 4800 Zofingen, und ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Prozentvergleich ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Aargau, Aarau, vom 23. Juni 1992, bestätigt worden.  
 Dieses Erkenntnis ist rechtskräftig.  
 4800 Zofingen, 26. August 1992  
 Bezirksgericht Zofingen

**Ticino** (7620)  
 Il Pretore di Locarno-Campagna, Avv. Gianfranco Francini, comunica che con sentenza 6 agosto 1992, cresciuta in giudicato il 18 agosto 1992, ha omologato il concordato proposto dalla ditta **Petrosilli & Co**, società in nome collettivo di Gian Carlo e Pier Francesco Petrosilli, gestione del Ristorante Palmanova ad Ascona, che prevede l'integrale soddisfacimento dei crediti di 1a, 2a e 3a classe ed il versamento di un dividendo concordatario del 9,4% ai creditori di 5a classe, pagabili entro 30 giorni dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.  
 L'esecuzione del concordato è affidata a Adriano Ferrazzini, Locarno.  
 6601 Locarno, 19 agosto 1992  
 Il Pretore:  
 Avv. G. Francini

### Verschiedenes – Divers – Diversi SchKG – LP – LEF

**Bern** (7602)  
**Auflage des Lastenverzeichnisses**  
 Schuldnerin: **Golden Life AG in Liq., Kersatz**.  
 Das Lastenverzeichnis in der Spezialliquidation nach Art. 134 VZG betreffend die in der Gemeinde Thal SG gelegene Liegenschaft der genannten Gesellschaft liegt den Beteiligten beim Konkursamt Seftigen, in Belp (Schloss), zur Einsichtnahme auf.  
 Auflage und Anfechtungsfrist bis 5. September 1992 beim unterzeichneten Konkursamt.  
 3123 Belp, 19. August 1992  
 Konkursamt Seftigen in Belp

**Berne** (7621)  
**Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI**  
 Faillie: **Décalco S.A.**, 2612 Cormoret.  
 Faillite prononcée le 15 mai 1992, liquidation suspendue faute d'actif suffisants et clôturée le 12 juin 1992, art. 230 LP.  
 Liquidation poursuivie sur demande de créanciers gagistes, selon l'art. 134 ORI, pour les immeubles suivants:  
 – Ban de Cormoret, feuillet no 653 «Bas du Village».  
 – Ban de Locle, feuillet no 5770 «Rue du Temple».  
 – Ban de La Chaux-de-Fonds, feuillets nos 10543, 10639 «Rue Fritz Courvoisier 24».  
 – Ban de La Chaux-de-Fonds, feuillet no 2620 «Aux Eplatures».  
 – Ban de Bassecour, feuillet no 2063 «Rue de la Croix 38-40».  
 – Ban de Courrendin, feuillet no 50 «Rue du 23 juin 15».  
 – Ban de Courfaivre, feuillet no 600 «En Brisclo».  
 – Ban de Courfaivre, feuillet no 2463 «Deute Dessous».  
 – Ban de Alle, feuillet no 211 «Rue Pierre Péquignat».  
 – Ban de Alle, feuillet no 3823 «Route de Courgenay».  
 Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: 16 septembre 1992.  
 2608 Courtelary, 26 août 1992  
 Office des faillites de Courtelary  
 Le préposé: Rémy Langel

**Vaud** (7603)  
**Renonciation au sursis concordataire**  
 La société **Benico SA**, machines et outils, zone industrielle des Ducats 2, 1350 Orbe, a renoncé au sursis concordataire octroyé le 26 mai 1992.  
 En conséquence, l'assemblée des créanciers, fixée au mardi 8 septembre 1992, est annulée.  
 1040 Echallens, 19 août 1992  
 Le commissaire au sursis:  
 Michel Favre

**Vaud** (7622)  
**Réhabilitation**  
 Par décision du 18 août 1992, le président du Tribunal du district d'Orbe a ordonné la réhabilitation, art. 65 LVLP, de **Hug André**, 1953, originaire de Buchslen FR, précédemment menuisier-ébéniste à Baulmes, actuellement domicilié chemin St-Marie 12bis, **Cheseaux-sur-Lausanne**; l'intéressé ayant prouvé avoir désintéressé tous les créanciers qui sont intervenus dans sa faillite, prononcée le 27 juillet 1982 et clôturée le 6 juin 1983.  
 1350 Orbe, 19 août 1992  
 Office des faillites:  
 Ph. Golay, préposé

**Neuchâtel** (7623)  
**Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI**  
 Faillie: **Kalagaia Bureau d'Architecture et d'Ingénierie, B.A.I. S.A.**, **Neuchâtel**, propriétaire de l'immeuble sis sur l'article 3740 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche, Grand-Rue 35, Corcelles.  
 L'état des charges de l'immeuble susindiqué est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 2001 Neuchâtel, 26 août 1992  
 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

### Nachlassverträge Concordats – Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch Demanda de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG – LP – LEF 293)

**Bern** (7673)  
 Firma: **Autogarage und Reparaturwerkstätte Dürig AG**, Gurnigelstrasse 8, 3132 Riggisberg, v. d. Fürsprecher A. Hoegger, Bollwerk 15, 3001 Bern, Gesuchstellerin.  
 1. Es wird festgestellt, dass die Firma Autogarage und Reparaturwerkstätte Dürig AG, Gurnigelstrasse 8, 3132 Riggisberg, ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht hat.  
 2. Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der verantwortlichen Organe der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Dienstag, 15. September 1992, 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Seftigen, Amthaus Belp, Dorfstrasse 23, 3. Stock, 3123 Belp.  
 3. Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen, gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung schriftlich bis zum Freitag, 11. September 1992, beim Richteramt von Seftigen, in Belp, zu Händen des Nachlassrichters einreichen.  
 3123 Belp, 21. August 1992  
 Der Nachlassrichter:  
 Kraemer

**Vaud** (7599)  
 Le président du Tribunal du district d'Echallens statuera en son audience du vendredi 2 octobre 1992, à 10 h., sur la demande de sursis concordataire présentée par **Padilla Fabian**, Nonfoux, 1417 Essertines-sur-Yverdon.  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur, l'état de sa comptabilité, sa loyauté en affaires et les causes qui l'empêchent de satisfaire à ses engagements. Ils peuvent aussi se déterminer par écrit avant l'audience.  
 Les poursuites en cours sont suspendues.  
 1040 Echallens, 18 août 1992  
 Le greffier:  
 S. Gloor

### Nachlass-Stundung und Aufwurf zur Forderungseingabe Sursis concordataire et appel aux créanciers

### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG – LP – LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall in den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Freiburg** (7674)  
 Schuldnerin: **Bin; Martin AG**, Schreiner-Zimmerer, 1713 St. Antoni.  
 Datum der Stundungsbewilligung: 13. August 1992, erteilt durch den Gerichtspräsidenten des Bezirksgerichts der Sense, in Tafers.  
 Dauer der Nachlass-Stundung: bis 20. Dezember 1992.  
 Sachwalterin: Treuhand Cotting AG, Chännelemattstrasse 9, 3186 Düringen.  
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 13. August 1992, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit dieser Publikation schriftlich anzumelden.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Registrazioni e rinnovi

## Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

## Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rät deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

## Avis important

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

## Conflit avec des marques enregistrées

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

## Avviso importante

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

## Collisione con marchi registrati

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

Hinterlegungsdatum: 29. August 1991 **394419**  
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1006 Oaza Kadoma, Kadoma-shi (Osaka Prefecture, Japan)

**PANAKIDS**

Elektronische Geräte; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; insbesondere Geräte zum Spielen und Lernen mit Verwendung eines Mikrocomputers.  
Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 septembre 1991 **394420**  
Robert Gilliard SA Vins, 70, rue de Loèche, 1950 Sion

**RG**

Vins.  
Cl. int. 33  
Production et commerce.

Date de dépôt: 3 septembre 1991 **394421**  
Kabushiki Kaisha Nakanosumise, 2-6 Nakamura-cho, Handa-shi (Aichi-ken, Japon)

**AJIPON**  
**味 ぽ ん**

Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces, assaisonnements, épices; glace à rafraîchir.  
Cl. int. 30

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. September 1991 **394422**  
Karl Schimpel, Ettensberger Strasse 2, D-W-8976 Blaichach (Deutschland)



Waschraum-Hygiene-Produkte; nämlich WC-Papieraufgaben-Spender, WC-Papieraufgaben, Papierhandtuch-Spender, Seifenspender, Parfumspender, Toilettenpapier-Spender, Hygiene-Beutel und -Spender.  
Int. Kl. 16, 21

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1991 **394423**  
P1 Betriebsgesellschaft AG, Kalchbühl, 7007 Chur



Tafeln und Schilder zur Kennzeichnung von Hauseingängen und -zufahrten, Liften und Fahrzeugen, soweit in Klasse 20 enthalten; Drucksachen aller Art, insbesondere Speise- und Getränkekarten, Etiketten aller Art, insbesondere für Getränkeflaschen, Prospekte, Plakate, soweit in Klasse 16 enthalten; Uhren, Modeschmuck; Werbeartikel, nämlich Zündhölzer, Feuerzeuge, Schlüsselanhänger, Anstecknadeln, Schreibgeräte, Flaschenöffner, Papiertaschentücher, Nagelfeilen, Flaschen und Gläser; Brieftaschen und Portemonnaies; Parfümerie- und Kosmetikartikel; Schals, Echarpen, Mützen, Stirnbänder, T-Shirts, Blousons, Strümpfe, Gürtel, Krawatten, Socken; Sportbekleidung und Sportgeräte.  
Int. Kl. 3, 6, 8, 14, 16, 18, 20, 21, 25, 26, 28, 34

Fabrikation und Handel.  
Farbenanspruch: dunkelblau, pink, weiss.

Date de dépôt: 11 septembre 1991 **394424**  
Kabushiki Kaisha Honda Access, 15-1, Senzui 3-chome, Asaka-shi (Saitama-ken, Japon)

**ACCESS**

Produits chimiques destinés à l'industrie; antigels; réfrigérants; liquides pour freins, transmission et circuits hydrauliques; préparations pour prévenir le ternissement du verre; compositions pour réparer les chambres-à-air et pneus, compositions et produits pour boucher les perforations (tous ces produits étant compris en classe 1); mastics pour pneumatiques; préparations pour dissoudre et traiter la rouille, écaillage, incrustation de réservoirs; résines artificielles (dans la mesure où elles sont incluses en classe 1); adhésifs pour l'industrie. Peintures,

enduits et préparations anti-corrosives; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois. Produits pour le soin et le maintien des véhicules (dans la mesure où ils sont compris en classe 3); préparations et substances pour polir, dégraisser, abraser, nettoyer et cirer; savons; produits d'entretien du cuir; préparations et substances pour les taches d'huiles (dans la mesure où elles sont comprises en classe 3). Appareils et instruments de communications (dans la mesure où ils sont compris en classe 9); téléphone, appareils de télécommunications et des transmissions électroniques de données; appareils et instruments pour la recherche de personnes et radio-téléphones; appareils et instruments pour la commande d'allumage et d'éclairage; appareils et instruments pour l'enregistrement, l'amplification et la reproduction du son; haut-parleurs, écouteurs et microphones; appareils et instruments de radio; allume-cigares électriques, bousoles; et les parties desdits produits. Appareils et installations de conditionnement d'air, refroidisseurs d'air, ventilateurs, circulateurs d'air, purificateurs d'air, allumage, chauffage et séchage; appareils d'éclairage électrique pour véhicules et les parties desdits produits. Sièges pour véhicules; sièges de sécurité, coussins de sécurité et ceintures de sécurité pour enfants, roues pour véhicules; roues en alliages (dans la mesure où elles sont comprises en classe 12); stabilisateurs pour véhicules; galeries pour véhicules; spoilers et becquets pour véhicules, pare-soleil et pare-vent pour le toit et les portes, panneaux de verre contre le soleil, pare-boues, volants, rustines pour pneus et chambres-à-air; outillages pour réparations pour pneus et chambres-à-air et les parties desdits produits (dans la mesure où ils sont compris en classe 12). Articles en cuir, articles en imitation de cuir (dans la mesure où ils sont compris en classe 18); malles et valises; ceintures, parapluies. Produits servant à recouvrir le sol (dans la mesure où ils sont compris en classe 27); paillasons, tapis et nattes.  
Cl. int. 1, 2, 3, 9, 11, 12, 18, 27

Fabrikation et commerce.  
Revendication de couleur: rouge, bleu, noir.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **394425**  
Terreni alla Maggia S.A., Via Medere 12, 6612 Ascona

**TERRENI ALLA MAGGIA SA**  
6612 ASCONA

Fleisch, Geflügel, Eier, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, Konserven (soweit in Klasse 29 enthalten); Gemüse; Biere, Mineralwässer, Fruchtsäfte; alkoholische Getränke (Wein und Spirituosen); sämtliche Erzeugnisse aus dem Tessin stammend.  
Int. Kl. 29, 31, 32, 33

Produktion, Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 26 septembre 1991 **394426**  
Brunet Constructions SA, 18, chemin Delay, 1214 Vernier



Constructions métalliques et non métalliques et leurs parties, cabines de bain et de douche métalliques et non métalliques, fenêtres et portes non métalliques, carrelages, cheminées; panneaux métalliques et non métalliques pour la construction; meubles, glaces (miroirs) et autres équipements d'appartements (pour autant qu'ils soient compris dans la classe 20); appareils d'éclairage, de chauffage, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.  
Cl. int. 6, 11, 19, 20

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 30. September 1991 **394427**  
Schuhfabrik Lommis AG, 9506 Lommis



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 356404. Schutz ab 30. September 1991.

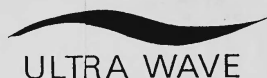
Schuhwaren.  
Int. Kl. 25  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 30 septembre 1991 **394428**  
Colline de Gérone Bernard Rouvinez et Fils S.A.,  
3960 Sierre



Vin valaisan (Sierre).  
Cl. int. 33  
Production et commerce.  
Revendication de couleur: vert foncé, blanc.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1991 **394429**  
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd



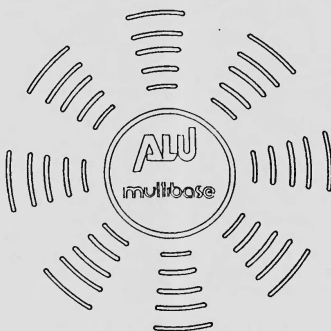
Schuhwaren.  
Int. Kl. 25  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1991 **394430**  
Dong Yang Textile Ltd. Co., Ltd., 128-15, Samsong-ri, Sindo-eup, Koyang-Kun, Kyunggi-Do (Republik Korea)



Baumwoll-, Woll-, Siden- sowie Kunstfasergewebe und -textilwaren einschliesslich Mischgewebe und -textilwaren aus den vorgenannten Natur- und Kunstfasern, Mehrschicht- oder Mehrbahngewebe für die Herstellung von Kleidungsstücken, nämlich Röcken, Hosen, Blusen, Mänteln, Unterhosen, Jacken, Pullovern, T-Shirts, Kleidern, Weisshemden und Weissblusen; Gewebe und Stoffe für die Herstellung von Taschentüchern, Hüten, Hand- und Badetüchern, Hals-, Kopf- oder Schultertüchern, Krawatten, Schlipsen, Schlafanzüge, Weisswäsche und Unterwäsche.  
Int. Kl. 24  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1991 **394431**  
Oy ALU AB, Metallinienkatu 7-9,  
SF-Järvenpää (Finnland)



Geräte und Geschirr aus Aluminium für Haushalt und Küche (soweit in Klasse 21 enthalten).  
Int. Kl. 21  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. November 1991 **394432**  
Christine Bigler, Kirchacherweg 1, 3018 Bern



Bekleidungsstücke.  
Int. Kl. 25  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 6 novembre 1991 **394433**  
Willett International Limited, Willett House,  
2, Newmans Row, Lincolns Inn, Lincoln Road,  
GB-High Wycombe (Bucks HP12 3RE, Royaume-Uni)



Machines d'imprimerie à contact et sans contact; imprimantes, codeurs ou marqueurs à jet d'encre, à laser, à rouleau, à tampon, à transfert thermique ou à feuille chaude; imprimantes, codeurs ou marqueurs thermiques; machines à étiqueter; machines à emballer, appareils de commande par ordinateur pour lesdites machines et logiciels ou programmes pour l'emploi dans ces machines, ainsi que leurs parties; encres et rubans encres pour imprimer et marquer; feuilles métalliques utilisées dans l'imprimerie; feuilles et rubans pour l'impression thermique; décalcomanies d'impression, étiquettes; pigments, solvants et teintures pour la préparation d'encres.  
Cl. int. 2, 7, 9, 16  
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1991 **394434**  
Schweizerische Vereinigung gegen Tuberkulose und Lungenkrankheiten SVTL, Fischerweg 9, Postfach,  
3001 Bern



Uhren, Druckereierzeugnisse, Brieftaschen und andere Waren aus Leder und Lederimitationen soweit in Klasse 18 enthalten; Schirme; Webstoffe; Haushaltswäsche und andere Textilwaren soweit in Klasse 24 enthalten; Bekleidungsstücke; Spiele; Honig, Tee.  
Int. Kl. 14, 16, 18, 24, 25, 28, 30  
Kollektivmarke.

Date de dépôt: 8 novembre 1991 **394435**  
Schaadt S.A. Lausanne, 88, avenue de Morges,  
1000 Lausanne 16



Vélos de montagne et leurs pièces détachées.  
Cl. int. 12  
Commerce.

Date de dépôt: 8 novembre 1991 **394436**  
Katadyn Produkte AG, Birkenweg 4,  
8304 Wallisellen



Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 306446. Protection à partir du 8 novembre 1991.

Désinfectants; produits chimiques destinés à nettoyer et conserver l'eau potable.  
Cl. int. 1, 5  
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 14. November 1991 **394437**  
Mario Marsaglia AG, Ausserdorfstrasse 24,  
8052 Zürich



Damen- und Herrenbekleidung sowie Schuhe und Taschen aus Leder und Textilien aller Art.  
Int. Kl. 18, 25  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 14. November 1991 **394438**  
O Key AG, Rümlangstrasse 91, 8052 Zürich



Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 255813. Schutz ab 25. August 1991.

Hochpräzise Flugzeugteile, Getriebeeinheiten zu Triebwerken, Werkzeugmaschinen. Präzisionsteile (Maschinenteile) für die Maschinen- und Textilmaschinenindustrie sowie für den Apparatebau.  
Int. Kl. 7, 12  
Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 18. November 1991 **394439**  
Kröll AG, 7563 Samnaun



Speck aus Samnaun.  
Int. Kl. 29  
Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 19. November 1991 **394440**  
Halco Trade AG, Im Struppen 11, 8048 Zürich



Reinigungsgeräte für Benzin- und Diesel-Einspritzsysteme.  
Int. Kl. 7, 11  
Fabrikation und Handel.



Hinterlegungsdatum: 18. November 1991 **394441**  
**Coltec Industries Inc**, 430 Park Avenue, New York  
 (NY 10022, Vereinigte Staaten von Amerika)

## Coltec Industries



Synthetische Harze und Kunststoffe in Form von Puder für industrielle Zwecke, nämlich Fluorkohlenstoff-Harze mit oder ohne Füllmittel, Maschinenteile, nämlich Kolbenringe, Abstreif- und Abwischteile für Kolbenstangen, Metallpackungsringe, Förderbänder, Treibriemen, geformte Zahnräder und Dämpfungseinrichtungen in Maschinen; Ausrüstungen zum Versprühen von Flüssigkeiten, nämlich Kraftstoff-Einspritzvorrichtungen, Zerstäuber für die Verbrennungsvorgänge und für industrielle Anwendungen, Sprühdüsen, Pumpen und Pumpzubehörsätze für landwirtschaftliche Zwecke, Verbrennungsmotoren, nämlich Zweitakt- und Viertakt-Dieselmotoren und mit Funkenzündung arbeitende Motoren für stationäre Anlagen und für Antriebe von Wasserfahrzeugen und von motorgetriebenen Stromerzeugungseinheiten, Zündanlagen und deren Bestandteile für stationäre Anlagen und für den Antrieb von Wasserfahrzeugen, nämlich Zündmagneteneinheiten mit Kontaktstücken oder elektronischen Schaltkreisen, Zündspulen und Kabelbäume; elektrische Zündverteiler-Einheiten und -Bestandteile für Lastwagen und schwere Fahrzeuge; Ventile und Dichtungen, nämlich Einlass- und Auslassventile und Dichtungsringe, Kolbenringe, Laufringe, Ringe und ringförmige Packungen für Kolbenstangen für industrielle Luft- und Gaskolbenverdichtungen, Kugelventile und Klappenventile; Lager für rotierende Teile, nämlich selbstschmierende Kunststofflager und Lagermaterialien; Bandwickelapparate, nämlich handbetätigte Werkzeuge zum Aufbringen von Dichtungsbändern auf Gewinden von Rohren und Rohrverbindungen; Baueinheiten für Kraftstoff-Steueranlagen für Landfahrzeuge, nämlich Drosselventileinheiten, Einheiten zum Steuern des Kraftstoffdruckes, Einlass-Sammelleitungen, Vorrichtungen, Gehäuse für Drosselklappen, Kraftstoffdrucksteuervorrichtungen, Wärmeabschirmungen für Vergaser, Vergaseranschlüsse und -distanzstücke, Werkzeugfächer für Vergaser, Wartungssätze für Vergaser, Vergaserteile, Vergaser-Kraftstoffleitungen, Einlass-Sammelleitungen, Vergaser-Keilplatten, Flammensperrvorrichtungen und Reinigungsmittel dafür sowie Hüllen für Flammensperrfilter (soweit in Klasse 7 enthalten), Tragbügel für Drosselklappen, Rückführschläuche für Kraftstoffe und deren Dämpfe, Vergaseranschlüsse; Zubehör und Teile für Motoren für Landfahrzeuge und Wasserfahrzeuge, nämlich Wechselstrommaschinen, Starter, Generatoren, Luftfilterelemente, Luftreiniger, Luftreiniger-Hüllen, Ventildeckel, Ventildeckelöffnungen, Ventildeckelringe, Ölfänger, Leerlaufsteuermotoren, Schrittmotoren, elektronische Kontrollmodule; Antriebseinheiten nämlich hydraulische und pneumatische Zylinderanlagen, Luft- und Gas-Kompressoren, Kolbenkompressoren, Ersatzteile für Schraubenkompressoren und Kolbenkompressoren, Schrauben-Vakuumpumpen, Kolben-Vakuumpumpen und Ersatzteile für Schrauben-Vakuumpumpen und Kolben-Vakuumpumpen; Feuchtigkeitabfuhrvorrichtungen für Druckluftsysteme; Maschinenwerkzeuge, nämlich Elektroden, Spannvorrichtungen und Haltevorrichtungen für elektrochemische Anwendungen, Werkzeuge zum Schneiden und Formen von Metall, nämlich Stempel zur Kaltverformung, Matrizen, Abkant- und Abgrat-Matrizen, welche in Maschinen verwendet werden, für die Formung von Muttern, Gewindebolzen, Schraubenköpfen und Verbindungsteilen; Form- und Strangpressstempel und Matrizen für Bestandteile von Verbrennungsmotoren; Gewinde-Rollmatrizen für die Formung von Muttern, Gewindebolzen, Schraubenköpfen und anderen Verbindungsteilen aus Metall; Transformatoren für die Verteilung von elektrischer Energie; Teile und Zubehörsätze für Transformatoren und Schalter, nämlich primärseitige und sekundärseitige Transformatorenklemmen, Anzapfumschalter, Doppelspannungsschalter, Leistungsschalter, Klemmbretter, Sicherungen für Schwachstromeinrichtungen, Isolatoren für Abstandhalter, Isolatoren für Kabelstringerüste, Kabelkästen für Zentralen, Blöcke zur Abstandhaltung, Tropfbleche und Wildzäune; elektronische Höhen- und Stellsensoren; digitale Instrumente einschliesslich Tachometer und Tachometer mit Steuerungen für Geschwindigkeitsüberschreitungen; Dampfpülventile, aneroide und nichtaneroide Modulatoren für Übertragungsgetriebe für Landfahrzeuge; Steuerungen für Übertragungseinheiten; Ein/Aus-Magnetschalter, impulsbreitenmodulierte und

drucksteuernde Magnetschalter, elektromagnetische Steuereinrichtungen für Klimaanlage; Kraftstoffdruckanzeiger, Vakuumanzeiger, Sauerstoffabstastvorrichtungen, Drucksteuervorrichtungen, Drucksteuermembrane, Steuerventile; Temperaturfühler; elektronische Anzeigeelemente, nämlich Temperatur-, Druck-, Drehzahl und Drehmomentanzeiger für Flugzeuge, Unterdruckanzeiger, Gleitwinkel-Sicherheitsanzeiger; Mess- und Aufzeichnungsinstrumente für Fahrzeuge, nämlich Geschwindigkeitsanzeiger, Tachometer, Entfernungsmesser, Stundenmesser und deren Einzelteile; elektronische Abstastvorrichtungen, Computer, periphere Geräte für Computer und Computer-Software für Fahrzeuge, Zubehör für Kraftfahrzeug-Motoren nämlich Luftpumpen zur Steuerung von Emissionen, Ölpumpen; Luftfahrzeuggestelle und deren Teile, nämlich Zylinder, Kolben, Achsen, Tragstützen für Fahrwerke, Klemmglieder für Verspannungen, Torsionsarme; Bauteile für Reibkraftübertragung für Landfahrzeuge, stationäre Maschinen und Luftfahrzeuge, nämlich konische Synchronisierungsvorrichtungen und flache Kupplungs-/Bremsplatten für Kraftübertragungs-Einrichtungen für Landfahrzeuge und industrielle Übertragungsvorrichtungen, Gehäuse für Übertragungsvorrichtungen, dynamische und statische Bremsen, Kraftmodulatoren, Verriegelungseinrichtungen für Wellendifferenziale und Antriebe an Radenden; Kapfen für Öl- und Fettstutzen für Fahrzeuge; Bestandteile für Abgasanlagen von Fahrzeugen, nämlich Wärmeaustauscher, Schalldämpfer und Auspufftöpfe und deren Zubehör, nämlich Bügel, Klemmen und Klappen für aufrecht stehende Auspuffrohre, Abdichtungs-, Dichtungs- und Packungsmaterialien und Abdichtungen, Dichtungen und Packungen, nämlich Kunststofffasern, natürliche Fasern und synthetische Fasern, natürliche und synthetische Elastomere und deren Kombinationen in Form von Blättern, Folien, Stangen und Blöcken; vorgeformte Dichtungen, Packungen und Abdichtungen zum Zurückhalten und Abdichten von Flüssigkeiten in Rohrleitungen und in Flüssigkeitsbearbeitungsmaschinen.

Int. Kl. 1, 6 bis 9, 12, 17

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. November 1991 **394442**  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152,  
 8005 Zürich



Erneuerung der Marke Nr. 258501. Schutz ab 23. November 1991.

Weiche Karamellen.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 6 février 1992 **394443**  
**Kotesa SA**, c/o Lalive Budin & Associés, 20, rue  
 Sènebier, 1205 Genève.



*Wissotzky*

Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sirop de mélasse, levure, poudre pour faire lever, sel, moutarde, vinaigre, sauces (à

l'exception des sauces à salade, épices, glace à rafraîchir. Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques, boissons de fruits et jus de fruits, sirops et autres préparations pour faire des boissons.

Cl. int. 30, 32

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 6 février 1992

**394444**

**Kotesa SA**, c/o Lalive Budin & Associés, 20, rue  
 Sènebier, 1205 Genève



*Kotesa*

Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sirop de mélasse, levure, poudre pour faire lever, sel, moutarde, vinaigre, sauces (à l'exception des sauces à salade), épices, glace à rafraîchir. Bières, eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques, boissons de fruits et jus de fruits, sirops et autres préparations pour faire des boissons.

Cl. int. 30, 32

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. März 1992 **394445**  
**Somona G.m.b.H.**, Bodenackersrass 51,  
 4657 Dulliken



*Somona*

Melasse und deren Folgeprodukte, sofern diese Melasse enthalten, nämlich Melassesirup, Getreidepräparate, Back- und Konditoreiwaren.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **394446**  
**Schweizerische Vereinigung gegen Tuberkulose und Lungenkrankheiten SVTL**, Fischerweg 9, Postfach,  
 3001 Bern



Uhren, Druckereierzeugnisse, Brieftaschen und andere Waren aus Leder und Lederimitationen soweit in Klasse 18 enthalten, Schirme, Webstoffe, Haushaltswäsche und andere Textilwaren soweit in Klasse 24 enthalten, Bekleidungsstücke, Spiele, Honig, Tee.

Int. Kl. 14, 16, 18, 24, 25, 28, 30

Kollektivmarke.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, Basel

| Aktiven                                                              |                 | Bilanz auf 31. Dezember 1991                                 | (B 558)  | Passiven        |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------|----------|-----------------|
|                                                                      | Fr.             |                                                              |          | Fr.             |
| Aktien und Anteilscheine                                             | 31 062 393.—    | Reservefonds                                                 |          | 13 700 000.—    |
| Obligationen und Pfandbriefe                                         | 464 574 284.—   | Rücklagen für die künftige Überschussverteilung              |          | 78 593 385.—    |
| Schuldbuchforderungen                                                | 3 780 070.—     | Prämienreserve und Rentenübertrag                            |          | 1 438 759 154.— |
| Darlehen an Körperschaften                                           | 82 308 682.—    | Prämienübertrag                                              |          | 18 148 672.—    |
| Grundpfandtitel                                                      | 597 917 952.—   | Rückstellungen für unerledigte Versicherungen                |          | 572 282.—       |
| Grundstücke                                                          | 413 873 000.—   | Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen |          | 187 013.—       |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen                             | 15 935 590.—    | Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung  |          | 5 200 000.—     |
| Liquide Mittel                                                       | 9 453 154.—     | Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile         |          | 31 648 050.—    |
| Guthaben aus Rückversicherungen                                      | 435 671.—       | Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen            |          | 1 193 290.—     |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern                        | 26 939 191.—    | Depositen und Kautionen                                      |          | 1 561 512.—     |
| Ausstehende Zinsen und Mieten                                        | 14 008 730.—    | Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien                     |          | 98 703 624.—    |
| Stückzinsen                                                          | 20 472 334.—    | Übrige Passiven                                              |          | 18 325 020.—    |
| Übrige Aktiven                                                       | 25 830 951.—    |                                                              |          |                 |
|                                                                      | 1 706 592 002.— |                                                              |          | 1 706 592 002.— |
| Fr.                                                                  |                 | Fr.                                                          |          |                 |
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden | 1 548 251 983.— | Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)                        | 88 500.— |                 |
| Basel, 10. Juli 1992                                                 |                 | Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft                      |          |                 |
|                                                                      |                 | E. Schultheiss                                               |          | W. Ruch         |
|                                                                      |                 | Direktor                                                     |          | Direktor        |

«Schweizerische National»  
Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel

| Aktiven                                                              |              | Bilanz auf 31. Dezember 1991                                  | (B 559) | Passiven     |
|----------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------|---------|--------------|
|                                                                      | Fr.          |                                                               |         | Fr.          |
| Obligationen und Pfandbriefe                                         | 49 675 000.— | Aktien- oder Garantiekapital                                  |         | 10 000 000.— |
| Darlehen an Körperschaften                                           | 7 000 000.—  | Spezialreserven:                                              |         |              |
| Grundpfandtitel                                                      | 8 293 250.—  | Organisationsfonds                                            |         | 307 486.—    |
| Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen                             | 2 573 200.—  | Rücklagen für die künftige Überschussverteilung               |         | 3 300 000.—  |
| Liquide Mittel                                                       | 2 927 611.—  | Prämienreserve und Rentenübertrag                             |         | 46 158 543.— |
| Guthaben aus Rückversicherungen                                      | 329 825.—    | Prämienübertrag                                               |         | 4 959 782.—  |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern                        | 1 957 837.—  | Rückstellungen für unerledigte Versicherungen                 |         | 703 834.—    |
| Stückzinsen                                                          | 1 691 373.—  | Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung   |         | 1 250 915.—  |
| Übrige Aktiven                                                       | 520 196.—    | Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige |         | 735 324.—    |
|                                                                      | 74 968 292.— | Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile          |         | 2 328 071.—  |
| Fr.                                                                  |              | Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen             |         | 119 528.—    |
| Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden | 61 189 287.— | Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien                      |         | 2 432 300.—  |
| Basel, 26. Juni 1992                                                 |              | Übrige Passiven                                               |         | 2 672 509.—  |
|                                                                      |              |                                                               |         | 74 968 292.— |
|                                                                      |              | «Schweizerische National»                                     |         |              |
|                                                                      |              | Lebensversicherungs-Gesellschaft                              |         |              |

## BFZ Bankfinanz, Zürich

| Aktiven                                                                                             |                | Zwischenbilanz per 30. Juni 1992     | (B 556)      | Passiven       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------|--------------|----------------|
|                                                                                                     | Fr.            |                                      |              | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                                                  | 2 409 109.86   | Bankenkreditoren auf Sicht           |              | 886 293.86     |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                                           | 2 511 099.42   | Bankenkreditoren auf Zeit            |              | 93 434 790.—   |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                                            | 98 776 130.10  | — davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 46 123 150.— |                |
| — davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                                                |                | Kreditoren auf Sicht                 |              | 7 958 939.80   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                                                 | 18 816 292.91  | Kreditoren auf Zeit                  |              | 4 548 800.—    |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                                                  | 8 177 652.03   | — davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 4 548 800.—  |                |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                                          | 5 543 750.—    | Sonstige Passiven                    |              | 28 255 023.53  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                                           | 18 281 454.10  | Kapital                              |              | 50 000 000.—   |
| Wertschriften                                                                                       | 26 607 611.95  | Gesetzliche Reserve                  |              | 250 000.—      |
| — davon mit Rangrücktritt                                                                           | 501 500.—      | Andere Reserven                      |              | 486 276.—      |
| Sonstige Aktiven                                                                                    | 4 522 003.85   |                                      |              |                |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung*)                                                             |                | Total Passiven                       |              | 185 820 123.19 |
| — Verlustvortrag Vorjahr                                                                            | 9 106 445.84   |                                      |              |                |
| — Verlust laufendes Jahr                                                                            | 11 068 573.13  |                                      |              |                |
| — Kapitalmassnahme:*)                                                                               | —20 000 000.—  |                                      |              |                |
| Total Aktiven                                                                                       | 185 820 123.19 |                                      |              |                |
| *) Beschluss der GV vom 16. 6. 1992:                                                                |                | Aval-, Bürgschafts- und              |              | Fr.            |
| Kapitalherabsetzung von Fr. 20 Mio. und gleichzeitige Erhöhung durch Barliberierung von Fr. 20 Mio. |                | Garantieverpflichtungen              |              | 3 450 434.15   |

## Wedge Bank (Switzerland) SA, Genève

| Actif                                                    |               | Bilan intermédiaire du 30 juin 1992<br>(sans compte de pertes et profits) | (B 547)       | Passif        |
|----------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
|                                                          | Fr.           |                                                                           |               | Fr.           |
| Caisse, compte de virement, et compte de chèques postaux |               | Engagements en banque à vue                                               |               | 18 986 264.97 |
| Avoirs en banque à vue                                   |               | Engagements en banque à terme                                             |               | 16 387 270.95 |
| — dont avoir en compte métal                             | 599 861.65    | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                        | 16 087 645.45 |               |
| Avoirs en banque à terme                                 |               | Créanciers à vue                                                          |               | 10 739 850.07 |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                       | 3 416 654.65  | — dont créanciers en compte métal                                         | 417 111.—     |               |
| Comptes courants débiteurs en blanc                      |               | Créanciers à terme                                                        |               | 1 349 773.40  |
| Comptes courants débiteurs gagés                         |               | — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                        | 1 349 773.40  |               |
| — dont garantis par hypothèque                           |               | Autres passifs                                                            |               | 12 322 613.98 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                      |               | Capital-actions                                                           |               | 25 000 000.—  |
| Participation permanente                                 |               | Réserve légale                                                            |               | 5 000.—       |
| Autres actifs                                            |               | Solde reporté de l'exercice précédent                                     |               | 61 127.20     |
|                                                          | 84 851 900.57 |                                                                           |               | 84 851 900.57 |

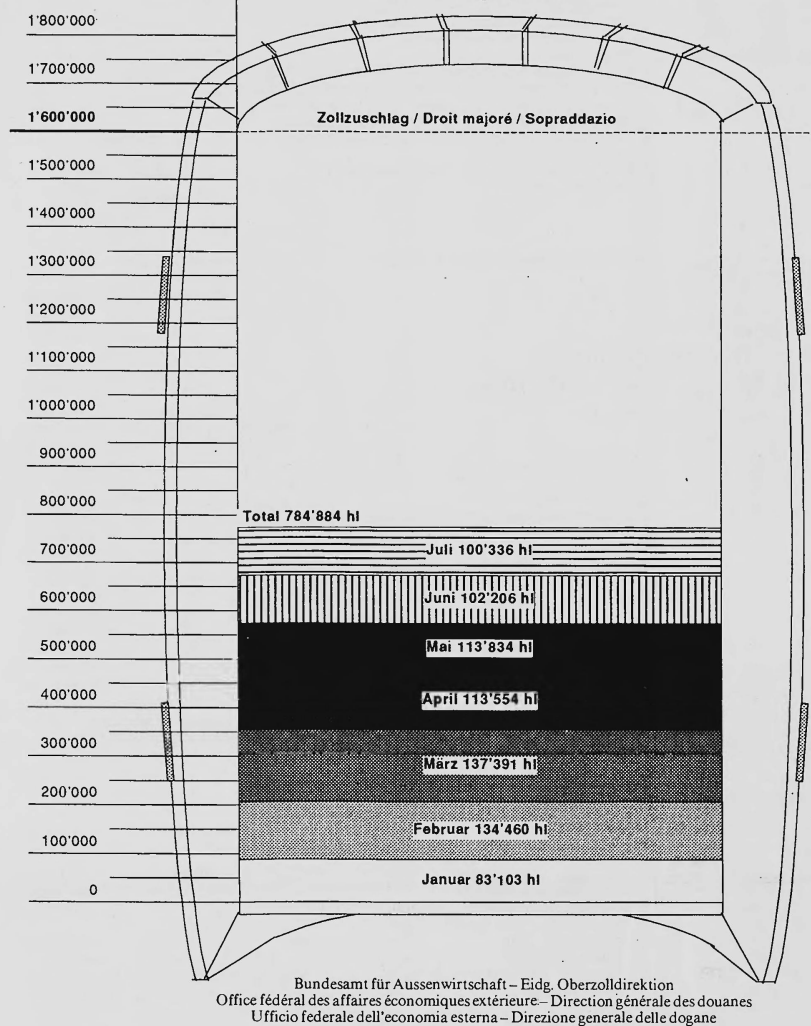
## Phenix, Compagnie d'assurances sur la vie, Lausanne

| Actif                                                                                |               | Bilan au 31 décembre 1991                                             | (B 557) | Passif        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------|---------|---------------|
|                                                                                      | Fr.           |                                                                       |         | Fr.           |
| Actions et parts sociales                                                            | 1 303 092.—   | Capital social                                                        |         | 20 000 000.—  |
| Obligations et lettres de gage                                                       | 62 201 297.—  | Fonds de réserve                                                      |         | 741 519.—     |
| Titres de gage immobilier                                                            | 40 648 535.—  | Fonds pour la répartition future d'excédents                          |         | 840 000.—     |
| Immeubles                                                                            | 4 407 715.—   | Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes |         | 83 798 135.—  |
| Prêts et avances sur polices                                                         | 2 285 840.—   | Correction relative à l'échéance des primes                           |         | 2 763 034.—   |
| Autres placements                                                                    | 2 851 494.—   | Réserves pour prestations d'assurance en suspens                      |         | 1 253 701.—   |
| Avoirs liquides                                                                      | 1 775 394.—   | Autres réserves techniques de la branche vie                          |         | 34 608.—      |
| Avoirs provenant des réassurances                                                    | 1 273 244.—   | Fonds constitués pour les excédents crédités                          |         | 6 608 906.—   |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances                                   | 1 653 296.—   | Créances des réassureurs                                              |         | 548 174.—     |
| Intérêts et loyers échus mais non recouverts                                         | 1 916 668.—   | Dépôts et cautionnements                                              |         | 1 754 479.—   |
| Intérêts courus                                                                      | 1 655 615.—   | Dépôts de primes et primes payées d'avance                            |         | 1 141 733.—   |
| Autres actifs                                                                        | 561 198.—     | Autres passifs                                                        |         | 2 780 787.—   |
|                                                                                      | 122 533 388.— | Solde à nouveau                                                       |         | 268 312.—     |
| De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages | 97 199 458.—  |                                                                       |         | 122 533 388.— |
| Lausanne, 25 juin 1992                                                               |               | Phenix, Compagnie d'assurances sur la vie, Lausanne                   |         |               |
|                                                                                      |               | J. Guiv                                                               |         | M. Minder     |
|                                                                                      |               | Directeur général                                                     |         | Directeur     |

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## Wein/ Vin/ Vino - Import 1992

Fassrot/ Vrac rouge/ Rosso sfuso



## Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Objekt

Bern, Monbijoustrasse 47/49/51

Vorhaben

- BKP Nr. 232, Starkstrominstallationen wie Kabeltrassen, Brüstungskanäle, Erweiterung Etagenverteiler, Erschliessung der Etagen-Wire-Center; Volumen: Fr. 160 000.-
- BKP Nr. 235, Materiallieferung für universelle Gebäudeverkabelung; Volumen: Fr. 260 000.-
- BKP Nr. 236, Schwachstrominstallationen wie LAN-Installationen, Versetzen von TV-Anschlussdosen, Räumen der Brüstungskanäle usw.; Volumen: Fr. 210 000.-

Versand der Submissionsunterlagen Oktober 1992.

Ausführung November 1992.

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 18. September 1992 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung und des Objektes schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum obenerwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer und Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 285)

## Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 4 Zürich

Zürich-Oberstrass, ETHZ

Objekt: Naturwissenschaften West, Clausiusstrasse 25

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

| BKP   | Arbeitsgattung                        | Ausführung der Arbeiten |
|-------|---------------------------------------|-------------------------|
| 211   | Baumeisterarbeiten                    | Januar 1993             |
| 211.1 | Fassadengerüste, Notdächer            | Juli 1993               |
| 216   | Fassadenreinigung, Steinhauerarbeiten | August 1993             |
| 221   | Fenster, Aussentüren in Holz          | September 1993          |
| 222   | Spenglerarbeiten (Steildächer)        | Oktober 1993            |
| 224   | Bedachungsarbeiten (Steildächer)      | Oktober 1993            |
| 227   | Aussere Malerarbeiten                 | Oktober 1993            |
| 228   | Aussere Abschlüsse, Sonnenschutz      | Oktober 1993            |

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis zum 2. Oktober 1992 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden. Der Versand der Offertformulare erfolgt am 12. Oktober 1992 (BKP 211 + 216), respektive am 30. November (BKP 221-228).

Es kommen nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit dem Angebot sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. Die Umschläge müssen neben der Empfängeradresse unbedingt noch mit dem Objekt und der Arbeitsgattung klar und deutlich angeschrieben sein. (M 287)

## GATT Code des normes: Notification 92.209

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2. Organisme responsable:<br>Ministère de la santé et de la protection sociale<br>Ministère du commerce extérieur et de l'industrie<br>Ministère des transports                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [], 2.6.1 [], 7.3.2 [X], 7.4.1 [], autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position du SH, sinon position du tarif douanier national): Produits industriels et produits minéraux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5. Intitulé: Modification des critères d'agrément et d'homologation du système de label JIS (Normes industrielles japonaises) (Disponible en japonais, 7 pages)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6. Teneur: De nouveaux critères d'agrément et d'homologation reprenant les normes de la série JIS Z 9900 relatives aux systèmes de qualité, qui sont conformes aux normes de la série 9000 de l'ISO, vont être mis en place à côté des critères existants (critères d'agrément et d'homologation du système de label JIS).<br>A l'avenir, les candidats à l'agrément et à l'homologation dans le cadre du système de label JIS auront en principe le choix entre les critères actuels et les nouveaux critères. |
| 7. Objectif et justification: Adaptation aux normes internationales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8. Documents pertinents: Le texte de base est la Loi sur la normalisation industrielle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non encore fixées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 27 septembre 1992                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 11. Pour informations et observations s'adresser à<br>l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich<br>Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## GATT Code des normes: Notification 92.210

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>BENELUX</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2. Organisme responsable: Commission spéciale pour la santé publique et Union économique Benelux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Denrées alimentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 5. Intitulé: Projet de décision du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux relative à l'abrogation de décisions et à la modification de certains règlements annexés à des décisions concernant les denrées alimentaires.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 6. Teneur: Les pays de l'Union économique Benelux donnent effet à l'Acte européen du 17 février 1986 reprenant les dispositions du Livre blanc en abrogeant dès à présent 14 règlements concernant les denrées alimentaires et en simplifiant trois règlements concernant les potages, les extraits de viande, les bouillons et les poudres pour pudding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7. Objectif et justification: Dans l'attente de l'entrée en vigueur des (projets de) directives CEE concernant les additifs alimentaires, l'hygiène à respecter lors de la préparation des denrées alimentaires et l'étiquetage de la mention quantitative des ingrédients des denrées alimentaires, les pays du Benelux abrogeront les règlements visés sous le point 6 dans leur totalité à une date qui reste à déterminer. Après les règlements visés sous le point 6, tous les autres règlements Benelux seront examinés en fonction des critères du droit européen et du memorandum Benelux concernant la contribution à l'achèvement du marché intérieur dans le domaine des denrées alimentaires M(88)117. |
| 8. Documents pertinents: Le memorandum Benelux concernant la contribution à l'achèvement du marché intérieur dans le domaine des denrées alimentaires, M(88)117 et le Livre blanc de Lord Cockfield de 1985, confirmé par l'Acte Unique du 17 février 1986.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 10. Date limite pour la présentation des observations:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11. Pour informations et observations s'adresser à<br>l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich<br>Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



**KLL****Kraftwerke Linth-Limmern AG, Linthal**

Aktionäre:  
 Nordostschweizerische Kraftwerke AG 85%  
 Kanton Glarus 15%

**7 1/4 %****Anleihe 1992-2002  
von Fr. 60 000 000**

Zweck Konsolidierung langfristiger Verbindlichkeiten  
 Laufzeit 10/8 Jahre  
 Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000  
 Liberierung 25. September 1992  
 Kotierung an der Börse von Zürich  
 Emissionspreis **100,25%**  
 Anmeldefrist **28. August 1992, mittags**  
 Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

**Zürcher Kantonalbank**

**Glarner Kantonalbank** **Aargauische Kantonalbank**  
**Thurgauer Kantonalbank** **Schaffhauser Kantonalbank**  
**Zuger Kantonalbank** **St. Gallische Kantonalbank**  
**Appenzell A.-Rh. Kantonalbank** **Appenzell I.-Rh. Kantonalbank**

**Schweizerische Kreditanstalt** **Schweizerischer Bankverein**  
**Schweizerische Bankgesellschaft** **Schweizerische Volksbank**  
**Bank Leu AG**

Valorennummer: 113.255

**Société Financière Privée SA****Convocation à l'assemblée générale extraordinaire**

Messieurs les actionnaires (munis de leurs actions ou d'une attestation de dépôt) sont convoqués pour le mardi 8 septembre 1992, à 11 h., dans les bureaux de la société SFP International, rue du Rhône 30, 1204 Genève.

avec pour ordre du jour:

1. Modification des statuts (selon le nouveau droit sur les sociétés anonymes).
2. Split d'actions.
3. Augmentation du capital.
4. Nomination de deux nouveaux administrateurs.
5. Divers.

Les nouveaux statuts ainsi que les détails du calcul du split et l'augmentation du capital sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 28 août 1992.

Le conseil d'administration

**Cochemtra SA, Genève****Convocation**

Les actionnaires de la société Cochemtra SA sont convoqués

**à l'assemblée générale extraordinaire**

de la société qui se tiendra le lundi 7 septembre 1992, à 11 h., en l'étude de Me Etienne Jeandin, notaire, cours de Rive 4, 1205 Genève.

Ordre du jour:

1. Décharge à l'administrateur et à l'organe de contrôle.
2. Mise en liquidation de la société.
3. Nomination d'un liquidateur.
4. Divers.

Le conseil d'administration

**Lindab****LINDAB AB  
Bastad, Suède****Communiqué concernant  
l'offre publique d'achat de  
LINDAB AB sur 69 628  
actions en circulation de  
Spiro International SA,  
Fribourg**

1. Le 3 juillet 1992, LINDAB AB a offert aux actionnaires de Spiro International SA d'acheter leurs titres.
2. La prolongation obligatoire de dix jours de l'offre conformément au paragraphe 3.7. du Code Suisse des Offres Publiques d'Achat et au paragraphe 1.2. de l'offre publique d'achat publiée le 3 juillet 1992 est arrivée à son terme le 20 août 1992, à 12 h 00. L'offre publique d'achat est ainsi close.
3. Au cours de la durée totale de l'offre 64 805 actions au porteur ont été présentées. En y additionnant les 87 060 actions faisant l'objet de l'option, LINDAB AB possède après exercice de cette dernière 96,92% de toutes les actions de Spiro International SA en circulation (soit toutes les actions émises par Spiro International SA, moins 22 296 actions détenues en trésorerie par la société).
4. Le prix d'achat de l'ensemble des titres qui ont été présentés au cours de la durée totale de l'offre sera versé le jeudi 27 août 1992.
5. LINDAB AB confirme que la décote des actions au porteur de Fr. s. 100 de valeur nominale de Spiro International SA du marché annexe des Bourses de Genève et Zurich ainsi que de l'avant-bourse de Bâle sera demandée prochainement.

Zurich, le 26 août 1992

Par ordre:

**Société de Banque Suisse****Gefis Services SA, Genève**

Les actionnaires sont convoqués pour le 22 septembre 1992, à 11 h., en l'étude de Me Yves Aubert, notaire, rue Jean-Petitot 5, 1204 Genève.

**à l'assemblée générale extraordinaire**

Ordre du jour:

1. Démission de l'organe de contrôle.
2. Démission de l'administration.
3. Divers.

**Cogecot SA, Genève****Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale extraordinaire**

pour le lundi 7 septembre 1992, à 15 h., au siège de la société, avenue Eugène-Pittard 16, Genève.

Ordre du jour:

Décision sur la continuation ou la dissolution et la liquidation de la société.

Genève, 25 août 1992

Le conseil d'administration

**LIQUIDATIONEN LIQUIDATIONEN**

● **City-Liquidationen** ●

Wir übernehmen in Kommission und-/ oder kaufen  
 - Ueberproduktionen - Gesamtversteigerungen  
 - Waren- & Restposten - Geschäftsinventare  
 Jederzeit für Sie erreichbar:

**GRABER & PARTNER AG**

Zürich: 01 2769393 Basel: 061 2615556 Bern: 031 263536  
 Luzern: 041 328888 Lausanne: 021 3111441 St. Gallen: 071 225959  
 oder Zentral-Fax Nr. 041 329888 - 24-Stunden-Service -

**LIQUIDATIONEN LIQUIDATIONEN**

**Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig  
Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Inserieren  
Sie!**

Dans l'optique d'une restructuration, une  
**fiduciaire genevoise**  
 de moyenne importance, bénéficiant d'une fidèle clientèle, envisage d'offrir une  
**prise de participation**  
 pouvant mener à une reprise complète ou à une fusion ultérieure.  
 Réponse sous chiffre Q 018-12948 à Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.

**DIGICOMP®**  
**COMPUTERSCHULE**  
 Info-Telefon und  
 Gratis-Kurskatalog **155 80 08**  
 Professionelle Ganztageskurse  
 Zürich Basel Bern Luzern  
 St. Gallen Brugg Lausanne Genève

**Insertate  
erschliessen  
den Markt**

Ohne  
Installation!

**ANSON „MOBIL“  
Klimageräte**  
 Nur aufstellen. Sofort angenehm kühl in Büros, Wohn- und Schlafräumen, Läden. 220 V, 1400 W. Ab Fr. 2600.-  
**Fragen Sie uns an!**  
**ANSON AG 01/4614444**  
 8055 Zürich, Friesenbergerstr. 108

**Bekanntmachung**

In seiner Sitzung vom 11. Mai 1992 hat der Verwaltungsrat über den Einsatz von derivativen Instrumenten zwecks Absicherung von Kurs- und Währungsrisiken entschieden. Die entsprechenden Bestimmungen wurden unter Abschnitt IV (Richtlinien der Anlagepolitik) lit. h in die Verwaltungsordnung des First Liechtenstein Swiss Fonds aufgenommen.

Der genaue Wortlaut der möglichen Absicherungsgeschäfte kann bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden.

Vaduz, 21. August 1992

First Liechtenstein  
Investment Fonds  
Verwaltungs-  
Aktiengesellschaft, Vaduz

# EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale  
Basel

## Rückzahlung von Obligationen der 5½% Anleihe 1982–94

(Valorennummer 105 342)

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen sowie gemäss Amortisationsplan dieser Anleihe sind per 5. Oktober 1992 Titel im Nennwert von Fr. 20 000 000 zu tilgen. Von diesem Betrag sind Fr. 6 250 000 nom. am Markt zurückgekauft worden. Die restlichen Titel von Fr. 13 750 000 nom., deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 17. August 1992 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelöst und gelangen am 5. Oktober 1992 zum Nennwert spendefrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzureichen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 5. Oktober 1992 beträgt der Anleihebetrag noch Fr. 40 000 000 nom.

### 650 Titelnummern mit Stückelung 1000

|     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 8   | 719 | 976  | 1548 | 1865 | 2092 | 2289 | 2539 | 2732 | 3492 | 4230 | 4441 | 4651 | 4862 |
| 12  | 723 | 981  | 1552 | 1871 | 2094 | 2300 | 2541 | 2733 | 3495 | 4241 | 4442 | 4653 | 4864 |
| 16  | 727 | 984  | 1554 | 1879 | 2095 | 2316 | 2542 | 2734 | 3498 | 4243 | 4443 | 4654 | 4865 |
| 20  | 731 | 989  | 1558 | 1884 | 2096 | 2323 | 2545 | 2736 | 3502 | 4244 | 4444 | 4655 | 4866 |
| 24  | 735 | 992  | 1566 | 1886 | 2099 | 2328 | 2550 | 2737 | 3505 | 4257 | 4441 | 4679 | 4862 |
| 28  | 744 | 993  | 1568 | 1895 | 2104 | 2330 | 2557 | 2755 | 3516 | 4260 | 4449 | 4682 | 4863 |
| 32  | 750 | 995  | 1687 | 1904 | 2106 | 2332 | 2560 | 2761 | 3521 | 4264 | 4470 | 4683 | 4865 |
| 36  | 755 | 999  | 1689 | 1920 | 2108 | 2342 | 2561 | 2765 | 3522 | 4265 | 4473 | 4684 | 4870 |
| 40  | 757 | 1004 | 1689 | 1933 | 2110 | 2343 | 2564 | 2769 | 3527 | 4266 | 4478 | 4685 | 4885 |
| 44  | 758 | 1008 | 1693 | 1936 | 2112 | 2352 | 2572 | 2772 | 3538 | 4267 | 4485 | 4690 | 4888 |
| 48  | 765 | 1012 | 1696 | 1937 | 2113 | 2354 | 2573 | 2773 | 3542 | 4268 | 4493 | 4691 | 4889 |
| 52  | 768 | 1041 | 1697 | 1943 | 2116 | 2359 | 2576 | 2775 | 3545 | 4280 | 4499 | 4692 | 4892 |
| 56  | 769 | 1062 | 1698 | 1948 | 2118 | 2371 | 2579 | 2776 | 3554 | 4281 | 4501 | 4694 | 4893 |
| 60  | 773 | 1063 | 1708 | 1949 | 2121 | 2373 | 2580 | 2777 | 3562 | 4283 | 4503 | 4699 | 4908 |
| 64  | 784 | 1069 | 1704 | 1953 | 2126 | 2374 | 2581 | 2795 | 3563 | 4295 | 4504 | 4702 | 4907 |
| 68  | 786 | 1072 | 1708 | 1955 | 2130 | 2377 | 2586 | 2800 | 3564 | 4296 | 4511 | 4708 | 4910 |
| 72  | 788 | 1075 | 1710 | 1956 | 2132 | 2378 | 2587 | 2801 | 3565 | 4297 | 4512 | 4709 | 4911 |
| 76  | 791 | 1078 | 1714 | 1960 | 2136 | 2382 | 2591 | 2805 | 3569 | 4301 | 4516 | 4713 | 4915 |
| 80  | 791 | 1076 | 1718 | 1964 | 2140 | 2385 | 2597 | 2809 | 3578 | 4310 | 4522 | 4714 | 4925 |
| 84  | 793 | 1083 | 1723 | 1965 | 2142 | 2388 | 2598 | 2812 | 3584 | 4313 | 4525 | 4725 | 4929 |
| 88  | 795 | 1091 | 1728 | 1968 | 2146 | 2392 | 2602 | 2813 | 3593 | 4323 | 4533 | 4732 | 4936 |
| 92  | 803 | 1100 | 1741 | 1973 | 2148 | 2398 | 2605 | 2821 | 3601 | 4334 | 4540 | 4739 | 4938 |
| 96  | 805 | 1103 | 1744 | 1976 | 2151 | 2401 | 2608 | 2824 | 3604 | 4337 | 4543 | 4742 | 4941 |
| 100 | 813 | 1114 | 1757 | 1984 | 2156 | 2405 | 2616 | 2823 | 3617 | 4355 | 4564 | 4733 | 4949 |
| 104 | 819 | 1117 | 1758 | 1986 | 2155 | 2421 | 2617 | 2829 | 3631 | 4353 | 4554 | 4744 | 4951 |
| 108 | 823 | 1127 | 1768 | 1993 | 2158 | 2424 | 2621 | 2830 | 3636 | 4357 | 4557 | 4747 | 4954 |
| 112 | 825 | 1130 | 1768 | 1993 | 2158 | 2424 | 2621 | 2830 | 3636 | 4357 | 4557 | 4747 | 4954 |
| 116 | 825 | 1130 | 1768 | 1993 | 2158 | 2424 | 2621 | 2830 | 3636 | 4357 | 4557 | 4747 | 4954 |
| 120 | 826 | 1128 | 1763 | 1988 | 2169 | 2431 | 2629 | 2835 | 3656 | 4366 | 4569 | 4761 | 4959 |
| 124 | 831 | 1131 | 1768 | 1993 | 2158 | 2424 | 2621 | 2830 | 3636 | 4357 | 4557 | 4747 | 4954 |
| 128 | 836 | 1136 | 1771 | 1992 | 2187 | 2439 | 2632 | 2871 | 3644 | 4370 | 4567 | 4768 | 4964 |
| 132 | 841 | 1140 | 1773 | 2001 | 2190 | 2444 | 2633 | 2877 | 3646 | 4378 | 4570 | 4770 | 4968 |
| 136 | 845 | 1145 | 1774 | 2002 | 2194 | 2448 | 2637 | 2877 | 3647 | 4379 | 4571 | 4771 | 4969 |
| 140 | 848 | 1148 | 1776 | 2004 | 2196 | 2450 | 2639 | 2879 | 3649 | 4381 | 4573 | 4773 | 4971 |
| 144 | 852 | 1151 | 1789 | 2010 | 2243 | 2447 | 2643 | 2883 | 3655 | 4391 | 4583 | 4766 | 4975 |
| 148 | 855 | 1154 | 1790 | 2011 | 2246 | 2448 | 2644 | 2884 | 3656 | 4392 | 4584 | 4767 | 4976 |
| 152 | 856 | 1156 | 1801 | 2018 | 2246 | 2466 | 2651 | 2918 | 3662 | 4395 | 4579 | 4772 | 4983 |
| 156 | 858 | 1159 | 1801 | 2018 | 2246 | 2466 | 2651 | 2918 | 3662 | 4395 | 4579 | 4772 | 4983 |
| 160 | 866 | 1166 | 1801 | 2018 | 2246 | 2466 | 2651 | 2918 | 3662 | 4395 | 4579 | 4772 | 4983 |
| 164 | 867 | 1151 | 1789 | 2010 | 2243 | 2447 | 2643 | 2883 | 3655 | 4391 | 4583 | 4766 | 4975 |
| 168 | 869 | 1154 | 1790 | 2011 | 2246 | 2448 | 2644 | 2884 | 3656 | 4392 | 4584 | 4767 | 4976 |
| 172 | 870 | 1156 | 1801 | 2018 | 2246 | 2466 | 2651 | 2918 | 3662 | 4395 | 4579 | 4772 | 4983 |
| 176 | 872 | 1159 | 1801 | 2018 | 2246 | 2466 | 2651 | 2918 | 3662 | 4395 | 4579 | 4772 | 4983 |
| 180 | 898 | 1172 | 1810 | 2028 | 2248 | 2468 | 2652 | 2920 | 3664 | 4400 | 4582 | 4782 | 4991 |
| 184 | 902 | 1176 | 1812 | 2029 | 2249 | 2469 | 2653 | 2921 | 3665 | 4401 | 4583 | 4783 | 4992 |
| 188 | 915 | 1811 | 1818 | 2028 | 2255 | 2462 | 2649 | 2920 | 3628 | 4388 | 4403 | 4584 | 4994 |
| 192 | 918 | 1812 | 1818 | 2028 | 2255 | 2462 | 2649 | 2920 | 3628 | 4388 | 4403 | 4584 | 4994 |
| 196 | 923 | 1817 | 1824 | 2033 | 2262 | 2469 | 2656 | 2927 | 3637 | 4408 | 4591 | 4603 | 4999 |
| 200 | 933 | 1817 | 1824 | 2033 | 2262 | 2469 | 2656 | 2927 | 3637 | 4408 | 4591 | 4603 | 4999 |
| 204 | 935 | 1821 | 1831 | 2038 | 2262 | 2469 | 2656 | 2927 | 3637 | 4408 | 4591 | 4603 | 4999 |
| 208 | 942 | 1823 | 1834 | 2050 | 2262 | 2469 | 2656 | 2927 | 3637 | 4408 | 4591 | 4603 | 4999 |
| 212 | 946 | 1827 | 1835 | 2053 | 2268 | 2505 | 2706 | 3437 | 3698 | 4412 | 4594 | 4603 | 4999 |
| 216 | 950 | 1831 | 1835 | 2053 | 2268 | 2505 | 2706 | 3437 | 3698 | 4412 | 4594 | 4603 | 4999 |
| 220 | 952 | 1832 | 1835 | 2053 | 2268 | 2505 | 2706 | 3437 | 3698 | 4412 | 4594 | 4603 | 4999 |
| 224 | 954 | 1827 | 1835 | 2055 | 2268 | 2505 | 2710 | 3461 | 4198 | 4425 | 4601 | 4613 | 5000 |
| 228 | 956 | 1827 | 1835 | 2055 | 2268 | 2505 | 2710 | 3461 | 4198 | 4425 | 4601 | 4613 | 5000 |
| 232 | 958 | 1827 | 1835 | 2055 | 2268 | 2505 | 2710 | 3461 | 4198 | 4425 | 4601 | 4613 | 5000 |
| 236 | 959 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 240 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 244 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 248 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 252 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 256 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 260 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 264 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 268 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 272 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 276 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 280 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 284 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 288 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 292 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 296 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 300 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 304 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 308 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 312 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 316 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 320 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 324 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 328 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 332 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 336 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 340 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 344 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 348 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 352 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 356 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 360 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 364 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 368 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 372 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 376 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 380 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 384 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 388 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |
| 392 | 961 | 1822 | 1845 | 2073 | 2277 | 2513 | 2714 | 3468 | 4207 | 4430 | 4619 | 4615 | 5000 |